

Schweizerischer Ruderverband  
Fédération Suisse des Sociétés d'Aviron  
Federazione Svizzera delle Società di Canottaggio

## DELEGIERTENVERSAMMLUNG ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS ASSEMBLEA DEI DELEGATI



©Detlev Seyb

MORGES  
2. DEZEMBER 2017

Traktandenliste mit Erläuterungen  
Ordre du jour avec annotations

## **145. DELEGIERTENVERSAMMLUNG, MORGES, 2. DEZEMBER 2017**

### **TRAKTANDENLISTE**

1. Präsenzkontrolle
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 26. November 2016 in Lausanne
4. Entgegennahme und Genehmigung der Tätigkeitsberichte des Vorstands und des Direktors
5. Bericht der Stiftung «Haus des Schweizer Rudersportes»
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2017 und des Revisionsberichts
7. Anträge des Vorstandes und der Clubs
8. Aufnahme, Ausschluss und Austritte von Rudervereinen und –verbänden
9. Entgegennahme und Genehmigung der Zielsetzungen des Vorstandes
10. Wahlen
  - Wahl der Revisionsstelle
11. Bestätigung der vom Vorstand ernannten Vorstandsmitglieder
  - Wahl des Vorstandsmitglieds Leistungsrudern
12. Festsetzung der Mitgliederbeiträge
13. Genehmigung des Budgets 2018
14. Festsetzung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung
15. Ehrungen
16. Verschiedenes

**145ème ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉ-E-S FSSA, MORGES, 2 DÉCEMBRE 2017****ORDRE DU JOUR**

1. Contrôle de présence
2. Nomination des scrutateurs
3. Adoption du procès-verbal de l'Assemblée des délégué-e-s du 26 novembre 2016 à Lausanne
4. Présentation et approbation des rapports d'activité du Comité et du Directeur de la FSSA
5. Rapport de la Fondation «Maison de l'Aviron Suisse»
6. Adoption des comptes annuels 2017 et du rapport de l'organe de révision
7. Propositions du Comité et des clubs
8. Admission, démission et exclusion de membre de la FSSA
9. Présentation et approbation des buts fixés par le Comité
10. Elections
  - Election de l'organe de révision
11. Confirmation des membres du Comité proposés par le Comité
  - Election du Chef de l'aviron de compétition au sein du Comité
12. Fixation des cotisations des membres
13. Approbation du budget 2018
14. Choix du lieu de la prochaine Assemblée des délégué-e-s
15. Mérites
16. Divers

**Traktandum 1**  
**Point 1**

Präsenzkontrolle  
*Contrôle de présence*

---

**Traktandum 2**  
**Point 2**

Wahl der Stimmenzähler  
*Nomination des scrutateurs*

---

**Traktandum 3**  
**Point 3**

Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Delegiertenversammlung vom  
26. November 2016 in Lausanne  
*Adoption du procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 26 novembre 2016 à Lausanne*

---

DELEGIERTENVERSAMMLUNG  
ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS  
ASSEMBLEA DEI DELEGATI



Lausanne  
26. November 2016

Protokoll  
Procès-verbal

## 144. DELEGIERTENVERSAMMLUNG, LAUSANNE, 26. NOVEMBER 2016

### TRAKTANDENLISTE

1. Präsenzkontrolle
2. Wahl der Stimmenzähler
4. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 5. Dezember 2015 in Yverdon
4. Entgegennahme und Genehmigung der Tätigkeitsberichte des Vorstands und des Direktors
5. Bericht der Stiftung «Haus des Schweizer Rudersportes»
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2016 und des Revisionsberichts
7. Aufnahme, Ausschluss und Austritte von Rudervereinen und –verbänden
8. Entgegennahme und Genehmigung der Zielsetzungen des Vorstandes
9. Wahlen
  - Wahl des Präsidenten
  - Wahl der Vizepräsidenten
  - Wahl der Kontrollstelle
10. Bestätigung der vom Vorstand ernannten Vorstandsmitglieder
  - Wahl des Vorstandsmitglieds Finanzen
  - Wahl des Vorstandsmitglieds Breitensport
  - Wahl des Vorstandsmitglieds Kommunikation
11. Anträge des Vorstandes und der Clubs
12. Festsetzung der Mitgliederbeiträge
13. Genehmigung des Budgets 2017
14. Festsetzung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung
15. Ehrungen
16. Verschiedenes

**144ème ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉ-E-S FSSA, LAUSANNE, 26 NOVEMBRE 2016****ORDRE DU JOUR**

1. Contrôle de présence
2. Choix des scrutateurs
3. Adoption du procès-verbal de l'Assemblée des délégué-e-s du 5 décembre 2015 à Yverdon
4. Lecture et approbation des rapports d'activité du Comité et du Directeur de la FSSA
5. Rapport de la Fondation «Maison de l'Aviron Suisse»
6. Adoption des comptes annuels 2016 et du rapport des vérificateurs des comptes
7. Admission, exclusion et sorties d'associations et de sociétés d'aviron
8. Lecture et approbation des buts fixés par le Comité
9. Elections
  - Election du Président
  - Election des Vice-Présidents
  - Election du poste de contrôle
10. Confirmation des membres du Comité proposés par le Comité
  - Election du membre du Comité du département finances
  - Election du membre du Comité du département de l'aviron de loisir
  - Election du membre du Comité du département communication
11. Propositions du Comité et des clubs
12. Fixation de la cotisation des membres
13. Approbation du budget 2017
14. Choix du lieu de la prochaine Assemblée des délégué-e-s
15. Mérites
16. Divers

## Präsenzliste

### 1. Ehrenmitglieder

- Jörg Bossart	entschuldigt
- Americo Bottani	anwesend
- Melchior Bürgin	anwesend
- Paul Dätwyler	anwesend
- Urs Fankhauser	anwesend
- Marc Furrer	anwesend
- Daniel Homberger	entschuldigt
- Walter Kägi	entschuldigt
- René Libal	entschuldigt
- Denis Oswald	entschuldigt
- Aurelio Promutico	entschuldigt
- Hans-Rudolf Schurter	entschuldigt
- Fritz Weber	anwesend
- Walter Zürcher	entschuldigt

### 2. Clubs / Mitglieder

#### Delegierte:

#### Stimmzahl:

- RC Aarburg	Thomas Rapp	2
- RC Aegeri	entschuldigt	
- SC Arbon	Erich Pfister	2
- RC Baden	Conrad Munz / Achim Gsell	2
- Basler RC	Valentin Vonder Mühl / Verena Gertsch	2
- RC Blauweiss Basel	abwesend	
- RC Bern	Daniel Stucki	2
- SC Biel	Stöh Grünig / Jürg Trittbach	2
- SN Etoile Bienne	entschuldigt	
- Scuola di Can. Caslano/Malcantone	entschuldigt	
- SC Ceresio Gandria	Rinaldo Gobbi	2
- RC Cham	Roman Aeby	2
- RC Erlenbach	entschuldigt	
- AC Estavayer-le-Lac	André Rossier	2
- RC Flüelen	entschuldigt	
- SA Fribourg	Christophe Campolini / Daniel Wirth	2
- CA Ville Fribourg	Eugène Aeby	2
- SN Genève	Paul Halfpenny	2
- RC Greifensee	entschuldigt	
- RC Hallwilersee	entschuldigt	
- SC Horgen	entschuldigt	
- SC Interlaken	entschuldigt	
- RC Kreuzlingen	Katharina Schneider	2
- SC Küsnacht	André Kündig	2
- RC Rigi Küsnacht	Heinz von Euw	2
- „La Rame“, La Tour-de-Peilz	entschuldigt	
- Lausanne Sports SA	Michel Joye / Renata Libal	2
- RC Lausanne	Jean-Pierre Gervasoni / Blaise Koenig	2
- Centre Lausannoise Aviron	entschuldigt	
- SC Locarno	Daniel Loustalot	2
- CC Lugano	Diego Foletti / Heinz Volger	2
- RC Reuss Luzern	A. Eisenbart / M. Wechsler / P. Walker	2
- SC Luzern	Moritz Rogger / Mario Gyr	2
- RC Rotsee Luzern	entschuldigt	
- CN Montreux	abwesend	
- FRC Morges	Marc-André Kirchhofer	2
- RC Murtensee	entschuldigt	
- SN Neuchâtel	Jean-Marie Meroni / Laurence Henriot	2
- CA Nyon	Christophe Castaing	2
- SC Audax Paradiso	entschuldigt	

- RC Rapperswil-Jona	entschuldigt	
- SC Richterswil	Urs Ulrich / Michael Grimm	2
- SC Rorschach	Beatrice Wütrich / Erna Stutz Schwarz	2
- RC Sarnen	Fredy Blättler / Susan Berchtold	2
- RC Schaffhausen	Christian Rohr / Peter Koch	2
- SC Sempach	Roland Renggli	2
- RC Sihlsee	Alfred Trütsch / Marcel Inglin	2
- Solothurner RC	entschuldigt	
- SC Stäfa	Werner Merz / Ueli Lott	2
- SC Stansstad	Christian Schweizer / Dorothy Rosenberger	2
- SC Steckborn	entschuldigt	
- SC Sursee	Annemarie Lüthy / Reto Lüthy	2
- RC Thalwil	Hugo Höhn / Andreas Brander	2
- RC Thun	entschuldigt	
- SC Thun	Max Sigrist / Markus Moser	2
- RC Uster	entschuldigt	
- CA Valais Léman	Laura Revilliod	2
- CA Vallée de Joux	Ismaël Flores / Vincent LeNoa	1
- CA Vésenaz	Christoph Baumann	2
- CA Vevey	François Gallot Lavallée	2
- SC Wädenswil	entschuldigt	
- RC Wohlensee	Daniel Stucki	2
- UN Yverdon les Bains	Frédéric Bloesch	2
- SC Zug	Christian Steiger / Beat Aklin	2
- Aviron Romand Zürich	entschuldigt	
- Belvoir RC Zürich	Corina Atzli	2
- CN Francais Zürich	entschuldigt	
- Damen RC Zürich	entschuldigt	
- Grasshopper Club Zürich	Tobias Fankhauser	2
- Nordiska RC Zürich	Erik Wirdheim	2
- Polytechniker RC Zürich	entschuldigt	
- RC Kaufleuten Zürich	entschuldigt	
- RC Zürich	Stephan Gantenbein / Maries van den Broek	2
- RG Zürich	Ursula Bürgin	2
- RV Industrieschule Zürich	entschuldigt	
- SC Zürich	KarlENZler	2
- ARA Frédéric Bloesch	1	
- FTSC Ticinese Soc. di Canottaggio	entschuldigt	
- RV Aare/Rhein	abwesend	
- RV Bern	abwesend	
- RV Luzern	Régis Joly	1
- RV Reuss/Rigi Küssnacht	entschuldigt	
- ROZ Ruderverband ob. Zürichsee	Werner Merz	1
- Swiss Rowing Masters	Ursula Wechsler	1
- VSRT Vereinig. Rudertrainer	Roman Aeby	1
- Zürcher RV	entschuldigt	
- Regattaverein Freiburg	Peter Uhl	1

### 3. SRV-Vorstand

- Stéphane Trachsler	Präsident
- Neville Tanzer	Vizepräsident (und Stiftungsrat)
- Heinz Schaller	Vizepräsident
- Andreas L. Csonka	Chef Leistungsrudern
- Germaine Bauer	Chefin Finanzen
- Jos Doekbrijder	Chef Kommunikation
- Sabine Horvath	Nachfolgerin Chefin Kommunikation
- Erich Pfister	Nachfolger Chef Breitensport

4. SRV-Geschäftsstelle

- Christian Stofer Direktor
- Anuska Otero Leiterin Administration
- Lisbeth Burch-Fanger Managerin Haus des Schweizer Rudersportes

5. Gäste

- Béatrice Métraux Conseillère d'Etat – Dep. des Institution et de la Sécurité
- Franz Fischer Kdo Spitzensport in der Armee / Bundesamt für Sport
- Matthias Walser Teamchef U19
- Ruth Berchtold-Steiner Stiftungsrätin
- Hans-Peter Kurth Mitglied Schiedsrichterkommission
- Régis Joly Mitglied Schiedsrichterkommission
- Blaise Neyroud Mitglied Schiedsrichterkommission
- Max Schubiger Mitglied Schiedsrichterkommission
- Dorothy Rosenberger OK-Präsidentin Regatta Sarnen
- André Kündig OK-Präsident Regatta Schmerikon
- Adolf Durrer Regatta Cham
- Stefan Fabian Trainer
- Beat Aklin swissRow Video
- Massouma Ziai OK DV Lausanne
- Renata Libal OK DV Lausanne

6. Presse

- Jürg Trittbach RAC

7. Diverse

- Regula Catrina Hug Übersetzerin

8. Entschuldigungen

- Ursula Wehrli Chefin Breitensport SRV
- Sabine Ryman-Stockmann Leiterin Buchhaltung
- Linus Fonseca Praktikant SRV
- Ian Wright Headcoach SRV, Nationaltrainer Olympiaprojekte
- Tim Dolphin SRV Nationaltrainer
- Edouard Blanc Nationaltrainer SRV Nachwuchs und Spitzensport-RS
- Anne-Marie Howald Nachwuchsverantwortliche SRV
- Markus Lüönd Teamchef U23
- Michael Erdlen Projektcoach
- Gabrielle Isenschmid Weber Obfrau Schiedsrichter-Kommission SRV
- Franziska Abegglen J+S Fachleiterin Rudern
- Regula Schweizer Kommunikation SRV
- Hans-Peter Roth SRV-Delegierter Para-Rowing
- Daniel Homberger Stiftungsrat
- Martin Steiger Stiftungsrat
- Manfred Wallimann Stiftungsrat
- Marc Nater Stiftungsrat
- Olimpio Pini Stiftungsrat
- Patrick Sequeira Mitglied Schiedsrichterkommission
- Roger Schnegg Direktor Swiss Olympic
- Michel Bonny Swiss Olympic Association
- Jörg Schild Swiss Olympic Association
- Matthias Remund Bundesamt für Sport
- Hansjörg Birrer Bundesamt für Sport
- René Ahlmann Kdt Kompetenzzentrum Sport
- Mathias Binder Mitglied FISA-Kommission
- Jean-Christoph Rolland Président de la FISA
- Matt Smith Executive Director of FISA
- Rainer Empacher Bootswerft Empacher GmbH
- R. Nemra Tamoil S.A.
- René Mattmann Erima GmbH

- Stephan Rüdüsühli Schulthess Klinik
- Andrea Rytz Schulthess Klinik
- Ernst Durrer Auto-Center Durrer AG
- Daniela Häsler EFG International AG
- Silvan Zehnder concept2 (Schweiz) GmbH
- Sascha Fey Schweizerische Depeschenagentur AG
- Felix Howald Präsident Naturarena Rotsee
- Cédric Habermacher Geschäftsführer Naturarena Rotsee
- Hansruedi Berchtold Vorstandsmitglied Naturarena Rotsee
- Peter Bisang OK-Präsident Regatta Cham
- Philippe Furler OK-Präsident Regatta Greifensee
- Andreas Rudolf OK-Präsident Regatta Lauerz
- Thomas von Burg Armadacup und BILAC
- Ugo Fovanna „Challenge Fovanna“
- Philippe Jaton „Challenge Fovanna“
- Andreas Bucher Regattaverein Luzern
- René Fischer Präsident Stiftung Rotsee
- Beata Neumann Portmann CSS Versicherungen
- Paul Castle Neue Zürcher Zeitung
- Andreas Ineichen Neue Luzerner Zeitung
- Simon Niepmann Olympia 2016 Goldmedaillengewinner
- Simon Schürch Olympia 2016 Goldmedaillengewinner
- Lucas Tramèr Olympia 2016 Goldmedaillengewinner

## Begrüssung

**SRV-Präsident Stéphane Trachsler** begrüsst um 10.00 Uhr alle Anwesenden, besonders den Ehrengast, Madame Béatrice Métraux (Conseillère d'État VD), die SRV-Ehrenmitglieder (Melchior Bürgin, Americo Bottani, Paul Dätwyler, Fritz Weber und Marc Furrer), Michel Joye (Präsident Lausanne Sports SA) und die SRV-Vorstandsmitglieder herzlich zur 144. Delegiertenversammlung in Lausanne und dankt für ihr Kommen.

**Béatrice Métraux (Conseillère d'État VD)** begrüsst alle Anwesenden und freut sich sehr, dass die Stadt Lausanne dieses Jahr Gastgeberin der DV des Schweizerischen Ruderverbands sein darf. Nach herzlichen Grussworten wünscht sie allen eine produktive Delegiertenversammlung. **Stéphane Trachsler** dankt, dass die Stadt Lausanne und der Kanton Waadt den Rudersport unterstützen und übergibt ihr einen Geschenkkorb mit Spezialitäten aus Obwalden.

**Michel Joye (Präsident Lausanne Sports SA)** bedankt sich für das Kommen nach Lausanne, bei seinem Team, bei allen, die die DV mitorganisiert haben und beim olympischen Museum, das die Saalmiete gesponsert hat. Er informiert über das 100-Jahre Jubiläum der Ruder-Sektion von Lausanne Sports und wünscht allen eine gute Delegiertenversammlung. **Stéphane Trachsler** dankt Michel Joye sowie seinem Team des Lausanne Sports SA für die gute Vorbereitung der diesjährigen DV in Lausanne. Er überreicht Michel Joye, Massouma Ziai und Nicole Dumuid-Gutheil (Kernteam OK DV Lausanne) als Dank Köstlichkeiten aus dem Obwaldnerland.

**Stéphane Trachsler** schreitet zur namentlichen Begrüssung der anwesenden Gäste. Er verliest auch die Entschuldigungen (siehe Seiten 4 bis 7 des Protokolls). Nach der präsidentialen Ansprache und der Erläuterung des Zeitplans für die heutige Delegiertenversammlung, bittet er um eine Gedenkminute für alle verstorbenen Mitglieder der Ruderfamilie, insbesondere: Rolf Schurter, RC Reuss Luzern, Sekretär WM-Komitee 1962 und Luzi Probst, Basler Ruder-Club, ehemaliger FISA-Schiedsrichter.

Nach einigen Hinweisen von **Christian Stofer (Direktor SRV)** zum Ablauf der Delegiertenversammlung stellt Christian Stofer fest, dass die Einladung und die Traktandenliste fristgerecht am 4. November 2016 per Mail an die Clubs verschickt worden sind – somit ist die DV beschlussfähig. Die detaillierten Unterlagen zur DV wurden am 8. November 2016 auf die SRV-Webseite gestellt. Die Budgetunterlagen und die Zielsetzungen wurden am 24. November 2016 per Email an die Clubpräsidenten und -präsidentinnen versandt und auf der Webseite publiziert. Die vorliegenden Berichte werden zwecks speditiver Gestaltung der DV nicht im Detail vorgelesen. Christian Stofer informiert, dass die erfolgreichen Athleten heute nicht persönlich an der DV für die Athletenehrungen anwesend sind. Die Ehrungen werden anlässlich einer separaten Feier „Swiss Rowing Night“ im Januar 2017 vorgenommen.

Der Vorstand informiert, dass unter Traktandum 7 nach der Publikation der DV-Unterlagen der Austritt des Regattaverains Reuss-Rigi-Küssnacht eingetroffen ist. Dies wird im Traktandum 7 behandelt.

Christian Stofer fragt nach Berichtigungen oder Ergänzungen der Traktandenliste, was aber nicht der Fall ist. Die Traktandenliste ist somit genehmigt.

Nach Hinweisen zum Abstimmungsverfahren und zu den abgegebenen Stimmkarten übergibt er das Wort an **Stéphane Trachsler** damit dieser zu den ordentlichen Traktanden überleiten kann.

## Traktandum 1: Präsenzkontrolle

Auf eine Präsenzkontrolle durch Aufrufen der Delegierten wird verzichtet. Die Registrierung der Delegierten hat folgende Stimmenzahl ergeben:

- Anwesende Stimmen: 101
- Absolutes Mehr: 51
- Zweidrittel-Mehr: 67

*Der Präsident stellt fest, dass die Versammlung beschlussfähig ist.*

## Traktandum 2: Wahl der Stimmenzähler

Der SRV-Präsident schlägt für die offenen Abstimmungen als Obfrau des Abstimmungsbüros und Chefin Stimmenzähler **Ursula Wechsler (Swiss Rowing Master, Obfrau des Abstimmungsbüros)** vor. Weiter werden als Stimmenzähler gewählt: **André Rossier (AC Estavayer-le-Lac), Conrad Munz (RC Baden), Marcel Inglin (RC Sihlsee), Pascal Walker (RC Reuss Luzern) und Peter Uhl (RV Freiburg).**

Für die Wahlen und die geheimen Abstimmungen schlägt Stéphane Trachsler folgende Stimmenzähler vor: **Roland Renggli (SC Sempach, Obmann des Wahlbüros/geheime Abstimmungen), Annemarie Lüthy (SC Sursee) und Blaise Koenig (RC Lausanne).**

*Abstimmung: Die Delegiertenversammlung bestätigt die Stimmenzähler/-innen sowie das Abstimmungs- und Wahlbüro einstimmig.*

## Traktandum 3: Genehmigung des Protokolls

### Ordentliche Delegiertenversammlung vom 5. Dezember 2015 in Yverdon:

*Abstimmung: Das Protokoll wird ohne Ergänzungen von der Delegiertenversammlung einstimmig gutgeheissen und an die Verfasserin Anuska Otero verdankt.*

## Traktandum 4: Entgegennahme und Genehmigung der Tätigkeitsberichte des Vorstandes und des Direktors

**Stéphane Trachsler** verzichtet darauf, die einzelnen Berichte vorzulesen. Alle Jahresberichte wurden mit der Traktandenliste allen Clubpräsidenten vorgängig zugestellt. Der Finanzbericht folgt im Traktandum 6. Stéphane Trachsler gibt als Ergänzung und Vertiefung zu den Jahresberichten Informationen zu den gesetzten Zielen. Einleitend präsentiert Stéphane Trachsler das überarbeitete Leitbild des Schweizerischen Ruderverbandes. Dieses wird nun weiter finalisiert.

Der Präsident kommt zum Controlling der Zielsetzungen:

### Controlling Zielsetzungen 2016 (Erfüllung in %):

#### Leistungssport

- Spitzensport-Konzepte erarbeitet, überarbeitet und konkretisiert: >50%
- Aus- und Weiterbildungen angeboten und organisiert: >100%
- Sport/Armee: Spitzensport-RS, Spitzensport-WK, Re-Militarisierung: >100%
- Swiss Olympic: Olympia-Mission geplant und erfolgreich durchgeführt: >100%
- OS Rio: Gewinn Quotenplatz, Medaille, zwei weitere Top-8-Plätze: >75%
- WM Rotterdam: Teilnahme junge Athleten ermöglicht, 1 Finalplatz: >50%
- EM Brandenburg: 5 Boote in den Top 10, davon 2 Finals, 1 Medaille: >100%
- U23-WM Rotterdam: 5 Boote in den Top 10, davon 2 Finals: >100%
- Jun-WM Rotterdam: Projektarbeit (Juniorinnen/Riemen), Top 10: >75%
- Jun-EM Trakai: Projektarbeit (Juniorinnen/Riemen), Top 10 Ränge: >100%
- CdJ Poznan: Projektorientierte Vorbereitung im Kaderprozess: >100%

#### Breitensport

- SRV-Fitnesssport-Tagung durchführen: >50%
- SRV-Wanderfahrt, Org. durch einen Verein, anbieten und durchführen: >100%
- Ausbildungskurs „Instruktor Rudern“ anbieten und durchführen: >100%
- Fortsetzungskurs für Fitnessinstruktoren durchführen: >75%
- SRV-Rudertechnikurse (C-Boote und Rennboote) anbieten: >75%
- SRV-Masters-Camp für regattierende Masters anbieten: >100%
- Ausbildungskonzept SRV Breitensport in der Romandie realisieren: 0%
- Sicherheit: Meteo-Workshop in der Romandie vorbereiten: > 25%
- Sicherheitsregeln und Thema Sicherheit thematisieren (Web): >100%

### Para-Rowing

- Teilnahme am FISA-Para-Rowing Camp mit 1 Athlet und 1 Betreuer: >100%
- Grundlage für die Gewinnung von Para-Ruderern schaffen: >25%

### Regattawesen

- „Naturarena Rotsee“: Realisierung Projekt bis Eröffnung begleiten: >100%
- Naturarena Rotsee: Mitwirkung bei Überführung in Betrieb: >100%
- SM: erfolgreiche Durchführung / finanziell ausgeglichenes Ergebnis: >75%
- Kandidatur für die EM 2019 vorbereiten / Zuschlag erhalten: >100%

### Finanzen und Verbandsführung

- Ausgeglichene Rechnung („schwarze Null“): >100%
- „Trittbrettfahrer, nein danke“ weiterführen: >100%
- SRV-Strategiepapier mittels Workshop redigieren: >50%
- Ethische Grundsätze im Sport verankern, Code of Conduct umsetzen: >100%
- Nachfolgeregelung im Vorstand abschliessen / zur Wahl stellen: >100%

### Kommunikation

- Präsidentenkonferenz weiterführen und 2x durchführen: >100%
- SRV-Internetauftritt überarbeiten: <25%
- Einbezug „neue Medien“ mit dem Internetauftritt regeln: <75%
- Verbandszeitschrift „rudern-aviron-canottaggio“ 6x herausgeben: >100%
- Präsenz der Nationalmannschaftsboote in den Medien steigern: >100%

### 7. Sponsoring

- Olympiaclub lancieren und dadurch zusätzliche Mittel beschaffen: >100%
- Aktive Suche nach SRV-Sponsoren weiterführen: >50%
- Bestehende Partnerschaften pflegen und Fortführung initiieren: >75%

**Stéphane Trachsler** bittet um allfällige weitere Ergänzungen oder Fragen zu den vorliegenden Jahresberichten und zum Controlling der Zielsetzungen 2016. Es erfolgen keine Wortmeldungen.

*Abstimmung: Die Delegiertenversammlung genehmigt die schriftlich vorliegenden Jahresberichte einstimmig.*

2016 war ein sehr erfolgreiches Ruderjahr für den Schweizer Rudersport. Aus diesem Grunde wird ein Film mit den Highlights der Saison gezeigt. An der Realisierung des Films hat Roland Renggli (Präsident SC Sempach) den SRV-Direktor professionell unterstützt. Die Arbeit wird herzlich verdankt.

Nach der Filmvorführung ergreift **Stéphane Trachsler** die Gelegenheit, den anwesenden **Mario Gyr** (Vertreter des Olympiateams) für die erstklassigen Leistungen der Nationalmannschaft im vergangenen Jahr an der Europameisterschaft, an den Weltcups und natürlich an den Olympischen Spielen zu gratulieren. Nach sehr herzlichen Worten überreicht er Mario Gyr den Olympiapin und einen Korb voller Köstlichkeiten aus dem Kanton Obwalden.

Die Ehrung aller erfolgreichen Athleten wird im Rahmen der „Swiss Rowing Night“ im Januar 2017 stattfinden.

### Traktandum 5: Bericht der Stiftung „Haus des Schweizer Rudersportes“

Der Jahresbericht der Stiftung „Haus des Schweizer Rudersportes“ wurde schriftlich abgegeben. **Ruth Berchtold-Steiner (Stiftungspräsidentin)** verzichtet, den Bericht vorzulesen, steht aber für Fragen der Delegierten sehr gerne zur Verfügung.

Da keine Fragen erfolgen, schreitet **Stéphane Trachsler** zur Genehmigung des Berichtes der Stiftung.

*Abstimmung: Die Delegiertenversammlung genehmigt den Bericht der Stiftung einstimmig.*

## Traktandum 6: Genehmigung der Jahresrechnung 2016 und des Revisionsberichts

**Germaine Bauer** will ihre Ausführungen kurz halten, da alle bereits im Voraus die Unterlagen zum Studium erhalten haben. Die Jahresrechnung wurde gemäss den Vorgaben vom Swiss Sport GAAP erstellt. Die Ergebnisse sind gut und solide.

Die flüssigen Mittel belaufen sich auf rund CHF 291'150.00. Das Fondskapital beträgt CHF 448'162.00. Per 30. September 2016 war somit das Fondskapital nicht durch liquide Mittel in gleicher Höhe gedeckt, da wesentliche Zahlungseingänge erst in neuer Rechnung erfolgt sind. Somit wird eine Finanzverbindlichkeit von CHF 158'012.00 ausgewiesen. Per 26. Oktober 2016 bestehen aber keine Finanzverbindlichkeiten mehr und der Verband hat die Fonds durch liquide Mittel gedeckt.

Germaine Bauer bedankt sich für alle Beiträge in den Olympiafonds.

Germaine Bauer verdankt im Namen des Vorstandes die von **Sabine Ryman (Leiterin Buchhaltung)** und **Christian Stofer** geleistete Arbeit und Budgettreue.

Seitens der Revisionsstelle KPMG ist niemand vor Ort. Ehrenmitglied **Paul Dätwyler** verliest deshalb den Revisionsbericht und schreitet zur Abstimmung:

*Abstimmung: Die Jahresrechnung 2016 wird von der Delegiertenversammlung einstimmig genehmigt.*

*Abstimmung: Die Delegiertenversammlung erteilt einstimmig die Décharge an den SRV-Vorstand.*

**Stéphane Trachsler** bedankt sich herzlich bei Paul Dätwyler. Der Delegiertenversammlung dankt er für die Erteilung der Décharge an den SRV-Vorstand.

## Traktandum 7: Aufnahme, Ausschluss und Austritte von Rudervereinen und -verbänden

**Stéphane Trachsler** erklärt, dass per 1. September 2016 bei der SRV-Geschäftsstelle keine Aufnahme- oder Austrittsgesuche vorlagen. Jedoch wurde am 14. November 2016 das Austrittsschreiben des Regattaverains Reuss-Rigi-Küssnacht (RVRRK) dem SRV eingereicht. Der Verein hat keine Aktivitäten mehr und verfügt nicht mehr über einen aktiven Vorstand. Der Verein hatte viele Jahre die Regatta Küssnacht am Rigi organisiert. Die früheren Verantwortungsträger haben den RVRRK in der Zwischenzeit aufgelöst und liquidiert. Die ausstehenden SRV-Mitgliederbeiträge wurden beglichen. Aufgrund der langjährigen Pendency beantragt die Verbandsführung, dass dem Austritt stattgegeben wird, obwohl das Austrittsschreiben nicht per 1. September 2016 vorlag. Der SRV-Vorstand beantragt, dass der RVRRK aus dem SRV austreten darf.

Es erfolgen keine Wortmeldungen. **Stéphane Trachsler** dankt dem RVRRK in absentia für die geleistete Arbeit für den Rudersport sowie die langjährige Organisation der Regatta Küssnacht.

*Abstimmung: Die Delegiertenversammlung nimmt zur Kenntnis, dass der RVRRK aus dem SRV ausgetreten ist.*

## Traktandum 8: Entgegennahme und Genehmigung der Zielsetzungen des Vorstandes

### Zielsetzungen 2016 des SRV-Vorstandes

Die Zielsetzungen basieren auf der zurzeit gültigen Strategie des SRV, welche vom Vorstand des SRV am 13. September 2009 verabschiedet wurde. Die 4-Jahresziele und das Leistungsrudern 2017 werden der Delegiertenversammlung durch **Andreas Csonka** präsentiert; die Ziele Breitensport und die restlichen Punkte durch **Stéphane Trachsler**.

Der SRV-Vorstand unterbreitet der Delegiertenversammlung die folgenden Zielsetzungen zur Genehmigung:

## 1. Leistungsrudern

### Übergeordnete Zielsetzungen Vierjahreszyklus 2017-2020

#### Olympische Spiele 2020 in Tokyo

- Der SRV qualifiziert Boote für die Olympischen Spiele 2020.
- Der SRV schafft die Voraussetzungen, um langfristig und nachhaltig Athletinnen und Athleten an olympisches Leistungslevel heranzuführen.
- Der SRV fördert die Athletinnen und Athleten mit Zielsetzung Olympische Spiele 2020 besonders, um Medaillen- und Diplomplatzierungen erreichen zu können.

#### Europameisterschaften 2019 in Luzern

- Der SRV ist mit einem starken und kompetitiven Team (quantitativ und qualitativ) an der Heim-Europameisterschaft auf dem Rotsee am Start.
- Der SRV fördert diesbezüglich Frauen-Projekte spezifisch.
- Der SRV ermöglicht nebst den Athletinnen und Athleten der Nationalmannschaft auch Starts von U23-Kadermitgliedern, sofern die Leistungsvoraussetzungen gegeben sind.
- Der SRV nutzt die EM 2019 in Luzern zur guten Präsentation des Schweizer Rudersports in der Öffentlichkeit.

#### Nachwuchsförderung

- Der SRV baut die leistungsorientierte Nachwuchsarbeit aus, um auch in Zukunft Athletinnen und Athleten an die internationale Spitze heranzuführen.
- Der SRV fördert bei den Nachwuchskadern nebst der Erfolgsorientierung eine Spitzensport-Mentalität.
- Der SRV schafft spitzensportorientierte Voraussetzungen und Strukturen für den Leistungssport und stellt im Rahmen seiner Möglichkeiten die personellen und finanziellen Mittel zur Verfügung.

#### Konzeptionelles

- Der SRV entwickelt seine bestehenden Konzepte für den Spitzensport und die Nachwuchsförderung entlang des Leitfadens „FTEM – Athletenweg“ von Swiss Olympic weiter. Er berücksichtigt dabei insbesondere die Anforderungen aus dem Weltstandsvergleich, seine eigenen Erfolgsfaktoren und die sich aufzeigenden Potenziale („Karriereplanung“, „Spitzensport und Ausbildung“, „medizinische Betreuung“, „Fördermassnahmen“).
- Der SRV engagiert sich im Bereich der Leiter- und Trainerausbildung dermassen, dass die Anforderungen des modernen Rudersports an die Basis zu den Leitern und Trainern der Clubs durchdringen.

### Qualitative Zielsetzungen Leistungsrudern 2017

- Armee: Die Spitzensport-RS 2016/2017 zum Erfolg machen
- Armee: Wiederholungskurse für Mitglieder Fördergefäss durchführen
- U23-Kader: Die Athletinnen und Athleten schaffen den Anschluss an das A-Kader
- U19-Riemenprojekt Junioren wird weiterverfolgt
- Das Frauenrudern wird auf allen Leistungsstufen besonders gefördert
- Der SRV kennt die Karriereabsichten seiner Kadermitglieder und unterstützt im Bereich Karriereplanung.

### Quantitative Zielsetzungen 2017

- WM Sarasota: Vier Boote in den Top 10, davon zwei Boote in den A-Finals, Gewinn einer Medaille
- EM Racice: Fünf Boote in den Top 10, wovon zwei A-Final-Plätze; Gewinn einer Medaille
- U23-WM Plovdiv: Fünf Boote in den Top 10, wovon zwei A-Final-Plätze; Gewinn einer Medaille
- U23-EM Kruszwica: Der SRV beschickt diesen Anlass und ermöglicht die Teilnahme.
- U19-WM Trakai: Drei Boote in den Top 10, davon ein Platz im A-Final. Sicherung eines Quotenplatzes für die Youth Olympic Games 2018.
- U19-EM Krefeld: Vier Boote in den Top 10, davon zwei Plätze im A-Final.
- CdJ Hazewinkel: Sechs Boote in den Top Five, davon vier Medaillen. Es wird eine Delegationsgrösse von rund 20 Athleten/-innen angestrebt für diesen Anlass.

## 2. Breitensport

- SRV-Breitensporttagung durchführen
- SRV-Wanderfahrt, organisiert durch einen Verein, anbieten und durchführen
- SRV-Naturarena-Tag anbieten und durchführen
- Einführungskurs zum „Instruktor Rudern“ zentral anbieten und durchführen
- Fortsetzungskurs für „Instruktor Rudern“ durchführen
- SRV-Rudertechnikkurse (C-Boote und Rennboote) anbieten und durchführen
- SRV-Masters-Camp für regattierende Masters-Ruderer/-innen anbieten und durchführen
- Sicherheit im Rudersport generell thematisieren und Projekte weiterentwickeln
- Bestehendes Kursangebot auch in französischer Sprache anbieten können (Entwicklung)
- Vereins-Wachstum: Integration erwachsener Einsteiger
- Sicherheit: Meteo-Workshop in der Romandie vorbereiten und durchführen

## 3. Para-Rowing

- Der SRV bietet an seinen Meisterschaften Para-Rennen an.
- Der SRV beschickt nach Möglichkeit die Int. Para-Regatta in Gavirate (I).
- Der SRV unterstützt subsidiär die Durchführung von Para-Ruderkursen der Behindertensportorganisationen.

## 4. Regattawesen

- SM: erfolgreiche Durchführung der SM 2017 auf dem Rotsee mit finanziell ausgeglichenem Ergebnis
- Projekt „Europameisterschaft 2019“ aktiv mitgestalten im Verein „2019 European Rowing Championships“ und in Absprache mit dem Organisationskomitee bei Grundlagenarbeiten unterstützend wirken

## 5. Finanzen und Verbandsführung

- Ausgeglichene Rechnung („schwarze Null“)
- „Trittbrettfahrer, nein danke“ weiterführen
- SRV-Strategiepapier mittels Workshop redigieren und SRV-Leitbild publizieren
- Ethische Grundsätze im Rudersport verankern, Massnahmenliste (insb. Code of Conduct) weiter umsetzen

## 6. Kommunikation

- SRV-Präsidentenkonferenz weiterführen
- Neuen SRV-Internetauftritt online stellen
- Workshop „Medienarbeit im Verein“ anbieten und durchführen mit Medien-Profi
- Präsenz in den Social Media weiter stärken
- Verbandszeitschrift „Rudern-Aviron-Canottaggio“ sechs Mal herausgeben

## 7. Sponsoring

- Bestehende Sponsoring-Partnerschaften neu vereinbaren
- Aktive Suche nach neuen SRV-Sponsoren weiterführen

Da keine Wortmeldungen erfolgen schreitet Stéphane Trachsler zur Abstimmung.

*Abstimmung: Die Zielsetzungen des Verbandes werden von der Delegiertenversammlung einstimmig genehmigt.*

## Traktandum 9: Wahlen

In diesem Jahr sind Wahlen für den SRV-Vorstand durchzuführen, darunter fällt auch das Amt des Verbandspräsidenten. **Stéphane Trachsler** übergibt den Vorsitz in der Versammlung für das nächste Traktandum an **Christian Stofer**.

### 9a) Wahl des Präsidenten

**Christian Stofer** erklärt, dass Stéphane Trachsler bereit ist, das Amt als Verbandspräsident für weitere vier Jahre fortzuführen. Christian Stofer verdankt in gebührenden Worten den grossen Einsatz des SRV-Präsidenten für den Verband und den Rudersport. In unzähligen Arbeitsstunden hat Stéphane Trachsler viel Grosses geleistet und viele Projekte begleitet und erfolgreich zum Abschluss gebracht. Da keine Diskussion gewünscht wird oder weitere Kandidaten vorgeschlagen werden, folgt die geheime Wahl.

<i>Wahl:</i>	<i>Ausgeteilte Stimmzettel:</i>	101
	<i>Eingegangene Stimmzettel:</i>	99
	<i>Ungültige Stimmzettel:</i>	0
	<i>Leere Stimmzettel:</i>	0
	<i>Gültige Stimmen:</i>	99
	<i>Absolutes Mehr:</i>	51

**Gewählt wird zum Präsidenten mit 99 Stimmen: Stéphane Trachsler.**

**Christian Stofer** gratuliert Stéphane Trachsler zur Wahl und wünscht ihm alles Gute. Stéphane Trachsler erhält zur Wiederwahl ein Geschenk.

**Stéphane Trachsler** bedankt sich für das Vertrauen und die Wiederwahl. Er freut sich auf die weitere Zusammenarbeit. Er übernimmt wieder den Versammlungsvorsitz.

Zur Überbrückung der Zeit während die Stimmen gezählt wurden, wurde ein Film von Swiss Olympic zu den Olympischen Spielen 2016 in Rio gezeigt.

### 9b) Wahl der Vizepräsidenten

**Stéphane Trachsler** orientiert, dass beide Vizepräsidenten Neville Tanzer (FRC Morges) und Heinz Schaller (RC Reuss Luzern) bereit sind, ihr Amt weiterzuführen. Heinz Schaller erreicht 2018 die statuarische Amtszeitbeschränkung und wird deshalb an der heutigen Delegiertenversammlung für zwei weitere Jahre gewählt.

Da keine Diskussion gewünscht wird oder weitere Kandidaten vorgeschlagen werden, folgt die geheime Wahl.

#### Heinz Schaller

<i>Wahl:</i>	<i>Ausgeteilte Stimmzettel:</i>	101
	<i>Eingegangene Stimmzettel:</i>	96
	<i>Ungültige Stimmzettel:</i>	0
	<i>Leere Stimmzettel:</i>	0
	<i>Gültige Stimmen:</i>	96
	<i>Absolutes Mehr:</i>	51

**Gewählt wird zum Vizepräsidenten mit 96 Stimmen: Heinz Schaller.**

#### Neville Tanzer

<i>Wahl:</i>	<i>Ausgeteilte Stimmzettel:</i>	101
	<i>Eingegangene Stimmzettel:</i>	96
	<i>Ungültige Stimmzettel:</i>	0
	<i>Leere Stimmzettel:</i>	0
	<i>Gültige Stimmen:</i>	96
	<i>Absolutes Mehr:</i>	51

**Gewählt wird zum Vizepräsidenten mit 96 Stimmen: Neville Tanzer.**

Heinz Schaller und Neville Tanzer erhalten zur Wiederwahl je ein Geschenk. Stéphane Trachsler gratuliert den beiden Vorstandskollegen zur Wahl.

### **Wahl der Kontrollstelle**

Germaine Bauer erläutert, dass die KPMG AG das Revisionsmandat für den SRV seit 2003 führt. Die KPMG AG hat dem SRV eine Erhöhung des Honorars angekündigt. Der SRV hat das zum Anlass genommen, die Optionen für das Revisionsstellenmandat zu prüfen und hat Offerten eingeholt. Die BDO ist einverstanden, das Mandat als statuarische Revisionsstelle für den SRV (und auch die Stiftung Haus des Schweizer Rudersports Sarnen) zu günstigeren Konditionen bei gleicher Leistung zu übernehmen. Der SRV-Vorstand beantragt daher einen Wechsel der Revisionsstelle und empfiehlt die BDO als neue Revisionsstelle zu wählen.

*Wahlergebnis: Die BDO wird einstimmig als neue Revisionsstelle zur Prüfung der Jahresrechnung SRV 2016/2017 im Rahmen einer „eingeschränkten Revision“ gewählt.*

### **Traktandum 10: Bestätigung der vom Vorstand ernannten Vorstandsmitglieder**

In diesem Jahr sind Bestätigungswahlen durchzuführen.

**Stéphane Trachsler** informiert, dass sowohl die Chefin Breitensport (Ursula Wehrli) als auch der Chef Kommunikation (Jos Doekbrijder) die statutarische Amtszeitbeschränkung erreicht haben und deshalb aus dem SRV-Vorstand austreten. Germaine Bauer stellt sich für weitere vier Jahre zur Wiederwahl als Chefin Finanzen.

### **Wahl Chefin Kommunikation**

Als Nachfolgerin von Jos Doekbrijder stellt sich **Sabine Horvath** (Basler Ruder-Club) zur Wahl. Nachdem sich Sabine Horvath kurz selber vorstellt, wird die Wahl durchgeführt.

<i>Wahl:</i>	<i>Ausgeteilte Stimmzettel:</i>	101
	<i>Eingegangene Stimmzettel:</i>	99
	<i>Ungültige Stimmzettel:</i>	0
	<i>Leere Stimmzettel:</i>	0
	<i>Gültige Stimmen:</i>	99
	<i>Absolutes Mehr:</i>	51

***Bestätigt wird zur Chefin Kommunikation mit 99 Stimmen: Sabine Horvath.***

Sabine Horvath erhält zur Wahl einen Blumenstrauss, den SRV-Pin und den SRV-Badge.

### **Wahl Chef Breitensport**

Als Nachfolger von Ursula Wehrli stellt sich **Erich Pfister** (Seeclub Arbon) zur Wahl. Nachdem sich Erich Pfister auch kurz selber vorstellt, wird die Wahl durchgeführt.

<i>Wahl:</i>	<i>Ausgeteilte Stimmzettel:</i>	101
	<i>Eingegangene Stimmzettel:</i>	99
	<i>Ungültige Stimmzettel:</i>	0
	<i>Leere Stimmzettel:</i>	0
	<i>Gültige Stimmen:</i>	99
	<i>Absolutes Mehr:</i>	51

***Bestätigt wird als Chef Breitensport mit 99 Stimmen: Erich Pfister.***

Erich Pfister erhält zur Wahl einen Blumenstrauss, die SRV-Kravatte, den SRV-Pin und den SRV-Badge.

## Wahl Chefin Finanzen

Germaine Bauer stellt sich für weitere vier Jahre als Chefin Finanzen zur Wiederwahl.

Wahl:	Ausgeteilte Stimmzettel:	101
	Eingegangene Stimmzettel:	99
	Ungültige Stimmzettel:	0
	Leere Stimmzettel:	0
	Gültige Stimmen:	99
	Absolutes Mehr:	51

**Bestätigt wird als Chefin Finanzen mit 99 Stimmen: Germaine Bauer**

Germaine Bauer erhält zur Wiederwahl einen Blumenstrauss.

Damit ist der SRV-Vorstand wieder komplett. Es gehören ihm die folgenden Mitglieder an:

<b>Stéphane Trachsler (Präsident)</b>	gewählt bis 2020
<b>Heinz Schaller (Vizepräsident)</b>	gewählt bis 2018
<b>Neville Tanzer (Vizepräsident)</b>	gewählt bis 2020
<b>Andreas Csonka (Chef Leistungsrudern)</b>	gewählt bis 2018
<b>Erich Pfister (Chef Breitensport)</b>	gewählt bis 2020
<b>Sabine Horvath (Chefin Kommunikation)</b>	gewählt bis 2020
<b>Germaine Bauer (Chefin Finanzen)</b>	gewählt bis 2020

## Verabschiedung der austretenden Vorstandsmitglieder

**Ursula Wehrli** wird in absentia verabschiedet. Sie kann heute leider nicht persönlich anwesend sein. Stéphane Trachsler bedankt sich für die geleistete Arbeit und die Weiterentwicklung des Bereichs Breitensport. Als Dank erhält sie das „Goldene Ehrenruder SRV“. Die Ehrung wird zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt.

**Jos Doekbrijder** wird ebenfalls von Stéphane Trachsler mit herzlichen Worten verabschiedet und auch ihm gilt ein grosser Dank für die geleistete Arbeit. Er erhält als Dank ebenfalls das „Goldene Ehrenruder SRV“ und einen Blumenstrauss.

## Traktandum 15: Ehrungen (1. Teil)

### Ernennung zum Ehrenmitglied

Dieses Jahr wird **Franz Fischer (SC Sursee)** zum Ehrenmitglied des SRV ernannt. Die bewegende Laudatio durch **Heinz Schaller**, die Retrospektive von **Christian Stofer** über seine Aktivzeit unter Franz Fischer und die Anekdoten von **Mario Gyr** aus Sicht eines heute aktiven Athleten zeigen die grossen Verdienste, seinen Lebenslauf und sein unermüdliches Engagement für den Rudersport auf. Sichtlich bewegt und sprachlos nimmt **Franz Fischer** diese Ehrung an. **Stéphane Trachsler** übergibt Franz Fischer den Pin der Ehrenmitglieder, das Fanion und die Urkunde der Ehrenmitgliedschaft.

## MITTAGSPAUSE

## Traktandum 11: Anträge des Vorstandes und der Clubs

Wie **Stéphane Trachsler** informiert, hat der Ruderclub Schaffhausen am 27. September 2016 einen Antrag eingereicht im Zusammenhang mit den im Jahr 2014 eingeführten Videoübertragungen an Regatten:

### **Antrag RC Schaffhausen**

„Der Schweizerische Ruderverband übernimmt die Führungsrolle, um in Zusammenarbeit mit allen Schweizer Regattaveranstaltern ein Konzept zur Videoübertragung auszuarbeiten.“

**Peter Koch (RC Schaffhausen)** erläutert den Antrag: Er betont die Wichtigkeit der Videoübertragungen im heutigen Zeitalter. Er bittet deshalb die Delegiertenversammlung, einen der beiden Anträge (Antrag RC Schaffhausen oder Gegenantrag SRV) anzunehmen.

#### **Position von swissRowVideo (Erfinder und Anbieter der Videoübertragungen)**

- swissRowVideo ist bereit, den Einstellungsentscheid vom Juni 2016 zu revidieren und weiterzumachen
- swissRowVideo hat das Ziel, den jungen Athleten etwas zu bieten und die Ruderregatten für das Publikum interessanter zu machen
- swissRowVideo ist nicht bereit, weiter zu machen, wenn die effektiven Kosten pro Veranstaltung nicht vollumfänglich verrechnet werden können
- Finanzierung: swissRowVideo hat sich Gedanken gemacht und sieht eine Kostenteilung zwischen den Regattaveranstaltern einerseits und den Clubs (Athleten/Trainer) andererseits. Der SRV müsste hier koordinierend wirken.
- swissRowVideo ist bereit, sowohl die Infrastruktur, das Team sowie das Wissen in ein Gesamtprojekt einzubringen

### **Gegenantrag SRV gemäss Vorstandsbeschluss vom 3. November 2016**

Der Schweizerische Ruderverband übernimmt die Koordination im Projekt zur Weiterentwicklung der „Videoübertragungen an nationalen Schweizer Regatten über die Normaldistanzen“ auf der Basis einer Verdoppelung der SRV-Wettkampflizenzgebühren (bisher: Fr. 25.- pro Lizenz auf Fr. 50.- pro Lizenz). Die Preiserhöhung tritt mit Annahme des Antrags sofort in Kraft.

Christian Stofer erläutert die Position des Schweizerischen Ruderverbandes und der Regattaveranstalter:

#### **Position Schweizerischer Ruderverband**

- Der SRV ist sowohl ein Regattaveranstalter (SM) als auch Dachorganisation der Ruderclubs
- Der SRV begrüsst Innovationen im Rudersport
- Der SRV kann nicht überall dort einfach einspringen, wo finanzielle oder personelle Engpässe bestehen
- Der SRV erachtet die Schweizer Regatten und ihre Veranstalter als wichtiges Rückgrat für unseren Sport, insbesondere für die Nachwuchsförderung
- Die Finanzierung von Videoübertragungen muss gelöst sein, wenn man diese Dienstleistung weiterhin erbringen und konsumieren möchte.
- Die Regattaveranstalter sind auf den Zug aufgesprungen, haben Ruderern, Trainern und Zuschauern eine Mehrleistung ohne Mehrkosten geboten. Ist man jetzt und nachträglich bereit, auch dafür zu bezahlen?

#### **Position der Regattaveranstalter gem. Sitzung vom 24. Oktober 2016**

- Regatta-Organisatoren erachten Videoübertragungen grundsätzlich als sinnvoll. Sie sehen den Nutzen darin, aber nicht für ihre Veranstaltungen, sondern für die Teilnehmenden (Trainer und Athleten der Clubs)
- Regatta-Organisatoren erachten Videoübertragungen nicht als unmittelbar notwendig für die Durchführung ihrer Regatten. Ihr Fokus ist auf die Durchführung und die technische Infrastruktur ausgerichtet. → Video = Nice to have
- Regatta-Organisatoren werden die Dienstleistungen auf der heutigen Basis nicht weiter bestellen. (Kostenproblem: ca. 4'000 – 8'800 Fr. pro Anlass)
- Veranstalter sind offen, zu einer Lösungsfindung beizutragen, wenn die Kosten für die Dienstleistung nicht vollumfänglich an den Regattaorganisatoren hängen bleiben.
- Veranstalter sind an der Erbringung der Dienstleistung interessiert und nicht am Unterhalt der Infrastruktur und dem Personalmanagement.

## Finanzierungsüberlegungen

Die Finanzierungsthematik stellt sich wie folgt dar:

<b>Kosten:</b>	<b>6 nat. Regatten à ca. CHF 8'000.-</b> (Lauerz, Schmerikon, Cham, Sarnen, Greifensee, SM-Rotsee)
<b>Finanzbedarf:</b>	<b>Betrieb: 6 x CHF 8'000.- = CHF 48'000.-</b>
<b>SRV-Lizenzen:</b>	<b>1800 Athleten x CHF 25.- = CHF 45'000.-</b>
<b>Erkenntnis:</b>	<b>Verdoppelung der bisherigen Lizenzgebühr pro Athlet ist notwendig für Jahresbetrieb (exkl. Investitionen).</b>

### Wortmeldungen:

**Stéphane Trachsler** leitet die Diskussion ein und übergibt als erstes das Wort an Beat Aklin (swissRow Video). **Beat Aklin** ist sicher, dass swissRow Video in Zukunft immer mehr gefragt sein wird. Die Regattierenden, die Eltern, die Clubmitglieder etc. wollen alle gerne die Übertragungen sehen – das zeigen die Besucherzahlen der Videos auf Youtube. SwissRow Video ist eine gute Imagewerbung für den Schweizer Rudersport und fördert die Nachwuchsgenerierung. Um dies alles zu bewerkstelligen, bedarf es jedoch gesicherter Finanzen und ausgebildeter Mitarbeiter. Er bittet dem Gegenantrag des SRV zuzustimmen.

**Jean-Pierre Gervasoni (RC Lausanne)** stellt die Frage, ob es wirklich notwendig ist, an jeder Regatta eine Videoübertragung zu haben. Ebenso sollte man Überlegungen hinsichtlich einer gemischten Finanzierung machen (über Lizenzen und über die Regattaveranstalter). **Christian Stofer** erklärt, dass noch keineswegs entschieden ist, welche Regatten eine Videoübertragung haben werden. Ob ein Kompromiss in der Finanzierung gefunden werden kann, muss noch besprochen werden. Der Finanzierungsvorschlag des SRV deckt primär die Kosten, die direkt anfallen (keine Amortisation oder Investitionen in die Infrastruktur). Aber auch die längerfristigen Kosten müssen berücksichtigt werden.

**Ismaël Flores (CA Vallée de Joux)** meint, man sollte auch Meldegelder berücksichtigen für eine Kostenbeteiligung. **Christian Stofer** erklärt, dass man diesen Punkt mit den Regattaveranstaltern bereits besprochen hat. Sie wollen und können die Meldegelder nicht erhöhen nur weil eine zusätzliche Leistung angeboten wird. **Beat Aklin** ergänzt, dass die Sponsorensuche in den letzten Jahren sich als schwierig herausgestellt hat. Nicht alle Ansprüche der Sponsoren sind erfüll- und zumutbar.

**Christian Schweizer (SC Stansstad)** hält in seiner Rede fest, dass das ganze Projekt noch nicht ausgereift sei. Vieles muss noch abgeklärt und optimiert werden. Er befürchtet, dass die Erhöhung des Lizenzbeitrages nicht auf Zustimmung bei den Athleten/Eltern treffen wird. Er gibt deshalb ein Nein zu beiden Vorschlägen. Er bittet die Delegierten, beide Anträge abzulehnen.

**André Rossier (AC Estavayer-le-Lac)** äussert sich positiv zur Finanzierung über die Lizenzbeiträge.

**Christian Steiger (SC Zug)** findet die mediale Präsenz sehr wichtig für den Rudersport. SwissRow Video soll deswegen unterstützt werden und spricht sich für die zusätzlichen CHF 25.00 bei den Lizenzgebühren aus. Er unterstützt beide Anträge.

**Mario Gyr (SC Luzern)** gibt zu bedenken, dass die Rechte für die Vermarktung von swissRow Video noch nicht geklärt sind. Dies muss unbedingt klar definiert sein. Für **Beat Aklin** ist es klar, dass die Rechte beim Schweizerischen Ruderverband liegen.

**Stéphane Trachsler** schreitet zur offenen Abstimmung und bittet die Stimmzähler auszuzählen:

### Antrag Ruderclub Schaffhausen

**Abstimmung:** Der Antrag des Ruderclub Schaffhausen wird von der Delegiertenversammlung mit 11 JA, 63 NEIN und 11 ENTHALTUNGEN abgelehnt.

## Gegenantrag Vorstand Schweizerischer Ruderverband

*Abstimmung:* Der Antrag des Vorstandes SRV wird von der Delegiertenversammlung mit 49 JA, 36 NEIN und 5 ENTHALTUNGEN angenommen.

*Somit tritt die Erhöhung der Lizenzbeiträge ab 28. November 2016 in Kraft (neu CHF 50.00 pro Lizenz, inkl. CHF 25.00 für die Sicherstellung von Videoübertragungen). Der SRV wird mit der Koordination betraut, die Mehreinnahmen aus den Lizenzgebühren zur Sicherstellung von Videoübertragungen an nationalen Regatten über die Normaldistanzen zu verwenden.*

## Traktandum 12: Festsetzung der Mitgliederbeiträge

**Stéphane Trachsler** erklärt, dass der SRV-Vorstand beantragt, die Mitgliederbeiträge in der gleichen Höhe beibehalten werden. Aktivmitglieder CHF 75.00 pro Person und Jahr; Passivmitglieder CHF 12.00 pro Person und Jahr; Ruderverbände CHF 250.00 pro Verein und Jahr.

*Abstimmung:* Die bestehenden Mitgliederbeiträge werden unverändert einstimmig angenommen.

## Traktandum 13: Genehmigung des Budgets 2017

**Christian Stofer** präsentiert und erläutert das Budget.

Christian Stofer stellt das SRV-Budget 2016/2017 vor. Das Budget basiert auf den heute bekannten Aktivitäten und Verbindlichkeiten sowie den Erfahrungszahlen aus dem Geschäftsjahrsabschluss 2015/2016. Im Sinne einer Vorbemerkung orientiert Christian Stofer die Versammlung, dass der SRV per 1.1.2017 mit Swissolympic eine neue vierjährige Leistungsvereinbarung abschliessen wird. In dieser Leistungsvereinbarung werden die konkreten Unterstützungszahlungen von Swissolympic an den SRV definiert sein. Da der SRV neu in der Leistungsstufe 1 eingereiht wird, gibt es positive Veränderungen. Die neuen Unterstützungszahlungen wurden für dieses vorliegende Budget bestmöglich antizipiert.

Kernstück des Budgets bilden die Aktivitäten im Spitzensport, Nachwuchsleistungssport sowie Breitensport. Eine detaillierte Auflistung der geplanten Aktivitäten (insbesondere Wettkämpfe und Trainingslager) sind in den Unterlagen als Detailbudget ausgewiesen. Beim Ertrag geht der SRV von einem konstanten Mitgliederbestand aus. Seitens von Swissolympic erwarten wir für die Bereiche Finanzierung Nationaltrainer, Sportmassnahmen im Zusammenhang mit der EM 2019 sowie Finanzierung Leistungszentrum Sarnen höhere und zweckgebundene Beiträge. Die Kostenbeteiligungen der Clubs sind mit dem bisherigen Kostenteiler von 60%/40% budgetiert. Der Kostenteilungsschlüssel bleibt unverändert. Der SRV wird jedoch die Unterkunftskosten (exkl. Verpflegungen und Gebühren) im Ruderzentrum Sarnen neu zu 100% übernehmen für offizielle Kaderanlässe und SRV-Trainingslager gemäss Jahresplanung. Die Clubs erhalten für die Unterkunft im Ruderhaus Sarnen keine Selbstbehaltkosten mehr. Bei den Werbeerträgen wurden nur vertraglich zugesicherte oder erwartete Leistungen aufgeführt. Im Vorjahresvergleich fällt der Budgetbetrag für Selbstbehalte tiefer aus. Das ergibt eine budgetierte Ertragssumme von CHF 3'150'826.—Auf der Kostenseite stehen Aufwendungen in der Höhe von CHF 3'146'726.— für die Sparten Spitzensport, Nachwuchsleistungssport, Breitensport sowie die weiteren Verbindlichkeiten und Aktivitäten zu Buche. Es resultiert ein Ertragsüberschuss in der Höhe von CHF 4'100.—. Das SRV-Budget 2016/2017 kann somit als ausgeglichen bezeichnet werden.

Es werden keine Fragen zum Budget gestellt. Christian Stofer beantragt Zustimmung zum vorgelegten und präsentierten SRV-Budget 2016/2017. **Stéphane Trachsler** führt die Abstimmung durch.

*Abstimmung:* Die Delegiertenversammlung genehmigt das Budget 2017 einstimmig.

## Traktandum 14: Festlegung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung

### Delegiertenversammlung 2017

**Stéphane Trachsler** orientiert, dass zwei Kandidaturen (FRC Morges und SC Stäfa) fristgerecht eingegangen sind für die Durchführung der Delegiertenversammlung im Jahr 2017. Es werden beide Kandidaturen vorgestellt, nachher erfolgt die geheime Wahl.

**Werner Merz (Präsident SC Stäfa)** stellt die Kandidatur für Stäfa vor.

**Marc-André Kirchhofer (Vizepräsident FRC Morges)** stellt die Kandidatur für Morges vor.

Stéphane Trachsler schreitet zur Abstimmung. Die Stimmenzähler ziehen die Stimmkarten ein.

*Abstimmung: Morges erhält 56 Stimmen.  
Stäfa erhält 33 Stimmen*

Die DV wird wie folgt stattfinden: **Samstag, 2. Dezember 2017 in Morges**

**Stéphane Trachsler** gratuliert dem Forward Rowing Club Morges zur Wahl.

### Delegiertenversammlung 2018

**Stéphane Trachsler** erklärt, dass der RC Cham bereits seit längerer Zeit bekanntgegeben hat, gerne die DV 2018 in Cham durchzuführen. Der Clubvorstand muss den Saal bereits frühzeitig buchen und hat deshalb den SRV-Vorstand ersucht, die Vergabe der DV 2018 um ein Jahr vorzuziehen. Der SRV unterstützt den Antrag des RC Cham.

**Roman Aeby (Präsident RC Cham)** stellt kurz die Kandidatur des Ruderclubs Cham vor.

*Abstimmung: Die Delegiertenversammlung wird 2018 in Cham stattfinden und wird mit Akklamation  
verdankt. Die SRV-Geschäftsstelle und der RC Cham legen das Datum fest.*

Weitere SRV-Delegiertenversammlungen (bisherige Interessenten):

2019: Rowing Club Bern

Weitere Kandidaturen sind herzlich willkommen und müssen bis am 1. September des Vorjahres bei der Geschäftsstelle des SRV eintreffen.

## Traktandum 15 Ehrungen (2. Teil)

**Stéphane Trachsler** erinnert an die erfolgreiche Saison 2016.

### President's Cup 2016

**Stéphane Trachsler** schreitet zur Auszeichnung im President's Cup. Die Resultate sehen wie folgt aus:

1. Rang: SC Zug, 138 Punkte
2. Rang: SC Zürich, 114 Punkte
3. Rang: GC Zürich, 81 Punkte

Der Seeclub Zug erhält den Wanderpokal und den Geldpreis in Höhe von CHF 1'000.00, der Seeclub Zürich den Geldpreis in Höhe von CHF 600.00 und der Grasshopper Club Zürich den Geldpreis in Höhe von CHF 400.00.

## Challenge Fovanna 2016

Ebenso findet die Ehrung für die Challenge Fovanna 2016 durch **Stéphane Trachsler** statt.

1. Rang: Basler RC, 50 Punkte
2. Rang: RC Reuss Luzern, 44 Punkte
3. Rang: SC Zug, 38 Punkte

Der Wanderpokal geht dieses Jahr an den Basler Ruder-Club.

## Preis der Ehrenmitglieder für den „Meilleur Club Suisse“ 2016

**Stéphane Trachsler** schreitet zur Auszeichnung im „Meilleur Club Suisse“ 2016. Die Resultate sehen wie folgt aus:

1. Rang: SC Luzern, 44 Punkte
2. Rang: SC Zug, 43 Punkte
3. Rang: GC Zürich, 33 Punkte

Der Seeclub Luzern freut sich über den Wanderpreis.

## Swiss Rowing Lifetime Award

**Stéphane Trachsler** orientiert, dass der SRV-Vorstand entschieden hat, verdiente Mitglieder aus dem Rudersport mit einem Preis für das Lebenswerk zu ehren. Dazu hat der SRV-Vorstand eine neue Kategorie „Lifetime Award“ eingeführt. Die Anerkennung von Leistungen für unsere Sportart, insbesondere für ehrenamtliche Leistungen, sind wichtig.

**Christian Stofer** hat die Ehre, den ersten Lifetime Award in der Geschichte des Verbandes an **Hans-Peter Kurth (RC Baden)** zu verleihen. Mit einer kurzweiligen und herzlichen Laudatio erinnert er an all das Engagement und die Arbeit, die Hans-Peter Kurth für den Rudersport geleistet hat: Er war Clubpräsident, Schiedsrichter, Mitglied der Schiedsrichterkommission, Jury-Präsident, Zielchef Rotsee und vor allem Leiter des RED-Teams. Hans-Peter Kurth hat über 30 Jahre lang unschätzbare Arbeit für den SRV. Hans-Peter Kurth erhält ein von Melchior Bürgin gefertigtes Modellrennboot und bedankt sich sehr für die Auszeichnung.

**Heinz Schaller** übernimmt die Laudatio für die Vergabe des zweiten Lifetime Awards an **Stefan Fabian (CC Lugano)**. Stefan Fabian ist seit 1950 im Rudersport tätig und war selber in seiner aktiven Zeit 12facher ungarischer Meister. Nebst seiner Tätigkeit als Trainer und Cheftrainer, hatte er zwischenzeitlich die Ämter als Chef Leistungssport und Vizepräsident des CC Lugano inne. Weiter bekleidete er auch noch die Positionen als SRV-Kaderchef, SRV-Projekttrainer, SRV-Verbandstrainer und als «Ruderlehrer». Er kann auf eine unglaubliche 66jährige aktive, ehrenamtliche Rudertätigkeit zurückblicken. Auch er erhält ein von Melchior Bürgin gefertigtes Modellrennboot und bedankt sich in gewohnt charmanter Manier und auf unverkennbare Art und Weise für die Auszeichnung. Er informierte die Versammlung, dass sein Engagement „noch nicht fertig“ sei.

## Traktandum 16: Verschiedenes

**Stéphane Trachsler** gibt die Gelegenheit für Wortmeldungen.

**Michel Joye (Lausanne Sports SA)** erinnert, dass anlässlich der Präsidentenkonferenz vom Oktober 2016, das Thema Versicherungen angesprochen worden ist (Kollektivversicherung Haftpflicht). Lausanne Sports SA begrüsst dieses Projekt sehr und motiviert den SRV-Vorstand, weiter an der Thematik zu arbeiten.

**Franz Fischer** ergreift die Gelegenheit, sich für den Erhalt der SRV-Ehrenmitgliedschaft zu bedanken.

**Stéphane Trachsler** bedankt sich nochmals ganz herzlich beim DV-OK des Lausanne Sports SA für die tolle Organisation.

**Christian Stofer** bedankt sich beim Olympischen Museum für das Gastrecht. Das Museum hat die Saalmiete erlassen, was mit Applaus verdankt wird.

**Stéphane Trachsler** bedankt sich für die Übersetzungsarbeit von **Regula C. Hug** und übergibt ihr Köstlichkeiten aus Obwalden.

**Stéphane Trachsler** bedankt sich für das konstruktive Mitwirken, die Gastfreundschaft und beendet die Delegiertenversammlung um 15.45 Uhr. Er freut sich auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr in Morges.

Er dankt den Delegierten für ihr Erscheinen und wünscht einen schönen Tag, eine gute Heimreise sowie eine erfolgreiche Saison 2017.

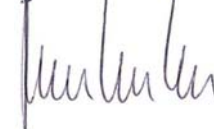
Lausanne, 26. November 2016

Für das Protokoll:  
Schweizerischer Ruderverband



Anuska Otero  
Anuska Otero

Eingesehen:  
Schweizerischer Ruderverband



Stépha  
Stéphane Trachsler

**Traktandum 4****Point 4**

Entgegennahme und Genehmigung der Tätigkeitsberichte des Vorstands und des Direktors

*Présentation et approbation des rapports d'activité du Comité et du Directeur de la FSSA*

---

## Rapport annuel du Président (Stéphane Trachsler)

La Fédération a débuté l'année 2017 avec une nouvelle composition de son comité, je tiens ici à saluer le travail de chaque membre ainsi que l'excellente ambiance qui y règne ce qui facilite la réalisation des tâches que chacun doit accomplir. Sabine Horwath et Erich Pfister qui ont rejoint le comité ont très rapidement trouvé leurs marques et ainsi pleinement contribué avec engagement à la bonne marche de notre Fédération.

Votre Comité s'est attelé à finaliser la stratégie pour le nouveau cycle quadriennal, qui, avec vous les clubs, doit nous conduire au succès sportif et nous permettre de développer notre sport, celui de l'aviron loisir afin de permettre au plus grand nombre de pratiquer notre discipline dans le respect des règles éthiques et en prenant du plaisir.

Grâce aux succès rencontrés par nos rameurs durant les quatre dernières années, la FSSA a pu intégrer le premier groupe au sein de Swiss Olympic ce qui permet de dégager des moyens supplémentaires que nous avons utilisé conformément à la Convention de prestation passée avec Swiss Olympic. Nous avons ainsi pu engager un entraîneur supplémentaire ainsi qu'alléger la charge des clubs en ne facturant pas l'hébergement des internationaux à la Maison de l'Aviron ce qui représente un montant conséquent, à six chiffres, ce qui allège d'autant la participation aux coûts que les clubs doivent acquitter en raison des moyens limités dont nous disposons. Que Swiss Olympic trouve ici l'expression de notre gratitude pour son soutien à notre fédération.

L'une des missions de la FSSA est de veiller à ce que des régates soient régulièrement organisées sur l'ensemble du territoire national. A ce titre, nous avons diligenté un sondage dont les conclusions ont été discutées lors de la dernière conférence des présidents, afin de déterminer les désirs des clubs. Il en résulte que la saison des régates s'achève par les Championnats suisses qui en constituent son apogée. En conséquence, si une régate devait être ajoutée au programme, elle devrait l'être en début de saison et de préférence sur le Rotsee. Nous allons analyser la faisabilité, cela étant, pour organiser une régate, il faut avant tout des organisateurs prêts à s'investir. En dehors des championnats suisses, la FSSA n'a pas vocation à être organisateurs de régates.

La saison de compétitions nationales a été riche en événements et attire de plus en plus de compétiteurs ce qui est bon signe et atteste d'un certain savoir-faire qui est le fruit du travail inlassable de l'ensemble des bénévoles passionnés, motivés et compétents qui ne comptent pas leur temps pour mettre sur pied, année après année, des régates de qualité auxquelles tous les rameurs aiment participer.

Notre membre d'honneur Urs Frankhauser a décidé après tant d'années, d'innombrables services et un immense travail de très haute qualité, ô combien apprécié, de ne plus occuper à l'avenir sa charge de responsable des régates au sein de la FSSA. Je ne sais comment remercier Urs pour sa contribution à notre Fédération qui va bien au-delà du « Regattawesen ».

Comme vous l'aviez décidé lors de la dernière assemblée des délégués SwissRow vidéo a pu être maintenu grâce à une majoration des licences. Je félicite et remercie l'ensemble des organisateurs pour leur dévouement à notre sport, je souhaite également y associer les arbitres car ils participent pleinement à l'organisation et à la réussite des régates en assurant leur régularité mais aussi en ayant un rôle didactique et formateur.

Je suis particulièrement heureux qu'un nouveau donateur, pour le Challenge « Vive la Relève de l'Aviron », à qui j'exprime toute ma gratitude, se soit proposé et engagé pour 2017 et 2018 après la défection du précédent. Ce prix récompensant le meilleur club formateur me tient particulièrement à cœur.

Du côté des loisirs, l'effort initié il y a quatre ans s'est poursuivi et a porté ses fruits : la Journée Naturarena sur le Rotsee a eu lieu et au vu de son succès, sera répétée l'année prochaine ; la randonnée nationale a également eu lieu, grâce au SC Arbon que je remercie d'en avoir accepté l'organisation à la dernière minute après le désistement de l'organisateur qui s'était initialement annoncé. En effet, il était très important de garder le momentum des randonnées nationales. Bien évidemment, une voire même deux balades seront proposées en 2018. Ces randonnées auxquelles j'invite chacun à participer permettent non seulement de découvrir d'autres plans d'eau mais surtout de partager des expériences, des émotions et une passion commune pour notre sport. Le camp des Masters a trouvé son rythme et sera également reconduit ainsi que les cours pour instructeurs, sur le perfectionnement technique, etc.

Les succès d'affluence rencontrés par ces activités nous motivent à continuellement proposer des activités et démontrent le dynamisme de l'aviron loisir.

L'équipe nationale a continué sur sa lancée, les générations se succèdent et le succès perdure. L'année passée j'avais évoqué une relève prometteuse, je ne pensais pas si bien dire. Lors de chaque championnat au moins un titre a été gagné par nos rameurs ; au total, ce furent 6 médailles d'or, 3 d'argent et 4 de bronze. Ce qui est également réjouissant est de constater que plus on descend dans les classes d'âge plus nous nous rapprochons de la parité entre filles et garçons, une telle parité a du reste été réalisée en catégorie juniors ; le travail effectué par les clubs auprès des filles produit ses effets.

Lors des championnats du monde, nous étions tous très déçus des 4<sup>e</sup> places obtenues, je me rappelle d'un temps pas si lointain où nous étions tous très heureux d'obtenir une place en finale A. Notre Fédération a progressé dans le concert international. C'est le résultat d'une stratégie mise en place il y a plus d'une dizaine d'années, à savoir la centralisation à Sarnen où les sportifs d'Elite se rendent très régulièrement pour s'entraîner et la professionnalisation des structures avec un staff d'entraîneurs compétents. Cela a certes un coût mais produit les résultats que nous connaissons ; en changer ou même en dévier reviendrait à reculer.

Mais attention, le succès est éphémère, il se construit à force de travail et de sueurs, ne l'oublions pas !

Le succès se forge en équipe grâce aux contributions de chacun, les clubs, les athlètes, les entraîneurs, les partenaires, l'armée, Swiss Olympic, les équipes médicales, les physiothérapeutes, les masseurs et personnel administratif et tous les bénévoles, ce n'est que si nous continuerons à tous tirer dans le même sens et au même rythme que nous pourrons progresser et maintenir un niveau exigeant. C'est ce que nous voulons tous.

Je voudrais enfin féliciter tout particulièrement Jeannine Gmelin pour son titre mondial qui constitue une première pour notre Fédération. En effet, aucune rameuse avant elle n'avait remporté de titre mondial dans une catégorie olympique. Par ailleurs, Jeanine est restée invaincue cette année. A cette brillante performance, je souhaite associer l'armée suisse, Robin Dowell, ses sponsors et son club d'appartenance : le RC Uster.

Les très bons résultats réalisés ne sont pas restés sans écho puisque Swiss Olympic a décerné à Anne-Marie Howald le prix de meilleur entraîneur du secteur de la relève pour un sport d'équipe. Ce prix vient après la nomination de notre précédent Head Coach au Crédit Suisse Sport Awards. Ce qui démontre la qualité de notre staff technique composé de Robin Dowell, Anne-Marie Howald, Bill Lucas, Edouard Blanc et James Goodwin.

Notre sport est bien ancré comme étant un sport de tradition, j'en veux pour preuve le nombre important de jubilés auxquels j'ai eu l'honneur d'être invité et le plaisir de participer, à savoir les 100 ans du Forward Rowing Club Morges que je remercie pour l'organisation de

cette Assemblée des délégués, le SC Stäfa, le SC Sursee, les 50 ans du SC Fluelen et du CA Vézenaz, ainsi que les 10 ans du Club Aviron Valais Léman. Longue vie à eux !

C'est avec satisfaction que je constate que nos comptes sont équilibrés. Au regard des moyens dont nous disposons, nous sommes réellement arrivés à un maximum quant aux activités proposées et effectuées. Je remercie et salue Sabine Rymann, Christian Stofer et Germaine Bauer pour leur travail.

Je ne saurais terminer mon rapport sans adresser mes sincères et vifs remerciements à tous les bénévoles qui, par leurs compétences, savoir-faire et passion, permettent l'organisation d'événements d'aviron qu'il s'agisse de régates, de rencontres, de cours d'initiation ou encore de balades ou tout simplement d'un moment de convivialité. Ils permettent ainsi à notre sport d'exister.

Je tiens également à remercier le bureau de Sarnen, son directeur, Christian Stofer et l'ensemble du comité de la FSSA pour le travail accompli. Je souhaite adresser un mot tout particulier à Andi Csonka qui, comme vous le savez, doit pour des raisons de manque de disponibilités nous quitter. Je regrette ce départ car Andi, outre ses qualités de communicateur, disposait d'excellentes connaissances du sport et en particulier d'aviron qu'il nous faisait partager de même qu'un très bon réseau. Cela a été un réel plaisir de te côtoyer Andi. Pour remplacer Andi, le Comité a choisi un candidat de qualité en la personne de Matthias Walser qui a fonctionné ces cinq dernières années en tant que chef des équipes juniors où il a démontré tout son savoir-faire. Je suis persuadé que Matthias sera un très bon chef du sport d'élite.

Ce que notre Fédération a réalisé est le fruit d'un travail d'équipe, de longue haleine où chacun apporte sa contribution et chaque contribution quelle qu'elle soit est indispensable à la réussite de notre développement. Ce n'est qu'ainsi que nous pourrions continuer à progresser ensemble. Regardons vers l'avenir pour consolider ce que nous avons réalisé afin de pérenniser nos succès !

### **Rapporto annuale del Presidente (Stéphane Trachsler)**

La Federazione ha iniziato l'anno 2017 con un comitato rinnovato; tengo qui a sottolineare l'ottimo lavoro svolto da ogni membro e l'eccellente ambiente venutosi a creare, ciò che facilita la realizzazione dei compiti assegnati a ciascuno. Sabine Horwath e Erich Pfister, nuovi membri di comitato, si sono rapidamente inseriti ed hanno così pienamente contribuito con impegno al buon funzionamento della nostra Federazione.

Il vostro Comitato si è dedicato a finalizzare la strategia per il nuovo ciclo quadriennale che, insieme a voi club, deve condurci al successo sportivo e permetterci di sviluppare il nostro sport, il canottaggio amatoriale, per permettere a sempre più persone di praticare la nostra disciplina nel rispetto delle regole etiche e in modo piacevole.

Grazie ai successi conseguiti dai nostri vogatori durante gli ultimi quattro anni, la FSSC ha potuto integrarsi nel primo gruppo in seno a Swiss Olympic, ciò che permette di beneficiare di mezzi supplementari che abbiamo utilizzato conformemente alla Convenzione di prestazione sottoscritta con Swiss Olympic. Abbiamo così potuto ingaggiare un allenatore supplementare e alleggerire il carico dei club, esentandoli dal pagamento dell'alloggio per gli atleti di rango internazionale presso la Casa del Canottaggio, ciò che rappresenta un importo a sei cifre che sgrava la partecipazione ai costi che i club devono sopportare in ragione dei limitati mezzi di cui disponiamo. Trovi qui Swiss Olympic l'espressione della nostra gratitudine per il sostegno alla nostra federazione.

Una delle missioni della FSSC é di vegliare affinché delle regate vengano regolarmente organizzate sull'insieme del territorio nazionale. A tale scopo abbiamo realizzato un sondaggio, le cui conclusioni sono state discusse in occasione dell'ultima conferenza dei presidenti, al fine di determinare i desideri dei club. Ne é risultato che la stagione delle regate si conclude con i Campionati svizzeri, che ne costituiscono il suo apogeo. Di conseguenza, se una regata dovesse essere aggiunta al programma, essa dovrebbe svolgersi ad inizio stagione, e di preferenza sul Rotsee. Verificheremo la fattibilità, ritenuto che per organizzare una regata é necessario innanzitutto avere degli organizzatori pronti a mettersi in gioco. Al di fuori dei campionati svizzeri, la FSSC non ha in effetti alcuna vocazione per organizzare regate.

La stagione delle competizioni nazionali é stata ricca di eventi e attira sempre più competitori, ciò che é buon segno e attestazione di un certo savoir-faire, frutto di un instancabile lavoro da parte di volontari appassionati, motivati e competenti, che non risparmiano il proprio tempo per mettere in piedi, anno dopo anno, delle regate di qualità alle quali tutti i vogatori amano partecipare.

Il nostro membro d'onore Urs Frankhauser ha deciso dopo tanti anni d'innunerevoli servizi e un immenso lavoro di alta qualità, molto apprezzato, di non più occupare in futuro la carica di responsabile delle regate in seno alla FSSC. Non so come ringraziare Urs per il suo contributo alla nostra Federazione, che va ben al di là del « Regattawesen ». Come avete deciso in occasione dell'ultima assemblea dei delegati, SwissRow video ha potuto essere mantenuto grazie a una maggiorazione delle licenze. Felicitò e ringrazio l'insieme degli organizzatori per la loro dedizione al nostro sport, e desidero associarvi gli arbitri, poiché partecipano pienamente all'organizzazione e alla riuscita delle regate assicurandone la regolarità e svolgendo altresì un ruolo didattico e di formazione.

Sono particolarmente felice che un nuovo donatore, al quale esprimo tutta la mia gratitudine, si sia proposto per il Challenge « Vive la Relève de l'Aviron » per gli anni 2017 e 2018, dopo la defezione del donatore precedente. Questo premio che ricompensa il miglior club formatore mi sta particolarmente a cuore.

Sul piano amatoriale, lo sforzo iniziato quattro anni fa é proseguito e ha dato i suoi frutti: la Giornata Naturarena sul Rotsee ha avuto luogo e in ragione del suo successo, verrà ripetuta l'anno prossimo. La gita nazionale ha pure avuto luogo, grazie a SC Arbon, che ringrazio per averne accettato l'organizzazione all'ultimo minuto dopo la desistenza dell'organizzatore che si era inizialmente annunciato. In effetti era molto importante mantenere il momentum delle gite nazionali. Naturalmente una o due uscite verranno proposte anche nel 2018. Queste gite, alle quali invito chiunque a partecipare, permettono non solo di scoprire altri bacini, ma soprattutto di condividere delle esperienze, delle emozioni e una passione comune per il nostro sport. Il campo Master ha trovato il suo ritmo e verrà nuovamente organizzato, come pure i corsi per istruttori, i corsi di perfezionamento tecnico, ecc. I successi di affluenza riscontrati da queste attività ci motivano a proporre continuamente delle attività, e dimostrano il dinamismo del canottaggio amatoriale.

La squadra nazionale ha mantenuto il suo slancio; le generazioni si succedono e il successo perdura. L'anno scorso avevo evocato un ricambio promettente, ma non immaginavo fino a che punto. In occasione di ogni campionato almeno un titolo é stato vinto dai nostri vogatori: in totale 6 medaglie d'oro, 3 d'argento e 4 di bronzo. Ciò che é pure rallegrante é constatare come più si scenda nelle classi di età, e più ci si avvicini alla parità fra ragazzi e ragazze; tale parità é del resto già stata realizzata nella categoria juniors. Il lavoro effettuato dai club con le ragazze ha dato i suoi frutti.

Ai campionati del mondo eravamo tutti molto delusi per i 4° ranghi ottenuti, ma ricordo un tempo non molto lontano in cui eravamo tutti molto contenti di ottenere un posto in una finale A. La nostra Federazione é progredita in campo internazionale. E' il risultato di una strategia

messa in campo più di dieci anni fa, con la centralizzazione a Sarnen, dove gli sportivi d'Elite si recano regolarmente per allenarsi, e la professionalizzazione delle strutture con uno staff di allenatori competenti. Ciò ha evidentemente un costo, ma produce i risultati che conosciamo; cambiare o deviare vorrebbe dire retrocedere.

Ma attenzione, il successo é effimero; si costruisce con il duro lavoro e il sudore, non dimentichiamolo mai!

Il successo si forgia con il lavoro di squadra, grazie al contributo di ciascuno, i club, gli atleti, gli allenatori, i partner, l'esercito, Swiss Olympic, le equipe mediche, i fisioterapisti, i massaggiatori, il personale amministrativo e i volontari; solo continuando e tirare tutti nella stessa direzione e con lo stesso ritmo potremo progredire e mantenere un livello esigente. E' ciò che tutti noi vogliamo.

Vorrei infine felicitarmi in particolare con Jeannine Gmelin per il suo titolo mondiale, che costituisce una prima per la nostra Federazione. In effetti nessuna vogatrice prima di lei aveva vinto un titolo mondiale in una categoria olimpica. Peraltro, Jeannine é rimasta imbattuta quest'anno. A questa brillante prestazione desidero associare l'esercito svizzero, Robin Dowell, i suoi sponsor e il suo club di appartenenza, il RC Uster.

I buoni risultati realizzati non sono passati inosservati; Swiss Olympic ha conferito a Anne-Marie Howald il premio di miglior allenatore del settore giovanile per uno sport di squadra. Questo premio arriva dopo la nomina del nostro precedente Allenatore Capo al Credit Suisse Sport Awards. Ciò dimostra la qualità del nostro staff tecnico composto da Robin Dowell, Anne-Marie Howald, Bill Lucas, Edouard Blanc e James Goodwin.

Il nostro é uno sport ben radicato come sport tradizionale, prova ne sono il numero importante di giubilei ai quali ho avuto l'onore di essere invitato e ai quali ho partecipato con piacere, vale a dire i 100 anni del Forward Rowing Club Morges, che ringrazio per l'organizzazione di questa Assemblea dei delegati, il SC Stäfa, il SC Sursee, i 50 anni del SC Fluelen e del CA Vésenaz, nonché i 10 anni del Club Aviron Valais Léman. Lunga vita a loro! E' con soddisfazione che constato come i nostri conti siano in equilibrio. In rapporto ai mezzi a nostra disposizione, siamo veramente giunti ad un massimo quanto ad attività proposte e realizzate. Ringrazio e saluto Sabine Rymann, Christian Stofer e Germaine Bauer per il loro lavoro.

Non potrei concludere il mio rapporto senza indirizzare i miei sonceri e vivi ringraziamenti a tutti i volontari che con la loro competenza, savoir-faire e passione permettono l'organizzazione di eventi di canottaggio, che si tratti di regate, incontri, corsi di iniziazione, o ancora gite o semplici momenti di convivialità. Essi permettono al nostro sport di esistere. Ci tengo pure a ringraziare l'ufficio di Sarnen, il suo direttore Christian Stofer e l'insieme del comitato della FSSC per il lavoro svolto. Desidero indirizzare un pensiero particolare a Andi Csonka che, come voi sapete, deve lasciarci per mancanza di disponibilità. Rimpiango questa partenza poiché Andi, oltre a grandi qualità di comunicatore, dispone di eccellenti conoscenze sportive, segnatamente nell'ambito del canottaggio, che metteva a nostra disposizione unitamente alla sua rete di conoscenze. E' stato un vero piacere lavorare al tuo fianco, Andi. Per rimpiazzare Andi, il Comitato ha scelto un candidato di qualità nella persona di Matthias Walser, che negli ultimi cinque anni ha svolto la funzione di responsabile delle squadre juniori, dove ha dimostrato tutto il suo savoir-faire. Sono convinto che Matthias sarà un ottimo responsabile dello sport d'elite.

Ciò che la nostra Federazione ha realizzato é il frutto di un lavoro di squadra, di ampio respiro, dove ciascuno apporta il proprio contributo, ed dove ogni contributo, qualunque esso sia, é indispensabile alla riuscita della nostra opera. Solo così potremo continuare a progredire insieme. Guardiamo al futuro per consolidare ciò che é stato realizzato, al fine di rendere perenne il nostro successo!

## **Jahresbericht des Direktors (Christian Stofer)**

Wir dürfen auf ein sportlich sehr erfolgreiches Jahr 2017 zurückblicken. Nach dem Olympia-Highlight im Vorjahr, geht 2017 als dasjenige Jahr in die Schweizer Rudergeschichte ein, in welchem erstmals eine Schweizer Ruderin, Jeannine Gmelin, an einer Weltmeisterschaft in einer olympischen Disziplin eine Medaille gewinnen konnte: und dann erst noch die Goldmedaille. Es war aber auch das Jahr, in welchem es gelang, an jeder internationalen Meisterschaft eine Goldmedaille zu gewinnen. Insgesamt konnten 13 Medaillen an Welt- und Europameisterschaften gewonnen werden. Eine grossartige Gesamtleistung der Schweizer Ruder-Nationalmannschaft, dem Trainerteam, dem Support-Team, den vielen Mitwirkenden in den Clubs sowie natürlich den Protagonisten: unseren Ruderinnen und Ruderern.

### **A. Leistungssport**

**2017 markierte den Beginn eines neuen Olympiazklus. Damit verbunden sind auch immer Veränderungen. Auf der Ebene der FISA wurde das Olympiaprogramm angepasst. Der Leichtgewichts-Vierer der Männer wurde durch den Vierer-ohne Frauen ersetzt, um beiden Geschlechtern die gleichen Medaillengewinnchancen einzuräumen und um einer Anforderung des Internationalen Olympischen Komitees (IOC) nachzukommen. Im SRV-Trainer-Staff gab es einen Stabwechsel. Robin Dowell übernahm als Headcoach für die Elite-Nationalmannschaft die Führung. Unterstützt wird er durch Bill Lucas als Nationaltrainer sowie James Goodwin im Bereich der Kraft- und Athletiktrainings. Auch im Athletenpool waren Veränderungen offensichtlich. Die Olympiasieger Lucas Tramèr, Simon Schürch, Simon Niepmann und Mario Gyr sowie die Olympioniken Augustin Maillefer und Daniel Wiederkehr entschieden sich für ein Zwischenjahr. Rückblickend dürfen wir feststellen, dass wir die vielfältigen Veränderungen aktiv angegangen sind und den Schritt in den neuen Tokyo-Olympiazklus geschafft haben.**

Das Ruderzentrum Sarnen ist und bleibt die „Zentrale“ und die Trainingsbasis für die Nationalmannschaften. Zentrales Training im Kreise der Nationalmannschaften, unterstützt durch die professionellen Trainingsstrukturen ist ein Erfolgsfaktor. Nachdem die Athletinnen und Athleten nach der Olympia-Regatta ihre Verpflichtungen aus Studium und Arbeitswelt wieder etwas priorisiert hatten, wurde das zentrale Training mit der Ankunft des neuen Headcoach Robin Dowell wieder aufgenommen. Das Prinzip für die Kaderbildung blieb unverändert. Leistungstests auf dem Wasser und auf dem Ruder-Ergometer bilden die Fenster, in welchen man sich den Nationaltrainern präsentieren kann. Gute Leistungen an den Leistungstests und interessante Entwicklungen bei den in den Clubs durchzuführenden Trainingstests führten zu Einladungen zu den Kaderzusammenzügen im Ruderzentrum Sarnen sowie zu den SRV-Trainingslagern gemäss Jahresplanung. Mitte April fanden in Corgeno (I) erneut die SRV-Trials für alle Kadergruppen statt. Das Ziel dieser SRV-Trials besteht einerseits in einer individuellen Leistungsüberprüfung und andererseits in der Bildung der ersten Nationalmannschaftsboote, die dann jeweils auch an die ersten internationalen Einsätze entsandt werden. Für die Elite-Nationalmannschaft wurde die volle Weltcup-Serie (Belgrad, Poznan, Luzern) beschickt. Das U23-Team kam an den internationalen Regatten in Essen (D) sowie Bled (Slowenien) zu Wettkampfeinsätzen, während die Junioren wie gewohnt an der traditionellen Junioren-Regatta in München (D) erste internationale Vergleiche erhielten. Saisonhöhepunkte waren dann in allen drei Kadergruppen die Teilnahmen an den Europa- und Weltmeisterschaften. 2017 fanden erstmals auch U23-Europameisterschaften statt. Nachfolgend wird auf diese internationalen Meisterschaften detailliert eingegangen.

Jeannine Gmelin sorgte mit ihrem Sieg an der Weltcup-Regatta auf dem Rotsee für ein besonderes Highlight. Sie begeisterte sowohl das internationale Fachpublikum als auch die zahlreich anwesenden Schweizer Ruderfans. Der Rotsee hatte schon lange keinen Schweizer Sieg in einer olympischen Bootsklasse erlebt. Gute Schweizer Leistungen auf dem Rotsee sind noch immer das beste Rezept für beste Unterhaltung und gute Stimmung an den Gestaden des Rotsees.

### Europameisterschaften in Racice, Tschechien, (26.-28. Mai 2017)

Nach dem ersten Weltcup standen bereits die Europameisterschaften in Racice (Tschechien) auf dem Programm. Die EM war sehr stark besetzt und die besten Ruderinnen und Ruderer Europa's waren an diesem ersten nacholympischen Titelwettkampf vertreten. Der SRV entsandte nebst den neuen Elite-Projektbooten auch einige U23-Nachwuchsboote mit dem Ziel, erste internationale Erfahrungen im Elitebereich zu sammeln. Team-Leaderin Jeannine Gmelin fehlte indes an der EM aufgrund einer Rippenverletzung, die sie sich nach dem Weltcup-Sieg in Belgrad zugezogen hatte. 10 Boote umfasste die SRV-Delegation, mehrheitlich in Kleinbooten antretend in diesem Jahr.

Drei Medaillen konnte sich die SRV-Delegation für den Medaillenspiegel notieren lassen. Michael Schmid (SC Luzern) wurde Europameister im Skiff Leichtgewichte. In einem denkwürdigen und ultraspannenden Rennen und einem äusserst knappen Zieleinlauf der ersten vier Boote gelang es ihm, seinen Bugball zuerst über die Ziellinie zu schieben. Für den 29jährigen Luzerner eine grosse Genugtuung, seine erste internationale Goldmedaille zu feiern. Patricia Merz (SC Zug) gewann im Skiff Leichtgewichte Frauen die Bronzemedaille, nachdem sie über weite Teile des Rennens in Führung lag. Auch für Patricia Merz war es die erste Medaille an einer internationalen Meisterschaft auf Elite-Level. Roman Rööfli (SC Sempach) und Barnabé Delarze (Lausanne Sports Aviron) sicherten sich mit einem phänomenalen Endspurt im Männer-Doppelzweier ebenfalls die Bronze-Medaille. Auch für die beiden Olympioniken war es die erste EM-Medaille auf Elite-Niveau. Die SRV-Zielsetzung (fünf Boote in den Top 10, davon zwei Boote in den A-Finals, Gewinn einer Medaille) war damit erfüllt.

### Resultate Europameisterschaften Racice (Tschechien) im Überblick

Bootsklasse	Crew	Clubs	Rang	Anzahl Boote
LM1x	Michael Schmid	SC Luzern	1 (Gold)	17
M2x	Barnabé Delarze Roman Rööfli	Lausanne Sports SC Sempach	3 (Bronze)	13
LW1x	Patricia Merz	SC Zug	3 (Bronze)	14
M1x	Nico Stahlberg	RC Kreuzlingen	8	23
LW2x	Pauline Delacroix Frédérique Rol	CA Vézenaz Lausanne Sports	9	11
M4-	Nicolas Kamber Silvan Zehnder Benjamin Hirsch Morton Schubert	GC Zürich SC Zürich RC Uster SC Stäfa	12	14
LM2x	Fiorin Rüedi Andri Struzina	GC Zürich SC Zug	14	21
W2x	Pascale Walker Andrea Fürholz	RC Zürich RC Rapperswil-J.	DNF: Regatta aufgrund Verletzung von Andrea Fürholz nicht beendet	
M2-	Silvan Zehnder Markus Kessler	SC Zürich RC Schaffhausen	verletzt (vor Regatta abgemeldet)	
W1x	Jeannine Gmelin	RC Uster	verletzt (vor Regatta abgemeldet)	
Trainer	Robin Dowell Bill Lucas	Headcoach Elite SRV Nationaltrainer SRV		
Medical Team	Saskia Bohn Thomas Rymann	Physiotherapeutin Masseur		
Medien	Regula Schweizer	Medienbetreuung SRV		
Teamchef	Christian Stofer	Direktor SRV		

### **Weltmeisterschaften Sarasota-Bradenton (24. September – 1. Oktober 2017)**

Die Weltmeisterschaften fanden dieses Jahr in Florida (USA) auf der neuen Regattastrecke „Nathan Benderson Park“ statt. Ungewohnt war auch der späte Termin, fand die WM doch rund einen Monat später statt als üblich. Gross war auch die zeitliche Distanz seit der letzten Regatta, dem Weltcup-Final auf dem Rotsee. Dieser lag schon rund 2.5 Monate zurück, viel Zeit also für lange Trainingslager in diesem äusserst schönen und heissen Ruder-Sommer 2017. Die meiste Zeit trainierte die Nationalmannschaft im Ruderzentrum in Sarnen. Ein Trainingslager im heissen Aviz (Portugal) im August sowie ein USA-Trainingslager in Oak Ridge (Tennessee) für die gute zeitliche Akklimatisierung wurden als zusätzliche Elemente in die Jahresplanung aufgenommen. Abenteuerlich war die Anreise der Nationalmannschaft in die USA, fiel diese doch zeitlich mit der Ankunft des starken Tropensturms „Irma“ zusammen. Eine Auslieferung der Boote in letzter Minute war ein erstes „Irma“-Erlebnis für den Schreibenden. Die Trainer und Athleten erfuhren bei Ankunft in Florida, dass ihr Weiterflug gestrichen war und vor der Ankunft des Sturms keine Weiterflugmöglichkeiten mehr bestanden. Dank einem Sonder-Effort konnten die Trainer dann die Weiterreise per Minibus auf dem Landweg organisieren, so dass alle Teammitglieder sowie das Schweizer Bootsmaterial sicher und unversehrt im Trainingslager in Oak Ridge eintrafen. Nach dem erfolgreich verlaufenen Trainingslager dislozierte die Schweizer Mannschaft zurück ins schwül-heisse Florida, wo eine eindrückliche und vorzüglich organisierte Weltmeisterschaft über die Bühne gehen konnte. Die Erwartungen an die Nationalmannschaft waren nach den sehr guten Ergebnissen an den Weltcup-Events gross.

Für das Saison-Highlight war Jeannine Gmelin (RC Uster) besorgt. Die Zeitsoldatin wollte eine Medaille gewinnen und präsentierte sich im Vorlauf stark. Auch im Halbfinal drückte sie dem Rennen ihren Stempel auf, obwohl der Zieleinlauf dann doch noch spannend und umkämpft war. Mit wenig Substanzverlust zum WM-Finale antreten, lautete das erklärte Ziel von Jeannine. Aufgrund ihrer Vorleistungen zählte sie am Start zu den Favoritinnen. Und was für ein Rennen gelang der 27jährigen Ruderin des RC Uster. Sie liess sich vom schnellen Start ihrer Konkurrentinnen nicht beirren, hielt den Abstand auf dem ersten Streckenviertel in Grenzen und spielte dann im Mittelteil der Strecke ihre Stärke aus. Schlag für Schlag schob sie sich an die Spitze und baute ihre Führung aus. Auch im Endspurt verteidigte sie ihren Vorsprung souverän und gewann das Skiff-Finale der Frauen mit knapp zwei Sekunden Vorsprung vor der Britin Thornley und der Österreicherin Lobnig. Der Medaillengewinn von Jeannine Gmelin ist für den Schweizer Rudersport von historischer Bedeutung. Als erste Frau vermochte sie in einer olympischen WM-Disziplin eine Medaille zu gewinnen, und dann erst noch gleich die Goldmedaille. Zudem war es die erste WM-Goldmedaille in einer offenen Disziplin an einer WM seit 1982. Hoch war die Beachtung dieser Leistung in der Öffentlichkeit. Wir gratulieren Jeannine Gmelin und ihrem Trainer Robin Dowell sehr herzlich zu einer sensationellen Saison 2017. Jeannine Gmelin blieb in jedem Rennen, das sie bestritt, ungeschlagen. Ebenfalls auf Medaillenkurs ruderten die beiden Leichtgewichts-Skiffiers Michael Schmid (SC Luzern) und Patricia Merz (SC Zug). Zwischenzeitlich lagen beide in aussichtsreicher Position, WM-Medaillen zu gewinnen. Doch beide vermochten jeweils im letzten Teil des Rennens, ihre aussichtsreichen Positionen nicht zu verteidigen und mussten mit je einem vierten Platz Vorlieb nehmen. Für einen positiven Auftritt sorgte der für die WM nachselektionierte Leichtgewichts-Doppelvierer mit Pascal Ryser (RC Thalwil), Fiorin Rüedi (GC Zürich), Andri Struzina und Matthias Fernandez (beide SC Zug). Die junge Schweizer Crew konnte sich nach einem suboptimalen Vorlauf auffangen und zog mit einem Hoffnungslaufsieg in den Halbfinal ein, in welchem sie sich gegen arrivierte Konkurrenz durchsetzte und sich für den A-Final qualifizierte. Der sechste Rang ist ein gutes und vielversprechendes Resultat, das so nicht erwartet werden konnte. Der Männer-Doppelzweier mit Roman Rööfli (SC Sempach) und Barnabé Delarze (Lausanne Sports) startete mit einem Vorlaufsieg in die WM-Regatta. Wie schnell es dann jedoch gehen kann, erlebte die Mannschaft im Halbfinal. Sie kamen auf den ersten 1000 Metern nicht so richtig in Schwung und fanden nicht in den gewohnten Rhythmus. Die Konkurrenz, eventuell den starken Endspurt der Schweizer fürchtend, versuchte mit schnellen Starts, das Weite zu suchen. Früh war das Schweizer Boot etwa zwei Bootslängen im Rückstand. Trotz aufopferndem Kampf und eindrücklichem Endspurt reichte es letztlich um 0.6 Sekunden

nicht für den Finaleinzug. Am Schluss rangierte sich der Schweizer Doppelzweier auf dem 8. Rang. Nico Stahlberg (Ruderclub Kreuzlingen) erlebte eine ganze Saison im Einer. Ihm gelangen an den Weltcups eindruckliche Rennen inmitten der weltbesten Einerruderer. Er wurde Gesamtweltcup Sieger und ruderte an allen drei Weltcups im A-Final und gewann zwei Weltcup-Medaillen. An der WM rangierte er sich auf dem 9. Rang. Der leichte Frauen-Doppelzweier mit Pauline Delacroix (Club d'Aviron Vézenaz) und Frédérique Rol (Lausanne Sports) schaffte die Halbfinalqualifikation leider nicht und erzielte den 14. Rang an dieser WM. Julian Müller (SC Luzern) reiste als Ersatzmann für den leichten Doppelvierer in die USA und leistete wertvolle Einsätze im Trainingslager des Doppelvierers.

### Resultate Weltmeisterschaften Sarasota-Bradenton (Florida, USA) im Überblick

Bootsklasse	Crew	Clubs	Rang	Anzahl Boote
W1x	Jeannine Gmelin	RC Uster	1 (Gold)	22
LW1x	Patricia Merz	SC Zug	4	15
LM1x	Michael Schmid	SC Luzern	4	26
LM4x	Pascal Ryser Fiorin Rüedi Andri Struzina Matthias Fernandez	RC Thalwil GC Zürich SC Zug SC Zug	6	16
M2x	Barnabé Delarze Roman Rössli	Lausanne Sports SC Sempach	8	20
M1x	Nico Stahlberg	RC Kreuzlingen	9	40
LW2x	Pauline Delacroix Frédérique Rol	CA Vézenaz Lausanne Sports	14	18
Ersatzmann	Julian Müller	SC Luzern	LM	
Trainer	Robin Dowell Bill Lucas	Headcoach Elite SRV Nationaltrainer SRV		
Medical Team	Saskia Bohn Thomas Rymann	Physiotherapeutin Masseur		
Medien	Regula Schweizer	Medienbetreuung SRV		
Teamchef	Christian Stofer	Direktor SRV		

### U23-Weltmeisterschaften in Plovdiv (19.-23. Juli 2017)

Die U23-Weltmeisterschaft fand als Testevent für die Elite-WM 2018 im bulgarischen Plovdiv statt. Die U23-Nationalmannschaft fand sich direkt nach der Schweizermeisterschaft zu einem zweiwöchigen Trainingslager in Sarnen ein, um die U23-WM vorzubereiten. Sieben Boote waren für die WM selektioniert, wovon letztlich sechs teilnehmen konnte. Die Meldung für den U23-Frauen-Doppelzweier wurde zurückgezogen, nachdem ein Regattastart aus gesundheitlichen Gründen nicht realistisch war.

Zwei Medaillengewinne gab es für das Schweizer Team zu verzeichnen. Eine eindruckliche U23-WM zeigte der U23-Doppelvierer Leichtgewichte mit Pascal Ryser (RC Thalwil), Julian Müller (SC Luzern), Andri Struzina und Matthias Fernandez (beide SC Zug). Die Mannschaft setzte sich erst auf die WM hin in den Doppelvierer und bestritt die erste Saisonhälfte in Kleinbooten. Bereits im Vorlauf zeichnete sich ab, dass der Schweizer Doppelvierer zu den schnellen Booten gehört. Im Halbfinal untermauerte das Schweizer Quartett mit einem Halbfinalsieg und einer neuen U23-Weltbestzeit von 5:47,26 Minuten seine Ambitionen. Im A-Final kam es dann zum Showdown mit der Konkurrenz. Früh im Rennen setzten sich

Österreich und die Schweiz ab und lieferten sich ein packendes Duell um den Sieg. Auf den ersten 1000 Metern waren beide Boote in etwa gleich schnell. Auf der zweiten Streckenhälfte ruderte das Schweizer Boot eine knappe Bootslänge Vorsprung heraus und gewann das Rennen. Ausgelassen feierte die Crew ihren U23-WM-Titel. Für alle vier Athleten war es der erste Medaillengewinn an einer internationalen Meisterschaft überhaupt.

Die zweite Medaille steuerte Pascale Walker (RC Zürich) bei. Sie gewann im Frauen-Einer U23 die Silbermedaille. Für sie ist die Regattabahn von Plovdiv ein gutes Gewässer, gewann sie doch an dieser Stelle bereits vor zwei Jahren eine U23-WM-Medaille. In beeindruckender Manier ruderte Pascale Walker zu dieser Silbermedaille hinter der Schwedin Claesson.

Pasale Walker absolvierte die Spitzensport-RS und vermochte in diesem Jahr eine erfreuliche Leistungsentwicklung zu durchlaufen. Der Leichtgewichts-Frauendoppelvierer mit Lara Eichenberger (RC Zürich), Serafina Merloni (SC Stansstad), Larissa Conrad und Fabienne Schweizer (beide SC Luzern) trat mit hohen Ambitionen und guten Vorleistungen zur U23-WM an. Die Konkurrenz in dieser Bootsklasse war dieses Jahr aber weiter gestiegen, so dass die Medaillen hoch hingen. Nachdem sich die Mannschaft sicher für das A-Finale qualifiziert hatte, resultierte in diesem Rennen ein vierter Rang. Die Medaillen lagen dieses Jahr leider ausser Reichweite. Ein Positivum war zudem die Qualifikation des Vierer ohne Männer mit Joshua Meyer, Nicolas Kamber (beide GC Zürich), Benjamin Hirsch (RC Uster) und Scott Bärlocher (RC Baden) für den A-Final. Es ist seit langer Zeit die erste Finalqualifikation für ein Schweizer Männer-Riemenboot offener Klasse an einer U23-WM. Nach einer suboptimalen und von vielen verletzungsbedingten Ausfällen geprägten Vorbereitung, ein gutes Resultat. Im A-Final ruderte der Schweizer Vierer auf den sechsten Platz. Abgerundet wurde die Schweizer Bilanz durch die Skiff-Ergebnisse von Niklaus Haberthür (SC Luzern) in der offenen Klasse und Kaspar Bühler (RC Schaffhausen) in der Leichtgewichts-Kategorie. Haberthür erreichte den 16. Rang. Bühler platzierte sich im 26. Rang.

### Resultate U23-Weltmeisterschaft Plovdiv (Bulgarien) im Überblick

Bootsklasse	Crew	Clubs	Rang	Anzahl Boote
BLM4x	Pascal Ryser Andri Struzina Julian Müller Matthias Fernandez	RC Thalwil SC Zug SC Luzern SC Zug	1 (Gold und Weltbestzeit)	13
BW1x	Pascale Walker	RC Zürich	2 (Silber)	19
BLW4x	Serafina Merloni Fabienne Schweizer Larissa Conrad Lara Eichenberger	SC Stansstad SC Luzern SC Luzern RC Zürich	4	10
BM4-	Joshua Meyer Nicolas Kamber Benjamin Hirsch Scott Bärlocher	GC Zürich GC Zürich RC Uster RC Baden	6	15
BM1x	Niklaus Haberthür	SC Luzern	16	27
BLM1x (Ersatzmann)	Kaspar Bühler	RC Schaffhausen	26	34
BW2x	Andrea Fürholz Dobora Hofer	RC Rapperswil-Jo. SC Thun	verletzt (vor Regatta abgemeldet)	
Ersatzmann	Morton Schubert	SC Stäfa		
Trainer	Edouard Blanc Bill Lucas Jürgen Träger	Nationaltrainer SRV Nationaltrainer SRV SC Stansstad		
Medical	Saskia Bohn	Physiotherapeutin		
Teamchef	Markus Lüönd	SRV		

### U23-Europameisterschaften in Kruszwica (2./3. September 2017)

Erstmals fanden in diesem Jahr U23-Europameisterschaften statt. Der SRV beschickte diesen neuen Event mit Athletinnen und Athleten, welche an den U23-Weltmeisterschaften teilgenommen hatten, erlaubte sich jedoch in anderen Bootsklassen oder in veränderter Mannschaftszusammensetzung anzutreten. Für das SRV-Team gab es bei der ersten U23-EM einen kompletten Medaillensatz. Alle Medaillen wurden durch Frauenboote gewonnen. Pascale Walker (RC Zürich) wurde zum Abschluss ihrer U23-Karriere Europameisterin. Lara Eichenberger (RC Zürich) sicherte sich im Skiff Leichtgewichte die Silbermedaille bei ihrer ersten internationalen Meisterschaft im Skiff. Bronze holte sich der Frauen-Doppelzweier mit Debora Hofer (SC Thun) und Fabienne Schweizer (SC Luzern).

Bootsklasse	Crew	Clubs	Rang	Anzahl Boote
BW1x	Pascale Walker	RC Zürich	1 (Gold)	12
BLW1x	Lara Eichenberger	RC Zürich	2 (Silber)	10
BW2x	Debora Hofer Fabienne Schweizer	SC Thun SC Luzern	3 (Bronze)	9
BM4-	Joshua Meyer Morton Schubert Benjamin Hirsch Scott Bärlocher	GC Zürich SC Stäfa RC Uster RC Baden	4	5
BM1x	Niklaus Haberthür	SC Luzern	7	18
BLM1x	Julian Müller	SC Luzern	7	14
Trainer	Anne-Marie Howald John Faulkner	SRV SRV		
Teamchef	Markus Lüönd	SRV		

### Junioren-Europameisterschaften in Krefeld (27./28. Mai 2017)

Die Junioren-EM entwickelte sich in den letzten Jahren zu einem etablierten und guten Anlass für die Juniorinnen und Junioren. Die Schweizer Mannschaft zeigte einen starken Auftritt, vermochten sich doch alle sechs Boote in den Top 7 zu rangieren und vier Booten gelang der Sprung in den A-Final. Das Glanzlicht aus Schweizer Sicht setzte der Junioren-Doppelvierer mit Linus Copes (RC Thalwil), Andrin Gulich (SC Küsnacht), Dominic Condrau (RC Rapperswil-Jona) und Valentin Huehn (CA Vézenaz). Die Crew vermochte bereits an der Internationalen Junioren-Regatta in München zu überzeugen und qualifizierte sich souverän für das A-Finale. In einem packenden Rennen gegen den deutschen Doppelvierer und das dänische Boot setzte sich der Schweizer Doppelvierer letztlich durch und gewann mit einer halben Sekunde Vorsprung vor den Gastgebern aus Deutschland. Ein grossartiges Rennen der jungen Schweizer Crew, welches mit dem verdienten Medaillengewinn endete. Ebenfalls im A-Final ruderten der Juniorinnen-Doppelvierer, der Vierer-ohne Juniorinnen sowie Skiffier Jan Schäuble. Den B-Final gewannen Mattea Wüthrich im Juniorinnen-Einer sowie der Junioren-Vierer-ohne. Die Junioren-EM ist eine wichtige Standortbestimmung auf dem Weg an die Junioren-Weltmeisterschaften.

### Resultate Junioren-Europameisterschaft Krefeld (Deutschland) im Überblick

Bootsklasse	Crew	Clubs	Rang	Anzahl Boote
JM4x	Linus Copes Andrin Gulich Dominic Condrau Valentin Huehn	RC Thalwil SC Küsnacht RC Rapperswil-J. CA Vézenaz	1 (Gold)	17
JW4x	Eline Rol Emma Kovacs	SN Genève CA Ville Fribourg	5	14

	Lisa Lötcher Jana Nussbaumer	SC Luzern SC Zug		
JW4-	Lia Walser Olivia Nacht Olivia Negrinotti Nina Libal	RC Thalwil RC Baden SC Ceresio Lausanne Sports	5	10
JM1x	Jan Schäuble	SC Stansstad	6	24
JW1x	Mattea Wüthrich	Belvoir RC Zürich	7	19
JM4-	Nico Müller Oliver Gisiger Anton Flohr Nils Schneider	RC Reuss Luzern GC Zürich RC Baden SC Biel	7	10
Ersatzmann	Sam Amstutz	RC Thalwil		
Trainer	Anne-Marie Howald John Faulkner	SRV SRV		
Teamchef	Matthias Walser	SRV		

### Junioren-Weltmeisterschaften in Trakai (3.-6. August 2017)

Nach den guten Ergebnissen an der Junioren-Europameisterschaft in Krefeld wurden die Mannschaften für die Junioren-WM selektioniert. Die Besetzungen blieben allesamt unverändert. Einzig der Junioren-Riemenvierer wurde reselektioniert und der Wechsel in den gesteuerten Vierer vollzogen. Erfreulicherweise konnten 19 Athletinnen und Athleten an die Junioren-WM selektioniert werden, darunter vier Vierer. Ebenfalls war erfreulich, dass sowohl bei den Juniorinnen und den Junioren gleichviele Boote selektioniert werden konnten.

Die Ergebnisse an der Junioren-WM 2017 in Trakai sind für den SRV historisch gut. Erstmals in der Geschichte einer Teilnahme an Junioren-Weltmeisterschaften konnten gleich drei Medaillen gewonnen werden: Gold gab es für die Europameister Linus Copes (RC Thalwil), Andrin Gulich (SC Küsnacht), Dominic Condrau (RC Rapperswil-Jona) und Valentin Huehn (CA Vésenaz), welche die Konkurrenz im Doppelvierer in diesem Jahr dominierten und in überzeugender Manier Junioren-Weltmeister wurden. Notabene ist dies erst der vierte Gold-Gewinn einer Schweizer Junioren-Mannschaft überhaupt an einer Junioren-WM. Der Umstieg in den gesteuerten Vierer erwies sich als glücklich. Nico Müller (RC Reuss Luzern), Oliver Gisiger (GC Zürich), Anton Flohr (RC Baden), Nils Schneider (SC Biel) sowie Steuermann Nicolas Mamassis (CA Vevey) präsentierten sich im Vorlauf und im A-Final stark. Mit einem phantastischen Rennen ruderte die Crew zur Silbermedaille. Ebenfalls stark präsentierte sich der Juniorinnen-Doppelvierer mit Schlagfrau Eline Rol (SN Genève), Emma Kovacs (CA Ville Fribourg), Lisa Lötcher (SC Luzern) und Jana Nussbaumer (SC Zug). In einem Duell mit Grossbritannien vermochten sich die vier Schweizerinnen auf dem letzten Streckenviertel abzusetzen und sicherten damit die Bronzemedaille ab. Die vier Athletinnen verbesserten sich im Verlaufe der Saison stark und erhielten mit der Bronzemedaille ihre verdiente Auszeichnung für das viel Training, die Ausdauer, die Konsequenz und das Durchhalten. Dieser Medaillengewinn bei den Juniorinnen war der erste Gewinn einer Juniorinnen-WM-Medaille für eine Schweizer Frauencrew seit 20 Jahren. Mit dieser herausragenden Team-Bilanz wurde offensichtlich, dass es um den Schweizer Rudernachwuchs gut bestellt ist. Dank dem Titel im Junioren-Doppelvierer wurde der Schweiz auch ein Quotenplatz für die Youth Olympic Games 2018 im Skiff Junioren zugesprochen. Junioren-Cheftrainerin Anne-Marie Howald erhielt verdientermassen den Swiss Olympic Coach Award in der Kategorie Team-/Mannschaftssport 2017 für die hervorragenden Ergebnisse der Ruder-Junioren.

## Resultate Junioren-Weltmeisterschaft Trakai (Litauen) im Überblick

Bootsklasse	Crew	Clubs	Rang	Anzahl Boote
JM4x	Linus Copes Andrin Gulich Dominic Condrau Valentin Huehn	RC Thalwil SC Küsnacht RC Rapperswil-J. CA Vézenaz	1 (Gold)	18
JM4+	Nico Müller Oliver Gisiger Anton Flohr Nils Schneider Nicolas Mamassis (Stm.)	RC Reuss Luzern GC Zürich RC Baden SC Biel CA Vevey	2 (Silber)	9
JW4x	Eline Rol Emma Kovacs Lisa Lötscher Jana Nussbaumer	SN Genève CA Ville Fribourg SC Luzern SC Zug	3 (Bronze)	13
JM1x	Jan Schäuble	SC Stansstad	10	37
JW1x	Mattea Wüthrich	Belvoir RC Zürich	12	29
JW4-	Lia Walser Olivia Nacht Olivia Negrinotti Nina Libal	RC Thalwil RC Baden SC Ceresio Lausanne Sports	13	17
Ersatzmann	Felician Bossart	RC Reuss Luzern		
Trainer	Anne-Marie Howald John Faulkner	SRV SRV		
Medical	Julia Wolff	Physiotherapeutin		
Teamchef	Matthias Walser	SRV		

### Coupe de la Jeunesse Hazewinkel (28.-30. Juli 2017)

Zahlreiche Athletinnen und Athleten stellten sich dem Selektionsverfahren für den Coupe de la Jeunesse 2017. Erfreulicherweise erreichten viele Ruderinnen und Ruderer die erforderlichen Ergometerlimiten. Anlässlich der Mannschaftsbildung in Sarnen und auf dem Rotsee wurden die Boote gebildet und die Plätze ausgefahren. Die Schweizer Delegation erzielte am Coupe de la Jeunesse insgesamt vier Medaillen, allesamt in Riemenbooten der Junioren. Highlight war sicher der starke Auftritt des Junioren-Achters, der an beiden Wettkampftagen die Silbermedaille gewinnen konnte und mit offensiv gefahrenen Rennen zu gefallen wusste. Ebenfalls eine Silbermedaille gab es am ersten Wettkampftag für den Vierer-ohne Junioren. Am Sonntag ruderte die Mannschaft leider nicht mehr im Final. Am Samstag gewann der Junioren-Zweier eine Bronzemedaille. Besondere Erwähnung verdient die erstmalige Teilnahme der tschechischen Junioren-Mannschaft am Coupe de la Jeunesse, womit die Zahl der teilnehmenden Nationen am Coupe de la Jeunesse nun bei 13 Ländern liegt.

Überschattet war die Teilnahme am Coupe de la Jeunesse dieses Jahr vom tragischen Unfalltod von Projekttrainer Pascal Ludwig (Cheftrainer im RC Thalwil). Pascal Ludwig erlitt bei einer Velo-Ausfahrt im Trainingslager Sarnen einen Verkehrsunfall und erlag seinen schweren Verletzungen. Ein beliebter und engagierter Trainer, voller Ideen und Initiative, wurde dadurch jäh aus dem Leben gerissen. Die schockierende Nachricht erreichte die im Trainingslager engagierten Trainer und Athleten am frühen Morgen des 25. Juli 2017. Fassungslosigkeit und tiefe Trauer machten sich breit. In Erinnerung an Pascal Ludwig trug die Schweizer Mannschaft in Hazewinkel Trauerflor. Die Schweizer Fahne wehte auf

halbmast. Der Schweizerische Ruderverband wird Pascal Ludwig ein ehrendes Andenken bewahren.

### Resultate Coupe de la Jeunesse Hazewinkel (Belgien) im Überblick

Event	Crew	Clubs	Rang SA	Rang SO
JM8+	Tobias Fürholz Marino Kerler David Kuylen Silvan Rölli Tim Roth Eric von Bodungen Filippo Ammirati Gian-Luca Jenni Samira Benli (Stf.)	GC Zürich GC Zürich SC Zug SC Sempach GC Zürich SC Biel CC Lugano SC Zürich RC Thalwil	2	2
JM4-	Maximilien Chervaz Filippo Braido Kai Schätzle Felician Bossart	SN Genève CC Lugano RC Reuss Luzern RC Reuss Luzern	2	8
JM2-	Martin Arbter Sam Amstutz	RC Thalwil RC Thalwil	3	5
JW2x	Sarah McErlean Sabrina Anthonipillai	CA Vevey Lausanne Sports	4	4
JW4x	Alina Berset Anne-Sophie Leunig Estelle Pfitzer Margaux Oural	SC Sursee SC Küsnacht CA Vézenaz FW RC Morges	5	5
JM1x	Fabien Donzelli	SA Fribourg	5	5
JM2x	Janis Stoffel Vincent Huehn	Blauweiss Basel CA Vézenaz	5	6
JW1x	Vivienne Niedermann	SC Interlaken	5	7
JM4x	Matthew Wang Oliver Kehrl Emanuel Poncioni Yannou Kronenberg	RC Thalwil SC Sempach Blauweiss Basel RC Reuss Luzern	10	9
Ersatzmann	Eliott Sefaranga	Lausanne Sports		
Trainerteam	Anne-Marie Howald Christian Gheorghiu Sam Glynn Cédric Moser	SRV CA Vézenaz GC Zürich Basler RC		
Bootstransp.	Hans Reber	SC Sempach		
Teamchef	Matthias Walser	SRV		

### Talent Treff Tenero (3T) und „Futuro“

Der SRV nahm mit Inhaberinnen und Inhabern einer Swiss Olympic Talent Card auch in der abgelaufenen Saison wieder am Talent Treff Tenero (3T) in Tenero teil. Das von Swiss Olympic organisierte Trainingslager Ende September ist immer eine ideale Möglichkeit, für die Juniorinnen und Junioren das strukturierte Training wieder aufzunehmen. Nebst sportartspezifischen Trainings auf dem Lago Maggiore standen auch polysportive Events, Informationsveranstaltungen sowie Alternativtrainings auf dem Programm. Zudem besteht für die jungen Sportlerinnen und Sportler die Möglichkeit, Athletinnen und Athleten aus anderen Sportarten kennenzulernen.

Das Talentförderprogramm für U17-Athletinnen und -Athleten wurde auch in der Saison 2017 durchgeführt. An allen drei Langstreckenrennen in Mulhouse wurde erneut das „Futuro-Rennen“ über 4000m durchgeführt. Das Oktober-Trainingslager im Ruderzentrum Sarnen hat sich mittlerweile gut etabliert. Während fünf Tagen trainierten die jungen und vielversprechenden Talente unter der Leitung von Anne-Marie Howald, Edouard Blanc und James Goodwin im nationalen Ruderzentrum. Nebst der rudertechnischen lag der Schwerpunkt auf der athletischen Kraftausbildung. Wie schon in den beiden Vorjahren konnten die Clubs Ruderinnen und Ruderer vorschlagen, welche den Skills Award, ein Fähigkeitsnachweis gemessen an standardisierten Übungen, durchlaufen hatten. Die Übungen wurden in den Clubs durchgeführt und gefilmt und dann an die SRV-Nachwuchschefin übermittelt. Zahlreiche Einsendungen erreichten die SRV-Nachwuchsverantwortliche. Die Futuro-Aktivitäten wurden erneut von den Swiss Rowing Masters finanziell und ideell unterstützt, so dass für das Trainingslager in Sarnen den Clubs keine Selbstbehalte verrechnet werden müssen. Der Gönnerbeitrag der Swiss Rowing Masters deckt die entstandenen Kosten vollumfänglich. Die Swiss Rowing Masters hielten im Rahmen des Trainingslagers auch ihre jährliche Generalversammlung ab und konnten sich vor Ort vom Trainingsbetrieb überzeugen.

### **World Games Wroclaw (Polen)**

Indoor-Rudern war erstmals im Programm der World Games, den „olympischen Spielen“ der nicht-olympischen Sportarten. Der Rudersport konnte sich somit auch im Rahmen dieses Multisport-Events in Szene setzen. Die Schweiz sicherte sich vier Quotenplätze, von denen jedoch nur einer wahrgenommen wurde. David Aregger (RC Schaffhausen) trat in der Konkurrenz über 500 Meter an. Gecoacht wurde er von Basil Aregger (RC Schaffhausen). Er erreichte bei dieser Premiere den 9. Rang. Swissolympic hat für die Beschickung dieses Anlasses einen zusätzlichen Beitrag gesprochen.

### **Para-Rowing**

Im Bereich des Behindertenruderns ist die erstmalige Austragung eines Para-Rennens an der Schweizermeisterschaft bedeutungsvoll. Franco Belletti (RC Bern) und Tobias Höller (SC Zug) reihten sich zum Start auf und duellierten sich. Unter grossem Applaus des Publikums ging diese von der Schweizer Paraplegiker-Vereinigung unterstützte Premiere über die Bühne. Tobias Höller nahm am diesjährigen FISA-Camp in Gavirate teil und ist nun ein klassifizierter Athlet.

Im nationalen Zentrum für Para-Rowing in Sempach fanden in Zusammenarbeit mit der Paraplegiker-Vereinigung in Nottwil erneut Kurse statt. Höhepunkt waren die Pararowing-Sporttage, welche Interessierten die Möglichkeit gaben, das Para-Rowing zu erkunden. Hans-Peter Roth (SC Sempach) hat auch im vergangenen Berichtsjahr als Delegierter Para-Rowing des SRV geamtet.

### **Coastal Rowing**

Die Coastal Rowing Weltmeisterschaft für Clubs fand in diesem Jahr im quasi auf heimischem Gewässer in Thônnon (Frankreich) auf dem Lac Léman statt. Seitens SRV wurden zwei Boote für die Regatta angemeldet. Zahlreiche Helferinnen und Helfer aus den Westschweizer Ruderclubs haben mitgeholfen, dass der Anlass erfolgreich über die Bühne gehen konnte.

### **Nationaltrainer, Coaching und Mannschaftsbetreuung**

Robin Dowell (Grossbritannien) wurde im Berichtsjahr als neuer Headcoach für die Elite-Nationalmannschaft gewählt. Mit viel Elan und persönlichem Engagement hat er seine Arbeit als Cheftrainer im SRV aufgenommen, um die Athletinnen und Athleten fokussiert, zentralisiert und mit neuen Reizen auf die internationalen Aufgaben vorzubereiten. Assiiert wird er von seinem Landsmann Bill Lucas, der sich als Nationaltrainer um die Betreuung der Boote auf dem Wasser kümmert. Neuland beging der SRV mit der Verpflichtung eines Kraft-

und Athletiktrainers. James Goodwin, ebenfalls aus England, wurde mit dieser Aufgabe betraut.

Der Nachwuchsbereich (U23 und Junioren) stand unter der kompetenten Führung von Nachwuchschefin Anne-Marie Howald. Um die wichtige und grosse Arbeit im kombinierten U23-/U19-Nachwuchssektor zu bewältigen, wurde Anne-Marie Howald durch die beiden erfahrenen Trainer Edouard Blanc (U23-Kader) und John Faulkner (Junioren-Kader) unterstützt. Dank der engagierten und zielorientierten Arbeit des SRV-Trainerteams war es möglich, die eingangs aufgeführten sportlichen Erfolge zu erzielen. Damit das gesamte System funktioniert, ist jedoch die Arbeit vieler notwendig. Viele Trainerinnen und Trainer haben an Kaderzusammenzügen oder in Trainingslagern zusätzlich mitgeholfen oder haben unzählige Bootstransporte durchgeführt, damit die Kaderathletinnen und –athleten immer auch ihre Boote vor Ort haben. Allen denjenigen Personen und Ruderfreunden, welche im Hintergrund mitwirken, ihre Freizeit für unseren schönen Rudersport einsetzen, möchte ich an dieser Stelle sehr herzlich danken. Ihr alle seid wichtig und dafür sage ich gerne „Danke schön“.

SRV-Direktor Christian Stofer amtierte für die Einsätze der Elite-Nationalmannschaft als Team Manager. Der U23-Sektor stand jeweils unter der Leitung von Markus Lüönd (SC Zürich). Die Junioren-Events wurden durch Matthias Walser (Basler RC) verantwortet.

Die Organisation der medizinischen Betreuung war in der letzten Saison etwas umständlicher. Ich danke an dieser Stelle den Physiotherapeutinnen Saskia Bohn und Julia Wolff sehr herzlich, welche viele Einsatztage für die Nationalmannschaft geleistet haben. Team-Masseur Thomas Rymann unterstützte an den Regatten erneut als Masseur. Er darf mittlerweile auf 20 Jahre Mitarbeit im SRV-Medical-Team zählen.

Im Bereich der Logistik, insbesondere bei vielen Bootstransporten im In- und Ausland durfte der SRV erneut auf die Unterstützung von Hans Reber zählen. Hans Reber leistete für die Nationalmannschaften, das Ruderhaus Sarnen und die Schweizermeisterschaften eine sehr hohe Zahl an Einsatztagen. Wir danken ihm für diesen stets unterstützenden und oft kurzfristig abgerufenen Einsatz sehr herzlich. Für längere Fahrten ins Ausland amtierten nebst Hans Reber und den SRV-Trainern als Fahrer: Markus Wechsler (Weltcup Belgrad), Daniel Zlinszky (U23-WM Plovdiv und U23-EM Kruszwica), Beat Howald (Junioren-WM Trakai). Hans Fellmann unterstützte beim Auf- und Abbau der für die langen Trainingslager wichtigen SRV-Trainingsbojenlinie in Sarnen und übernahm auch wichtige Transportfahrten mit Booten oder im Rahmen der Schweizermeisterschaften. Ich danke allen Ruderfreunden, die einen Beitrag zum guten Gelingen des Betriebs in Sarnen sowie für die vom SRV entsandten Delegationen leisten.

### **Projekt „Fördergefäss Spitzensport-Förderung durch die Armee“**

Die Zusammenarbeit mit dem Kommando Spitzensport der Schweizer Armee war im Berichtsjahr intensiv. Im Oktober 2016 startete eine Spitzensport-RS mit einer Ruderin (Pascale Walker) und sieben Ruderern (Joshua Meyer, Nicolas Kamber, Benjamin Hirsch, Morton Schubert, Andri Struzina, Joel Schürch und Julian Müller). Die Spitzensport-RS stand unter der sportlichen Leitung von Edouard Blanc, der sich mit viel Engagement um die vielen Trainingseinheiten der Sportler kümmerte. Neu war, dass diese Spitzensport-Rekrutenschulen noch mehr auf den Sport fokussieren und zum Beispiel die Ausbildung an einer Waffe gänzlich entfällt. Zudem konnten während der Dauer der Spitzensport-RS alle teilnehmenden Athletinnen und Athleten zu J+S Leitern Rudern ausgebildet werden. Mit Ablauf des Olympiazyklus stand auch die Neubesetzung der Stellen für Zeitmilitär-Sportler an. Mario Gyr und Simon Schürch entschieden sich, nicht erneut für diese Stellen zu aspirieren. Aufgrund der hervorragenden Kandidaturen aus dem Kreise der Ruder-Nationalmannschaft konnten erneut zwei dieser Zeitmilitär-Stellen (50%-Pensum) durch Mitglieder des Schweizerischen Ruderverbandes besetzt werden. Alle Kandidatinnen und

Kandidaten konnten sich in einem persönlichen Interview den Entscheidungsträgern präsentieren. Die Wahl fiel letztlich auf **Jeannine Gmelin** und **Barnabé Delarze**. Zudem wurde den Mitgliedern des Fördegefässes erneut ermöglicht, ihre Trainingslager und verlängerten Kaderzusammenzüge als Spitzensport-WK's zu leisten. Pro Athlet können so 100 bis 130 Tage pro Jahr als WK-Tage angerechnet werden. Der Austausch mit den Verantwortlichen des Kdo Spitzensport erfolgt regelmässig und ist intensiv. Leider musste in diesem Jahr erstmals auch ein Disziplinarproblem, in welchem einzelne Ruderer involviert waren, zur Kenntnis genommen werden.

### Umfeld

Die **Bootswerft Empacher** hat die SRV-Spitzen-Mannschaften mit erstklassigem Bootsmaterial ausgerüstet und stand mit Bootsmaterial für alle internationalen Meisterschaften dem SRV zur Seite. Wie schon im Olympiejahr war für die Elite eine zweite Flotte erforderlich, da die WM in den USA stattfanden. Im Bereich der leichten Doppelzweier wurden die Boote von **Filippi und die doppel2er GmbH** zur Verfügung gestellt. Bei den Rudern, Skulls und Ergometern konnte die Zusammenarbeit mit **Concept 2** weitergeführt und intensiviert werden. Die Inhaber/-innen einer Swissolympic-Athletenkarte wurden mit Beiträgen der **Stiftung Schweizer Sporthilfe** im Rahmen des individuellen Fördermodells unterstützt. Die Swiss Olympic Card ist die Voraussetzung dafür, bei der Sporthilfe einen Unterstützungsantrag zu stellen. Im Berichtsjahr flossen knapp 500'000 Franken als direkte Athletenförderung zu den Spitzenathletinnen und -athleten des SRV. Diese Beiträge erlauben den Athletinnen und Athleten, ihr Leben derart zu organisieren, dass der Sport im Zentrum des Lebens stehen kann.

Die Zusammenarbeit mit **Swiss Olympic** war sehr eng. Als erstes stand die Erarbeitung einer neuen Leistungsvereinbarung für den Zeitraum 2017-2020 auf der Agenda. Die Leistungsvereinbarung definiert die Ziele und Massnahmen, welche der SRV ergreift im Tokyo-Olympiazzyklus. Im Gegenzug erhält der SRV von Swissolympic Unterstützungsbeiträge zur Finanzierung der Umsetzung seiner Strategie und der damit verbundenen Massnahmen und Stellen.

Mit dem **Bundesamt für Sport** bestand ebenfalls eine sehr enge Zusammenarbeit in den Bereichen Jugend und Sport (Partnerschaftsvertrag), J+S Nachwuchsförderung, J+S Fachleitung Rudern, Spitzensport und Armee, NASAK sowie mit der Abteilung Trainerbildung. Per Ende 2017 wird die leistungsorientierte J+S Nachwuchsförderung aufgehoben und neu organisiert. Ab dem 1.1.2018 wird der SRV mit dem Bundesamt für Sport ebenfalls einen Partnerschaftsvertrag unterhalten. Dannzumal wird auch die J+S Fachleitungsposition aufgehoben. Die Verbände übernehmen neu die Ausbildungsverantwortung in ihren Sportarten und sind für die Inhalte verantwortlich. Für die Position der Ausbildungsverantwortlichen in einem Verband wird das BASPO die Verbände mit finanziellen Beiträgen unterstützen.

Weiter durfte der SRV auch im abgelaufenen Jahr auf die Unterstützung seiner Sponsoren, Ausrüster und Partner zählen. Mit der Firma **Schurter AG** konnte die bisherige Sponsoring-Partnerschaft erneuert und neu vereinbart werden. Neu werden die Projekte im Bereich der offenen Männer-Bootsklassen sowie bei den Leichtgewichts-Frauen durch die Schurter AG besonders unterstützt. Für die Schweizermeisterschaften konnten mit der **Migros** und **Swiss Life** zwei weitere Sponsorenverträge abgeschlossen werden, welche die Weiterentwicklung der SM erlauben. Die **CSS** unterstützt den SRV als Gesundheitspartnerin. Dank gebührt an dieser Stelle auch allen jenen, welche mit Gönnerbeiträgen, Spenden und Unterstützungsbeiträgen mithelfen, den Betrieb des SRV zu finanzieren oder zu entlasten.

## Dank und Ausblick

Der Übergang ins nacholympische Jahr ist dem SRV im Leistungssport und im Nachwuchsleistungssport geglückt. Wir haben ein sportlich ausserordentlich erfolgreiches Jahr erlebt. Wir gewöhnen uns leicht an den Gewinn von Medaillen, teilweise werden sie sogar mit Regelmässigkeit erwartet. Die Medaillen sind das Resultat von Ruderinnen und Ruderern, die sich hohe Ziele setzen, hart trainieren, sich selber keine Grenzen setzen, nicht nach Ausreden suchen, sondern den Spitzensport konsequent ins Zentrum ihres Lebens rücken. Die Trainer und der Staff können dies nach besten Kräften unterstützen und einen klaren Weg vorgeben. Alle Athletinnen und Athleten verdienen grössten Respekt für ihr hartes Training, ihnen gilt auch mein Dank für ihr Engagement in der Nationalmannschaft. Vergessen wir nicht, dass der Unterschied zwischen Erfolg und Niederlage manchmal sehr klein ist. Wollen wir auch in den kommenden Saisons erfolgreich sein, muss weiter hart und mit Engagement weitergearbeitet werden. Schulterklopfen hilft genauso wenig wie notorisches Bedenkentragen: *„let's do the work and keep it simple“*.

Ich danke dem SRV-Trainerteam für sein Engagement, seine Bereitschaft überdurchschnittlich zu leisten und für die ständige Suche nach weiteren Verbesserungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Ein besonderer Dank geht an dieser Stelle an unsere Cheftrainer: Robin Dowell für das Elite-Team und Anne-Marie Howald für die Nachwuchsteams. Ich danke allen Clubs, welche Athletinnen und Athleten für die Nationalmannschaft ausbilden und zur Verfügung stellen und Kostenbeiträge leisten. Die Interessen der Athleten, der Clubs und der Nationalmannschaft sind nicht immer deckungsgleich. Das liegt in der Natur der Sache. Die Nationalmannschaft ist in einer guten Ausgangslage, aber wir dürfen nicht ruhen oder beginnen, uns mit uns selber zu beschäftigen. Die Konkurrenz im internationalen Umfeld ist zu stark, als dass wir uns dies leisten könnten.

## B. Geschäftsstelle

Das Team der SRV-Geschäftsstelle war im letzten Geschäftsjahr personell unverändert. **Anuska Otero** zeichnete als Leiterin Administration für das SRV-Sekretariat verantwortlich. Ihr Pensum wurde zur Umsetzung der vielfältigen Tätigkeiten auf eine Vollzeitstelle erhöht. Sie ist für das Tagesgeschäft, für die Unterstützung bei der Organisation der Schweizermeisterschaft, Delegiertenversammlung, Präsidentenkonferenzen und weiteren Anlässen eine tragende Stütze, die im Hintergrund wirkt. Anuska Otero hat im letzten Winterhalbjahr auch die Umsetzung für eine neue SRV-Website tatkräftig vorangetrieben und die entsprechenden Inhalte entwickelt, gesichert oder neu erstellt. Anuska Otero führt das Sekretariat der LUCERNE REGATTA, welches der SRV seit einigen Jahren im Mandatssystem führen darf. Das SRV-Sekretariat unterstützt den SRV-Direktor zudem in seinen vielfältigen Aufgaben.

Anuska Otero hat auch als Praktikumsbetreuerin des SRV-Praktikanten Linus Fonseca geamtet. **Linus Fonseca** hat seine Ausbildung im Rahmen des Sport-KV erfolgreich abgeschlossen. Ich danke Anuska Otero sehr herzlich für die Unterstützung und ihr Engagement für den SRV.

Die **SRV-Buchhaltung** wurde auch im letzten Geschäftsjahr mit grosser Umsicht und Sorgfalt von **Sabine Rymann-Stockmann** geführt sowie die erforderlichen Massnahmen ergriffen im Zusammenhang mit der Umstellung des Rechnungslegungsstandards. Sabine Rymann ist in Zusammenarbeit mit dem Direktor zuständig für Zahlungsverkehr, Buchführung, Rechnungsstellung/Mahnwesen und die transparente Darstellung der Vollkostenrechnungen im Zusammenhang mit Trainingslagern und Regattabeschickungen. Sie erstellt zudem die Mehrwertsteuer-Abrechnungen. Die Prozesse im Finanzbereich sind sehr auf Effizienz bedacht und standardisiert, sonst wäre diese Arbeit nicht in einem 30%-Pensum zu bewältigen. Sabine Rymann führt eine vollständig dokumentierte Buchhaltung, welche sauber geführt ist und von der neuen Revisionsstelle, der BDO AG, speziell bemerkt und gelobt wurde. Für die grosse Arbeit im Hintergrund gilt Sabine Rymann unser aller Dank.

Die Hauptaufgaben des **Direktors** bestanden im Berichtsjahr in der operativen Führung des Bereichs Leistungssport, der Geschäftsstelle, des Regattawesens sowie der Verbandsführung. Personelle Wechsel sowie die Rekrutierungsprozesse sind immer mit viel Aufwand verbunden, vor allem wenn es um wichtige Positionen wie die Position eines Headcoachs geht. Die zunehmende Zahl von Aktivitäten im Spitzen- und Nachwuchsleistungssport sowie die grösseren Kadergruppen haben auch zu zusätzlichen Aufgaben, Efforts und Herausforderungen geführt. Die Zusammenarbeit mit den Athletinnen und Athleten, den Trainern, Ruderclubs, Schulen, Kantonen und Institutionen sind jedoch immer bereichernd.

Weiter sind dem Direktor Arbeiten im Regattawesen, der Überwachung des Finanzwesens (Budgeterstellung und -kontrolle), Dopingbekämpfung, Aufgaben im Sponsoring, Athletenbetreuung und Aktivitäten im Ausbildungsbereich sowie verschiedenste Projektarbeiten übertragen. Der Direktor amtiert zudem als Sekretär der Stiftung Haus des Schweizer Rudersports Sarnen.

**Regula Schweizer** zeichnete auch in diesem Jahr für die Kommunikation rund um die Nationalmannschaften verantwortlich. Sie betreute den SRV-Facebook-Account, verfasste unzählige Medienmitteilungen, koordinierte Termine zwischen Journalisten und Athleten, erfüllte Wünsche von Medienschaffenden. Sie berichtete zudem von den internationalen Regatten und war bei den Elite-Events auch selber vor Ort. Sie organisierte in Zusammenarbeit mit Sabine Horvath den ersten SRV-Workshop für die Kommunikationsverantwortlichen der Clubs. Regula Schweizer leistet hochprofessionelle Kommunikationsarbeit, die von den Medien geschätzt wird. Sie setzte in den letzten zwei Saisons diesbezüglich neue Massstäbe. Ich bedanke mich bei Regula Schweizer sehr herzlich für die grosse und geleistete Arbeit.

Die Zusammenarbeit mit verschiedensten **Partnerorganisationen** wie Antidoping Schweiz, Bundesamt für Sport, Trainerbildung, Swiss Olympic, Jugend+Sport, Schweizer Armee, FISA, Lucerne Regatta Association, Ruderclub Sarnen, Naturarena Rotsee, Coupe de la Jeunesse, Trinationaler Verein Union Régio Niffer und Bootshauskommission Sarnen wurden gepflegt und gemeinsame Projekte weiterentwickelt. Der Direktor amtierte als Sekretär der Stiftung Haus des Schweizer Rudersportes Sarnen. Als Antidoping-Verantwortlicher hat der Direktor die verschiedenen Kontrollpool-Einteilungen vorgenommen und überwacht. Der Direktor hat den SRV zudem an verschiedenen Versammlungen auf nationaler und internationaler Ebene, Regatten oder Informationsveranstaltungen als Delegierter vertreten. Als Athletenbetreuer konnte er auch in der Beratung von Athleten unterstützend wirken, wenn es um finanzielle Fragen, Karriereplanung, Sponsoring, Ausbildung oder den Leistungssport betreffende Fragestellungen ging.

Auch im **Bereich Ethik** wurde weitergearbeitet. Zusammen mit den Ethik-Verantwortlichen Neville Tanzer und Germaine Bauer wurde die Massnahmenliste aktualisiert und weiterentwickelt. Der Bereich Ethik hat einen immer grösseren Stellenwert und ist fixer Bestandteil der Leistungsvereinbarung mit Swisssolymptic. Er wurde neu auch im SRV-Leitbild verankert. Der Code of Conduct SRV bildet die Basis für das gute Verhalten. Im Berichtsjahr wurde ein erster Entwurf für einen Athletenkodex erarbeitet.

### **C. Haus des Schweizer Rudersportes**

Das **Haus des Schweizer Rudersportes** ist das nationale Leistungszentrum Rudern und somit „die Homepage“ für die SRV-Nationalmannschaften. Das Haus war im Berichtsjahr erneut gut belegt, wobei der Anteil der Belegung durch die Nationalmannschaft im Steigen begriffen ist. Das Ruderzentrum Sarnen ist für den SRV-Leistungssport eine der wichtigsten Ressourcen. Wir haben ein Konzept, das funktioniert. Das Zusammenleben im Ruderzentrum Sarnen verlangt aber auch eine gewisse Ordnung Disziplin. Die Hausordnung musste im abgelaufenen Jahr mehrmals in Erinnerung gerufen werden.

Nebst den SRV-Nationalmannschaften wurden aber auch Ruderclubs aus dem In- und Ausland, Schulklassen, andere Sportvereine, Ferienlager, Lehrlingslager, J+S Kurse oder Privatpersonen im Ruderzentrum Sarnen begrüsst. **Lisbeth Burch** als Hausmanagerin führte den Betrieb mit unternehmerischem Ansatz und persönlichem Engagement. Sie war immer erste Ansprechperson, wenn es um Fragen der Zimmer- oder Küchenzuteilung, Cateringwünsche und vieles mehr ging. Lisbeth Burch leitet das Mitarbeiterinnen-Team im Ruderhaus effizient.

Lisbeth Burch ist omnipräsent im Ruderhaus Sarnen, sei es in den frühen Morgenstunden aufgrund des zu erstellenden Frühstücksbuffets oder an den vielen Wochenenden, an welchen das Ruderzentrum aufgrund von Kaderzusammenzügen oder Kursen besonders stark belegt ist. Ein Spätschaden des Hochwassers 2005 konnte dank Unterstützung der Gebäudeversicherung behoben werden, so dass die Einliegerwohnung zum neuen Trainer-Grossraumbüro umfunktioniert werden konnte. Die steigende Mitarbeiterzahl hat diese Anpassung erforderlich gemacht.

Lisbeth Burch gehört ein ganz spezieller Dank für das überdurchschnittliche, langjährige und grosse Engagement.

Das Haus des Schweizer Rudersports Sarnen ist eine Erfolgsgeschichte. In Zusammenarbeit mit dem Stiftungsrat der Stiftung Haus des Schweizer Rudersportes Sarnen, konnte ein Trainingszentrum aufgebaut werden, um welche uns andere Sportarten in der Schweiz beneiden. Ohne das Ruderzentrum Sarnen könnte der SRV das heute notwendige Leistungssportsystem nicht in der aktuellen Form führen. Es kommen jedoch vielfältige Herausforderungen auf das Ruderzentrum Sarnen zu. Die Weiterentwicklung des Ruderzentrums Sarnen wird in der näheren Zukunft zu einer Herausforderung, muss das Ruderzentrum doch Nachrüstungen im Bereich Brandschutz angehen. Weiter muss auch die Erweiterung des SRV-Krafraums in Zusammenarbeit mit dem Benediktinerkollegium Sarnen konkretisiert und umgesetzt werden.

#### **D. Ausbildung**

**Franziska Abegglen** demissionierte als Ausbildungschefin und J+S-Fachleiterin, da sie als Sportartengruppenleiterin „Wassersport“ ans BASPO berufen wurde und daher die Aufgabe nicht weiter ausführen durfte. **Edouard Blanc** hat die Rolle des Ausbildungschefs und J+S-Fachleiters übernommen. Er hat die Aufgaben mit Engagement, kritischem Blick und einer Schärfung auf das Wesentliche angepackt. Als J+S-Fachleiter ist Edouard Blanc insbesondere für die Kaderbildung zuständig. Das heisst, dass ihm die Organisation des Kurswesens untersteht. Zudem leitet er die J+S-Experten/-innen und bildet neue Experten aus. In Zusammenarbeit mit SRV, Kantonen und BASPO koordiniert er zudem die Weiterbildungsangebote, damit die J+S-Leitenden aus den Clubs immer genügend Möglichkeiten vorfinden, sich weiterzubilden und ihre Anerkennungen zu erneuern. Die inhaltliche Überprüfung der einzelnen Aus- und Weiterbildungsmodulen im Sinne einer Qualitätssicherung und Relevanzbetrachtung gehört ebenso zu den Aufgaben des Ausbildungsverantwortlichen wie auch die Organisation neuer Ausbildungseinheiten. So konnte in kurzer Zeit ein Modul Fortbildung „Planung“ in Zusammenarbeit mit dem Kanton Obwalden organisiert und durchgeführt werden.

#### **E. Regattawesen**

Das Regattawesen ist das Rückgrat Sportart, insbesondere für den leistungsorientierten Nachwuchs. Wir sind den Organisations-Komitees sehr dankbar für die alljährliche Durchführung von lokalen, regionalen und nationalen Events und Regatten. Wir wissen, dass die Organisation einer Regatta viel Infrastruktur auf und neben dem Wasser erfordert und dass unzählige Stunden an ehrenamtlicher Arbeit das ganze Jahr hindurch geleistet werden, damit den Ruderinnen, Ruderern und Clubs ein attraktives Wettkampf- und Breitensportprogramm angeboten werden kann. Daher ist es wichtig, dass die Regatten gut besucht sind, wirtschaftlich selbsttragend sind und sich entsprechend weiterentwickeln

können. Die nationalen Regatten konnten alle in der traditionellen Abfolge Lauerzersee, Schmerikon, Cham, Sarnersee, Greifensee, SM durchgeführt werden.

Das Ressort Regattawesen wurde im abgelaufenen Geschäftsjahr erneut von SRV-Ehrenmitglied **Urs Fankhauser** (Chef Regattawesen) geleitet. Eine schwere Erkrankung im Frühling zwang Urs Fankhauser jedoch, seine Aufgaben vorerst zu reduzieren. Anfangs September reichte Urs Fankhauser sein Demissionsschreiben ein. Urs Fankhauser leitete das Ressort Regattawesen seit dem Jahr 2005 mit umsichtiger Führung, unzähligen Regattabesuchen, der Übernahme des Vorsitzes in der SM-Organisation sowie strukturellen Arbeiten im Regattawesen wie zum Beispiel die Erarbeitung eines Fonds-Reglements für den Regasoft-Erneuerungsfonds. Als letztes grosses Projekt konzipierte Urs Fankhauser die Durchführung der Vereinsumfrage betreffend die Abklärung einer Anregung aus Mitgliederkreisen zum Thema „Verlängerung der Regattasaison über die Normaldistanz“. Unter Beizug von Marktforschungsexperte Roland Rosset gleiste Urs Fankhauser die Befragung auf. Wir danken Urs Fankhauser sehr herzlich für sein langjähriges und überdurchschnittliches Engagement im Regattawesen sowie die gute und freundschaftliche Zusammenarbeit. Wir wünschen ihm alles Gute und vor allem gute Besserung.

Die **Schweizermeisterschafts-Regatta (30. Juni bis 2. Juli 2017)** wurde erstmals auf drei Wettkampftage ausgedehnt, indem erste Vorläufe und einzelne Masters-Rennen bereits am Freitagabend stattfanden. Mit dieser Massnahme, die aufgrund der Feedbacks vieler Clubvertreter positiv aufgenommen wurde, konnte insbesondere der Samstag entlastet werden. Mit über 600 gemeldeten Booten verzeichnete die SM erneut einen Teilnahmerecord. Auch wenn die Wetterverhältnisse wohl mit „windig und nass“ treffend bezeichnet werden können, herrschte eine gute Stimmung bei den Teilnehmenden. Die SM ist der Höhepunkt der nationalen Wettkampfsaison und die SM-Rennen haben für die Sportlerinnen und Sportler wie auch für die SM einen sehr hohen Stellenwert. Die eingeleiteten Optimierungsmassnahmen zeigten Wirkung und die Zusammenarbeit und Kommunikation mit den Vereinsverantwortlichen war unkompliziert, konstruktiv und vorbildlich.

Im **Preis der Ehrenmitglieder** um den Titel als „besten Club“ an den Schweizermeisterschaften gewann erstmals der See-Club Zug (49 Punkte) nach vielen Ehrenplätzen in den letzten Jahren. Der Seeclub Luzern (46 Punkte) wurde Zweiter und musste die Trophäe nach Zug weiterreichen. Dritter wurde der Ruderclub Thalwil (36 Punkte).

Die „**Challenge Fovanna**“ gehört der Geschichte an und wurde neu unter dem Namen „**Vive la relève de l'aviron Suisse**“ ausgeschrieben, nachdem ein neuer Preisstifter gefunden werden konnte. Das zugehörige Reglement wurde für die Clubs vor der SM veröffentlicht und kommuniziert. Neu werden die ersten drei Clubs in dieser Nachwuchswertung mit einem Geldbetrag ausgezeichnet.

Erster Sieger ist der Seeclub Luzern (36 Punkte). Auf dem zweiten Platz folgt der Club d'Aviron Vézenaz (34 Punkte), gefolgt vom Seeclub Sursee (30 Punkte) auf dem dritten Rang.

Im **President's Cup** siegte der Seeclub Zürich mit grossem Punktevorsprung. Die Zürcher Seeclubler sammelten stolze 161 Punkte. Auf den Ehrenplätzen rangierten der Grasshopper Club Zürich (125 Punkte) und der See-Club Zug (81 Punkte).

In der Schweiz finden pro Jahr drei international anerkannte Ruder-Events statt. Premium-Status hat in der internationalen Ruderszene der **Weltcup-Final auf dem Rotsee**: die LUCERNE REGATTA. Die erneuerten Infrastrukturen der Naturarena Rotsee bieten für diesen Anlass beste Voraussetzungen und werden von den Teilnehmenden aus aller Welt hochgeschätzt. Mit 56 teilnehmenden Nationen und beinahe 700 Aktiven war die diesjährige LUCERNE REGATTA stark besetzt. Der Rotsee-Sieg von Jeannine Gmelin war das

Schweizer Highlight. Der **Armadacup** und der **BaselHead** haben ebenfalls in ihren Sparten internationales Format und ziehen internationale Spitzencracks an.

Im Herbst finden zahlreiche lokale, regionale und nationale Regattaformate statt, die sich gegenseitig teilweise auch konkurrenzieren. Sprint-Veranstaltungen, Kurzstrecken-Regatten, aber auch traditionelle und neue Achterrennen standen im Regattakalender. Der SRV versucht die Termine so gut wie möglich zu ordnen. Eine frühzeitige Bekanntgabe von Regattaterminen erleichtert die Planung für alle Beteiligten.

Seit dem Jahr 2014 bietet **swissRowVideo** die Live-Übertragung der Rennen der nationalen Regatten an. Nachdem die Finanzierung dieses Angebots nach drei Betriebsjahren an der Delegiertenversammlung 2016 in Lausanne auf neue Beine gestellt wurde, konnte das Angebot im laufenden Jahr fortgeführt werden. Der SRV fakturierte die Sonderbeiträge (Fr. 25.- pro Wettkampflizenz) an die Clubs und verwaltete diese Sondereinnahmen. Da zum Zeitpunkt der Beschlussfassung schon rund 400 Wettkampflizenzen zum alten Tarif ausgestellt waren, konnte die Rechnung im ersten Betriebsjahr im Vergleich zur Modellrechnung nicht ausgeglichen sein. Wären diese Lizenzen ebenfalls mit Zuschlag ausgestellt worden, so würde sich das unten ausgewiesene Projektdefizit um ca. Fr. 10'000.- verringern. swissRowVideo bot einen Einheitsservice für alle grossen Regatten über die Normaldistanz an. swissRowVideo war an den Regatten in Lauerz, Schmerikon, Cham, Sarnen, Greifensee sowie an der SM präsent. Nach der ersten Saison kann folgende finanzielle Feststellung gemacht werden:

Lizenz-Sondereinnahmen Finanzierung Videoübertragungen:	Fr. 29'900.—
./.. Kosten swissRowVideo (6 Regatten total gem. Rechnungen):	Fr. 43'325.—
Aktuelles Projektdefizit	Fr. 13'425.—

#### **F. Jahresbericht der SRV-Schiedsrichterkommission (Gaby Isenschmid Weber)**

Im November 2016 tagte die Schiedsrichterkommission in Verabschiedung von Hans-Peter Kurth in Baden. Neu in der Schiedsrichter-Kommission nimmt ab 2017 als Nachfolger von Hans-Peter Kurth und Leiter RED Michael Zwahlen (Seeclub Interlaken) Einsitz.

Die Frühjahrstagung fand als zweitägige Sitzung, inklusive Seminar, im Ruderzentrum in Sarnen statt. Für alle Schiedsrichter führte Patrick Rombaut, Vorstandsmitglied der FISA und Vorsitzender der Schiedsrichterkommission der FISA, das erste internationale Seminar mit den neuen ab 2017 geltenden Regeln durch. Am gleichen Wochenende fand eine internationale Prüfung statt. Dabei haben Clemens Stampfli (Seeclub Thun) und Michael Zwahlen (Seeclub Interlaken) die internationale Schiedsrichterprüfung bestanden. Herzliche Gratulation!

Während der Regattasaison erwiesen sich die Änderungen im Code des Courses als recht problemlos, da die grössten Neuerungen internationale Regatten und FISA-Meisterschaften betreffen.

Ab diesem Jahr steht der RED unter neuer Leitung von Michael Zwahlen. Herzlichen Dank, dass die Zeitmessung an den Regatten so gut geklappt hat!

Am Freitag der Schweizermeisterschaften haben Carmine Cammarota (CC Lugano) Prateek Gumber (Lausanne Sports Aviron) und Christa Heer (SC Sursee) die nationale Schiedsrichterprüfung bestanden und am gleichen Wochenende ihren ersten Einsatz gehabt. Damit haben wir aus jeder Sprachregion der Schweiz einen Schiedsrichterzuwachs erhalten. Besonders freut es uns, dass der Tessin wieder vertreten ist. Per Ende 2017 zählen wir somit 36 aktive Schiedsrichter, 22 mit nationaler, wieder 14 mit internationaler Lizenz sowie 7 KandidatInnen. Nachdem die Altersgrenze um 5 Jahre auf 70 Jahre gestiegen ist, gibt es dieses Jahr keine Pensionierung zu verzeichnen. Dennoch sind gewisse Regatten jedes Jahr sehr knapp an Schiedsrichterpersonal.

Die diversen Aufrufe bei den Clubs haben Wirkung gezeigt, so dass wir aktuell recht viele Kandidaten haben. Dennoch gibt es mehrere Clubs, die seit Jahren vom Engagement anderer Clubs profitieren, indem sie zwar mit grossen Besetzungen an den Regatten vertreten sind, aber in den letzten ca. 30 Jahren noch nie einen Schiedsrichter gestellt haben. Besonders bei regattierenden Clubs ist es „Ehrensache“, die Regatten auch in diesem Bereich mitzutragen.

Gesamthaft kommen die Schiedsrichter auf über 350 Einsatztage bei nationalen Regatten. Rund 25 Einsatztage fallen an den nationalen Regatten auf unsere europäischen Kollegen aus dem europäischen Austauschprogramm. Dazu kommen nebst dem Einsatz in Luzern am Weltcup-Final noch die Einsätze an internationalen, europäischen Regatten und FISA-Events, einige davon in nachfolgender Aufstellung, FISA-Events unterstrichen:

Urs Günter	Copenhagen Regatta (Dä) / Coupe de la Jeunesse Hazewinkel
Régis Joly	Int. Regatta in Ghent (B) / The World Games 2017
Stefan Kilchmann	Int. Junioren-Regatta München (D) / Int. Regatta Ratzeburg (D)
Sven Mentzer	Int. Regatta Piediluco (I)
Blaise Neyroud	Int. Regatta Macon (F), Int. Junioren-Regatta Hamburg (D)
Niels Ottow	U23-WM Plovdiv (Bulgarien)
Max Schubiger	Junioren-EM Krefeld (D)
Patrick Sequeira	WM Sarasota-Bradenton (USA)
Humphrey Spoor	Weltcup Belgrad, Int. Regatta Ratzeburg (D) und weitere
Gjis van Steenwick	EM Racice

Um die Trainer in den Clubs zu entlasten, hat die Schiedsrichterkommission einen kurzen Lehrgang in Theorie und Praxis entwickelt, wie eine Regatta abläuft und worauf es für Regattateilnehmende ankommt. Leider wird das Angebot trotz Aufrufen im Magazin „Swiss Rowing“ und auf [www.swissrowing.ch](http://www.swissrowing.ch) nur sehr selten benützt, eigentlich ausschliesslich auf Bestreben von clubeigenen Schiedsrichtern. Wir werden das Angebot aufrechterhalten und hoffen, dass wir im nächsten Winter weitere Clubs besuchen können. Es gibt jedes Jahr neue Trainierende und Regattierende.

### G. Jahresbericht RED (Michael Zwahlen)

Auch dieses Jahr, hat das im Jahre 2014 eingeführte Zeitmesssystem mit einer Fotofinish-Kamera bestens funktioniert. Die letzte Pendeuz aus der Beschaffung, ein Zielhorn, das weit genug hörbar ist, konnte erfolgreich erledigt werden. Mit einem Minimum an Personal konnte der Aufbau und den Betrieb der gesamten Infrastruktur der Zeitmessung und Regattaadministration an allen Regattatagen gewährleistet werden. Durch Michael Kiel wurden auch dieses Jahr das Anmeldeportal und Regasoft zuverlässig betreut und den Support der Regasoft-Datenbank während den Regattatagen sichergestellt. Vielen Dank an Michael Kiel für diese geleistete Arbeit. Schwerpunkt für das nächste Jahr wird der Ersatz des Servers sein, der bereits schon wieder in die Jahre gekommen ist. Dabei dürfen wir wiederum auf unseren zuverlässigen IT Partner aus Alpnach zurückgreifen. In den letzten Jahren wurden der Transport und die Wartung des Zielanhängers jeweils durch Xaver Schröter übernommen. Er legt auf Ende dieser Rudersaison sein Amt als Transporteur nieder. Für die nächste Saison wird noch dringend ein Ersatz gesucht. Gesucht werden auch noch ein bis zwei interessierte Mitarbeiter für die RED Gruppe.

## **Jahresbericht Kommunikation (Sabine Horvath)**

Die Übergabe der Leitung Kommunikation von Jos Doekbrijder zu Sabine Horvath anlässlich der DV 2016 wurde zum Anlass genommen, eine grundlegende Auslegeordnung über die Stossrichtung und Schwerpunkte für die Kommunikation wie auch das Marketing vorzunehmen. Dabei wurde der Grundsatz gefällt den Schweizer Rudersport vermehrt unter dem Titel "Swiss Rowing" zu positionieren. Basis hierfür bildet die Verbandswebsite [www.swissrowing.ch](http://www.swissrowing.ch) und in der Folge die Umbenennung des Magazins des Schweizerischen Ruderverbandes von „rudern-aviron-canottaggio in Swiss Rowing. Der Relaunch der Website im Frühling 2017 wurde bereits 2016 durch die Geschäftsstelle aufgegleist und trägt zu einem modernen Erscheinungsbild des Ruderverbandes bei.

Im Rahmen der Strategieplanung des Vorstandes wurden Zielsetzungen und Massnahmen für die Kommunikation und das Marketing definiert, welche die Förderung und verbesserte Wahrnehmung des Rudersportes in seiner ganzen Breite sowie der Regatten unterstützen sollen. Hierfür wurden auch die Meinungen verschiedener Anspruchsgruppen eingeholt und berücksichtigt. So wurden bei der Fachhochschule Nordwestschweiz ein Projektauftrag erteilt und in der Folge 29 persönliche Interviews mit Athletinnen und Athleten, Regattaveranstaltern, Clubs und Sponsoren geführt.

Ein grosser Handlungsbedarf wurde in der Vernetzung und gegenseitigen Unterstützung der verschiedenen Akteure, Kommunikationskanäle und Events im Rudersport gesehen. Ein erster Schritt hierfür ist durch die Schaffung eines Netzwerkes der kommunikationsverantwortlichen Personen in den Clubs und bei den Regattaveranstaltern unternommen worden. Ein weiterer Schritt folgte durch den Kommunikationsworkshop im Bereich Medienarbeit und Nutzung von Social Medias, welcher durch Regula Schweizer initiiert und durchgeführt wurde.

An dieser Stelle gilt es die professionelle Medienarbeit des SRV-Direktors und der Geschäftsstelle sowie namentlich von Regula Schweizer, die auf Mandatsebene die internationalen Grossanlässe betreut hat, zu würdigen. Es sind unbestritten die ausserordentlichen sportlichen Erfolge der Kaderathletinnen und Kaderathleten an World-Cups, Europa- und Weltmeisterschaften, welche den Rudersport ins Rampenlicht rücken. Diese Erfolge prägen die nationale und internationale Wahrnehmung des Rudersportes und tragen zur Förderung des Sportes bei, was sich auf alle Ruderinnen und Ruderer, Clubs und Regattaveranstalter positiv auswirkt.

Gleichzeitig sind es die regionalen Erfolge, Regatten und Club-Aktivitäten, welche die Basis für diese Grosserfolge legen. Das erfolgreiche Zusammenwirken der Anstrengungen auf Club-Ebene sowie des Schweizerischen Ruderverbandes auf nationaler und internationaler Ebene gilt es weiter zu fördern. Im 2018 sollen hierfür weitere Schritte unternommen werden.

**Jahresbericht Finanzen** (Germaine Bauer)

Die Jahresrechnung ist separat traktandiert; die Erläuterungen der einzelnen Positionen erfolgt unter Traktandum 6.

**Traktandum 5****Point 5**

Bericht der Stiftung «Haus des Schweizer Rudersportes»

*Rapport de la fondation «Maison de l'aviron suisse»*

---

## **Stiftung Haus des Schweizer Rudersports**

### **Jahresbericht 2016/2017**

#### **1. Betrieb**

Im Ruderzentrum Sarnen herrschte auch im nacholympischen Jahr viel Betrieb. Der erste Stock im Ruderhaus war fast durchgehend durch die Mitglieder der A-Nationalmannschaft belegt, nachdem diese das zentralisierte Training per 1. Februar 2017 wieder aufgenommen hatte. Aber auch die Trainingslager der Nachwuchsathletinnen und –Athleten verliefen im Ruderzentrum Sarnen sehr gut. Insbesondere im Monat Juli herrschte eine rege und dynamische Betriebsamkeit. Externen Gästen (Club-Trainingslager, Lehrlingslager, Individualreisende wie Backpackers oder Familien auf Durchreise) wurde nach Möglichkeit Quartier angeboten, wann immer das Haus Gäste aufnehmen konnte. Die Einliegerwohnung wurde zu einem Trainer-Büro umgestaltet und bietet jetzt sechs Arbeitsplätze für die SRV-Nationaltrainer an. Das bisherige Trainerbüro dient als Sitzungsraum, Studierzimmer oder Raum für Videoanalysen.

Hausmanagerin Lisbeth Burch war auch dieses Jahr für den gesamten Betrieb (Vermietungen, Reinigung, Catering, Unterhalt) verantwortlich und führte das Ruderzentrum Sarnen umsichtig, herzlich und mit grossem persönlichem Engagement. Das Mitarbeiterinnen-Team aus dem Catering und der Reinigung erledigte die Aufgaben stets zuverlässig und zur Zufriedenheit unserer Gäste.

#### **2. Bauliches**

Das geplante Bauprogramm 2017 mit einer weiteren Etappe von Zimmerrenovationen konnte vollständig umgesetzt werden. Bauchef Manfred Wallimann konnte im Dezember 2017 weitere sieben Zimmer einer Rundumerneuerung unterziehen. Diese werterhaltenen Investitionen sind notwendig, damit das Ruderzentrum nicht „abgewohnt“ wird.

Weiter wurde der ehemalige Oel-Tankraum im Untergeschoss des Ruderzentrums saniert, da sich darin der bisherige Oel-Gestank nicht verflüchtigte und sich der Geruch durch die Betonwände hindurch bis zur Wohnung im Erdgeschoss ausbreitete. Diese Spezialsanierung, eine Spätfolge des grossen Hochwassers aus dem Jahr 2005, wurde im Mai/Juni 2017 durchgeführt.

Auf konzeptioneller und planerischer Ebene beschäftigte die Umsetzung der Brandschutzkonzeption. Das Ruderzentrum Sarnen ist an die geltenden Brandschutzvorschriften anzupassen. Das ist nicht ganz einfach aufgrund der architektonischen Ausgestaltung des Gebäudes und es wird eine hohe Investitionssumme auf die Stiftung zukommen. In mehreren Runden und Überarbeitungen der erstellten Konzepte und Pläne sowie unter Einbezug von Experten sowie der Feuerwehr Sarnen und des Technischen Inspektorats des Kantons Obwalden wurde nach Lösungen gesucht, damit die Arbeiten im nächsten Geschäftsjahr ausgeführt werden können.

#### **3. Finanzen**

Einnahmen von 140'069 Franken stand ein Aufwand von 140'037 Franken gegenüber. Es resultierte ein Einnahmenüberschuss von 32 Franken, der dem Stiftungskapital gutgeschrieben wird. Aufgrund des Sondermietzinses des SRV sowie den kostenbewussten Investitionen und Ausgaben konnte erneut eine Einlage in den Erneuerungsfonds getätigt werden. Der Bestand des Erneuerungsfonds liegt neu bei 53'802 Franken. Das Stiftungskapital beträgt neu 54'009 Franken.

Die Stiftung Haus des Schweizer Rudersportes Sarnen erhielt auch im Berichtsjahr wiederum Spenden und Zuwendungen. Den treuen Spendern wurde wiederum eine Spendenbescheinigung ausgestellt, welche der Steuererklärung beigelegt werden kann, so dass die Spenden als abzugsberechtigte Zuwendungen deklariert werden können. Als neue Revisionsstelle der Stiftung wurde die BDO AG gewählt.

#### **4. Stiftungsrat**

Der Stiftungsrat setzte sich im Berichtsjahr 2016/2017 unverändert aus den folgenden Mitgliedern zusammen. Der Stiftungsrat traf sich im Berichtsjahr zu zwei ordentlichen Sitzungen im Oktober und im April.

Präsident: Daniel Homberger  
Vizepräsident: Marc Nater  
Finanzchef: Martin Steiger  
Bauchef: Manfred Wallimann  
Mitglieder: Olimpio Pini  
Ruth Berchtold  
Neville Tanzer (Vertreter SRV)  
Sekretär: Christian Stofer

#### **5. Dank**

Der Stiftungsrat Haus des Schweizer Rudersportes in Sarnen gratuliert der erfolgreichen SRV-Nationalmannschaft zu den guten Resultaten in der nacholympischen Saison 2017, insbesondere allen Mannschaften, welche an internationalen Meisterschaften Medaillen gewinnen konnten. Mit ihren fortlaufenden Investitionen in das Ruderzentrum Sarnen leistet die Stiftung Haus des Schweizer Rudersportes in Sarnen ihren Beitrag für gute Trainingsbedingungen im nationalen Leistungszentrum. Wir danken allen, welche mit den Infrastrukturen und Anlagen sorgsam umgehen. Der Dank geht auch an alle, die für den Betrieb des Ruderzentrums besorgt sind. Ein ganz spezieller Dank geht an die langjährige Hausverwalterin Lisbeth Burch. Sie prägt durch ihren umsichtigen Führungsstil sowie ihre auf den Kunden ausgerichtete Art den guten Ruf des Ruderzentrums Sarnen. Lisbeth Burch macht das Jahr hindurch sehr oft Unmögliches möglich, sehr oft auch zu Unzeiten. Für dieses überdurchschnittliche Engagement danken wir Lisbeth sehr herzlich.

Sarnen, 23. Oktober 2017

Für den Stiftungsrat:

Daniel Homberger, Präsident  
Christian Stofer, Sekretär

**Traktandum 6**  
**Point 6**

Genehmigung der Jahresrechnung 2017 und des Revisionsberichts

*Adoption des comptes annuels 2017 et du rapport de l'organe de révision*

---

## Schweizerischer Ruderverband – Jahresrechnung

### Schweizerischer Ruderverband - Bilanz

	30.09.2017 CHF	30.09.2016 CHF
Flüssige Mittel	429'983	290'150
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	296'574	458'615
Sonstige kurzfristige Forderungen	49'267	56'776
Vorräte	1	1
Aktive Rechnungsabgrenzungen	437'669	195'516
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>1'213'494</b>	<b>1'001'058</b>
Sachanlagen	12'004	19'504
<b>Anlagevermögen</b>	<b>12'004</b>	<b>19'504</b>
<b>AKTIVEN</b>	<b>1'225'498</b>	<b>1'020'562</b>
	30.09.2017 CHF	30.09.2016 CHF
Finanzverbindlichkeiten		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	13'821	11'746
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	17'908	18'979
Passive Rechnungsabgrenzungen	264'759	336'523
<b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>296'487</b>	<b>367'248</b>
<b>Fondskapital</b>	<b>719'357</b>	<b>448'162</b>
Grundkapital am 01.10.	205'152	199'950
Gebundenes Kapital		
Freies Kapital	4'501	5'202
<b>Organisationskapital</b>	<b>209'653</b>	<b>205'152</b>
<b>PASSIVEN</b>	<b>1'225'498</b>	<b>1'020'562</b>

## Schweizerischer Ruderverband – Jahresrechnung

### Schweizerischer Ruderverband - Betriebsrechnung Gesamtkostenverfahren

	2016/2017 CHF	2015/2016 CHF
Erhaltene Zuwendungen	1'053'429	1'245'419
- davon zweckgebunden	188'715	177'256
- davon frei	864'714	1'068'163
Beiträge der öffentlichen Hand	97'548	166'232
Beiträge der privatrechtlichen Hand	1'198'687	513'054
Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	839'750	1'018'213
<b>BETRIEBSERTRAG</b>	<b>3'189'415</b>	<b>2'942'917</b>
Spartenaufwand Spitzensport	1'289'075	1'655'460
Spartenaufwand Nachwuchsleistungssport	387'199	384'140
Spartenaufwand Breitensport	8'510	20'980
Personalaufwand	375'583	262'462
Reise-, Repräsentations- und Werbeaufwand	294'321	265'477
Sachaufwand	552'186	461'010
Abschreibungen	7'500	10'750
<b>BETRIEBSAUFWAND</b>	<b>2'914'375</b>	<b>3'060'279</b>
<b>BETRIEBSERGEBNIS</b>	<b>275'040</b>	<b>-117'362</b>
Finanzergebnis	813	-567
Betriebsfremdes Ergebnis	-157	-3'037
Ausserordentliches Ergebnis		
<b>ERGEBNIS VOR VERÄNDERUNG DES FONDSKAPITALS</b>	<b>275'696</b>	<b>-120'966</b>
Veränderung des Fondskapitals	-271'196	126'168
<b>JAHRESERGEBNIS (VOR VERÄNDERUNG DES ORGANISATIONSKAPITALS)</b>	<b>4'501</b>	<b>5'202</b>
- Veränderung des gebundenen Kapitals		
- Veränderung des freien Kapitals	-4'501	-5'202

## Schweizerischer Ruderverband - Jahresrechnung

### Schweizerischer Ruderverband - Rechnung über Veränderung des Kapitals

2015/2016 CHF	Bestand 01.10.	Zuweisungen	Verwendung	Total Veränderung	Bestand 30.09.
<b>Fondskapital</b>					
Zweckgebundene Fonds					
<i>Materialbeschaffungs-Fonds</i>	111'342	-	-	-	111'342
<i>Bootschau Renovations-Fonds</i>	27'676	4'991	-1'479	3'512	31'188
<i>Regasoft Erneuerungs-Fonds</i>	22'938	7'015	-6'733	282	23'220
<i>Junioren-Fonds</i>	45'245	26	-	26	45'271
<i>Athletenbetreuungs-Fonds</i>	40'707	-	-931	-931	39'776
<i>Fonds Unterhalt Ruderzentrum</i>	100'257	4'634	-6'891	-2'257	98'000
<i>Olympia-Fonds</i>	128'000	-	-117'000	-117'000	11'000
<i>Wettkampf-Fonds</i>	30'612	-	-	-	30'612
<i>Infrastruktur-Fonds</i>	65'800	200	-10'000	-9'800	56'000
<i>Para-Rowing-Fonds</i>	1'753	-	-	-	1'753
<b>Total Fondskapital</b>	<b>574'330</b>	<b>16'866</b>	<b>-143'034</b>		<b>448'162</b>
<b>Organisationskapital</b>					
Grundkapital					
- Verbandskapital	199'950	5'202		5'202	205'152
Gebundenes Kapital	448'162				
Freies Kapital					-
<b>Total Organisationskapital</b>	<b>199'950</b>	<b>5'202</b>	<b>0</b>		<b>205'152</b>

## Schweizerischer Ruderverband – Jahresrechnung

### Schweizerischer Ruderverband - Rechnung über Veränderung des Kapitals

2016/2017 CHF	Bestand 01.10.	Zuweisungen	Verwendung	Total Veränderung	Bestand 30.09.
<b>Fondskapital</b>					
Zweckgebundene Fonds					
<i>Materialbeschaffungs-Fonds</i>	111'342	100'000		100'000	211'342
<i>Bootshaus Renovations-Fonds</i>	31'188	1'941	-3'434	-1'493	29'695
<i>Regasoft Erneuerungs-Fonds</i>	23'220	11'387	-8'052	3'335	26'555
<i>Junioren-Fonds</i>	45'271	23		23	45'294
<i>Athletenbetreuungs-Fonds</i>	39'776			0	39'776
<i>Fonds Unterhalt Ruderzentrum</i>	98'000	54'331		54'331	152'331
<i>Olympia-Fonds</i>	11'000	115'000		115'000	126'000
<i>Wettkampf-Fonds</i>	30'612			0	30'612
<i>Infrastruktur-Fonds</i>	56'000			0	56'000
<i>Para-Rowing-Fonds</i>	1'753			0	1'753
<b>Total Fondskapital</b>	<b>448'162</b>	<b>282'681</b>	<b>-11'486</b>		<b>719'357</b>
<b>Organisationskapital</b>					
Grundkapital					
- Verbandskapital	205'152	4'501			209'653
Gebundenes Kapital	719'357				
Freies Kapital					
<b>Total Organisationskapital</b>	<b>205'152</b>	<b>4'501</b>	<b>-</b>		<b>209'653</b>

# Schweizerischer Ruderverband – Jahresrechnung

## Schweizerischer Ruderverband - Anhang

### 1. Angewendete Rechnungslegungsgrundsätze

#### 1.1 Abschluss nach Swiss GAAP FER 21

Die Jahresrechnung 2016/2017 des Schweizerischen Ruderverbands wurde erstmals in Übereinstimmung mit den Fachempfehlungen zur Rechnungslegung Swiss GAAP FER 21 (Kern-FER) erstellt und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage. Die Vorjahreszahlen der Bilanz wurden aus diesem Grund neu bewertet (Restatement) und in formeller Hinsicht an die Darstellung nach Swiss GAAP FER 21 und an die neuen Rechnungslegungsvorschriften angepasst. Die Bilanzzahlen des Vorjahres in der vorliegenden Rechnung sind deshalb mit dem Jahresabschluss 2015/2016 nicht vergleichbar. Die geprüften Vorjahreszahlen behalten ihre Gültigkeit.

Dieser Abschluss wurde in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER (Kern-FER) erstellt, indem die Jahresrechnung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz und Ertragslage (True & Fair View) wiedergibt. Dieser Rechnungslegungsgrundsatz sowie andere Bestimmungen von Swiss GAAP FER können gegebenenfalls im Widerspruch zu gesetzlichen Bestimmungen des schweizerischen Obligationenrechts stehen (z.B. Einsetzen von aktuellen Werten anstatt zu historischen Anschaffungswerten, direkte Buchungen in das Eigenkapital, etc.). In solchen Fällen wurde eine Bilanzierungs- und Ausweismethode gewählt, die den beiden Regelwerken entsprechen und keine Abweichung zu den bestehenden Vorschriften beinhalten. Die Bewertungsgrundsätze entsprechen den Swiss GAAP FER-Vorgaben sowie dem schweizerischen Obligationenrecht. Die Positionen werden wie folgt bewertet:

#### 1.2 Flüssige Mittel

Flüssige Mittel umfassen den Kassenbestand sowie Guthaben auf Bankkonti.

#### 1.3 Wertschriften

Veräusserbare oder als Liquiditätsreserve gehaltene Wertschriften sind zum Marktwert bewertet und beinhalten börsennotierte Aktien, Obligationen und Geldmarktanlagen.

#### 1.4 Forderungen

Forderungen sind zum Nennwert bewertet, abzüglich notwendiger Wertberichtigung für gefährdete Forderungen.

#### 1.5 Vorräte

Die Bewertung der Vorräte erfolgt zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten oder – falls dieser tiefer ist – zum realisierbaren Veräusserungswert. Für unkurante Artikel wird eine Bewertungskorrektur vorgenommen, die den Risiken angemessen Rechnung trägt.

#### 1.6 Sachanlagen

Sachanlagen werden zu Anschaffungskosten abzüglich kumulierten Abschreibungen bilanziert. Investitionen mit wertvermehrendem Charakter werden als Sachanlagen aktiviert. Aufwendungen für Reparaturen und Unterhalt sowie Anschaffungen bis CHF 20'000 werden direkt der Erfolgsrechnung belastet. Abschreibungen werden linear aufgrund der folgenden, geschätzten wirtschaftlichen Nutzungsdauern berechnet:

	Jahre
Gebäude	30 - 40
EDV-Hardware	3 - 5
Mobiliar und Einrichtungen	8 - 10
Büromaschinen und Kommunikationssysteme	3 - 5
Fahrzeuge	3 - 6
Sportgeräte und Zubehör	3 - 8

## Schweizerischer Ruderverband – Jahresrechnung

### Schweizerischer Ruderverband - Anhang

#### 1.7 Wertverminderung bei Anlagegütern

Die Anlagegüter werden jährlich auf den Bilanzstichtag auf ihre Werterhaltung überprüft. Übersteigt der Buchwert den erzielbaren Wert, liegt eine Wertbeeinträchtigung vor und es erfolgt eine entsprechende Sonderabschreibung.

#### 1.8 Rückstellungen

Rückstellungen werden erfasst, wenn durch ein Ereignis in der Vergangenheit eine Verpflichtung entstanden ist und deren Höhe und/oder Fälligkeit ungewiss aber schätzbar ist.

#### 1.9 Fondskapital zweckgebunden

Das zweckgebundene Fondskapital wird aufgeteilt in:

##### Fonds gebildet aus Spendengeldern

Diese Fonds beinhalten von dritter Seite erhaltene Zuwendungen mit klar bestimmtem und die Verwendung einschränkendem Zweck. Der Zweck dieser Fonds entspricht im Regelfall dem Willen der Spender.

##### Fonds gebildet durch den Verband

Diese Fonds werden aus dem freien Vermögen des Verbands gebildet und bei Bedarf wieder auf-gelöst, unter Beachtung der festgelegten Voraussetzungen und Bedingungen.

## 2. Erläuterungen zu Positionen der Bilanz

(in CHF)

#### 2.1 Sonstige kurzfristige Forderungen

	30.09.2017	30.09.2016
Debitor Stiftung Haus des Rudersports	19'922	25'922
Renovationsfonds Bootshaus RCS	29'695	31'188
Sonstige kurzfristige Forderungen	-350	-334.5
<b>Total</b>	<b>49'267</b>	<b>56'776</b>

#### 2.2 Entwicklung der mobilen Sachanlagen

2015/2016 CHF	Boote	Anlagen & Einrichtungen	Regasoft	EDV Sarnen	Total
<b>Nettobuchwerte 01.10.2015</b>					
Anschaffungs-/Herstellkosten oder aktuelle Bruttowerte					
Stand 01.10.2015	66'000	17'020	99'055	14'157	196'232
Zugänge	22'000	-	-	-	22'000
<b>Stand 30.09.2016</b>	<b>88'000</b>	<b>17'020</b>	<b>99'055</b>	<b>14'157</b>	<b>218'232</b>
Kumulierte Wertberichtigungen					
Stand 01.10.2015	57'749	17'019	99'054	14'156	187'978
Planmässige Abschreibungen	10'750	-	-	-	10'750
<b>Stand 30.09.2016</b>	<b>68'499</b>	<b>17'019</b>	<b>99'054</b>	<b>14'156</b>	<b>198'728</b>
<b>Nettobuchwerte 30.09.2016</b>	<b>19'501</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>19'504</b>
Restbetrag der Aufwertung über die Anschaffungs-/Herstellkosten hinaus					

## Schweizerischer Ruderverband – Jahresrechnung

### Schweizerischer Ruderverband - Anhang

2016/2017 CHF	Boote	Anlagen & Einrichtungen	Regasoft	EDV Sarnen	Total
<b>Nettobuchwerte 01.10.2016</b>					
Anschaffungs-/Herstellkosten oder aktuelle Bruttowerte					
Stand 01.10.2016	88'000	17'020	99'055	14'157	218'232
<b>Stand 30.09.2017</b>	<b>88'000</b>	<b>17'020</b>	<b>99'055</b>	<b>14'157</b>	<b>218'232</b>
Kumulierte Wertberichtigungen					
Stand 01.10.2016	68'499	17'019	99'054	14'156	198'728
Planmässige Abschreibungen	7'500	-	-	-	7'500
<b>Stand 30.09.2017</b>	<b>75'999</b>	<b>17'019</b>	<b>99'054</b>	<b>14'156</b>	<b>206'228</b>
<b>Nettobuchwerte 30.09.2017</b>	<b>12'001</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>12'004</b>
Restbetrag der Aufwertung über die Anschaffungs-/Herstellkosten hinaus					

#### 2.3 Fondskapital (zweckgebundene Fonds)

Siehe dazu die Rechnung über die Veränderung des Kapitals.

#### 2.4 Organisationskapital

Das Organisationskapital setzt sich zusammen aus dem gebundenen Kapital und dem freien Kapital. Die Entwicklung des Organisationskapitals ist in der Rechnung über die Veränderung des Kapitals ersichtlich.

### 3. Erläuterungen zu Positionen der Betriebsrechnung

(in CHF)

#### 3.1 Betriebsertrag und direkter Spartenaufwand

	30.09.2017	30.09.2016
<b>BETRIEBSERTRAG</b>		
Beiträge Mitglieder	681'407	681'748
Beiträge öffentlicher Bereich	97'548	166'231
Beiträge privatrechtlicher Bereich	1'198'687	513'054
Kostenbeteiligungen Clubs	358'398	392'884
Werbeerträge	159'443	265'200
Erträge Gönner	23'864	121'215
Erträge aus Veranstaltungen	141'815	127'951
Erträge Aus- und Weiterbildung	1'516	3'736
Logieerträge	210'285	257'083
Lizenerträge	46'900	49'305
Materialverkauf	5'671	4'522
Mietertrag	11'209	7'617
Diverse betriebliche Erträge	252'671	352'371
<b>BETRIEBSERTRAG</b>	<b>3'189'415</b>	<b>2'942'917</b>

# Schweizerischer Ruderverband – Jahresrechnung

## Schweizerischer Ruderverband - Anhang

### DETAIL DIREKTER SPARTENAUFWAND

#### Spitzensport

WM/EM	266'445	293'933
Wettkämpfe	256'266	255'804
Training	274'890	321'737
Trainer/Techniker	403'322	593'355
Spartenmanagement	75'039	89'531
Sportmedizin	8'208	93'815
Projekte	4'905	7'285
	<b>1'289'075</b>	<b>1'655'460</b>

#### Nachwuchsleistungssport

JWM/JEM	109'831	105'534
Wettkämpfe	16'005	30'679
Training	88'436	101'361
Trainer/Techniker	171'247	135'697
Spartenmanagement	330	676
Sportmedizin	1'350	10'193
	<b>387'199</b>	<b>384'140</b>

#### Breitensport

Wettkämpfe & Training	1'310	8'560
Ausbildung	7'200	12'420
	<b>8'510</b>	<b>20'980</b>

### 3.2 Personalaufwand

Im Spartenaufwand Spitzensport und Nachwuchsleistungssport sind die Lohnkosten der Verbands- und Projekttrainer sowie 60% des Lohnes des Direktors enthalten. Die übrigen, nicht direkt umlegbaren Lohnkosten sind in der Rubrik «Personalaufwand» enthalten (Mitarbeitende der Geschäftsstelle und des Haus des Schweizer Rudersportes).

Personalaufwand 2017:	1'011'000
Personalaufwand 2016:	1'015'000
Veränderung:	4000

	30.09.2017		30.09.2016	
	Personen	Stellen-%	Personen	Stellen-%
Festangestellte:	9	830	9	720
Projektmitarbeiter:	1	40	1	20
Lernende:	1	60	1	60

## 4. Weitere Angaben

(in CHF)

### 4.1 Entschädigung leitender Organe

Den Mitgliedern des Vorstandes des Schweizerischen Ruderverbandes sind keine Entschädigungen für ihre Verbandsarbeit entrichtet worden. Einzig durch die Verbandstätigkeit ausgelöste und abgerechnete Auslagen werden kompensiert. Gesamtbetrag aller Vergütungen, die an Personen ausgerichtet worden sind, die mit der Geschäftsführung betraut sind:

	<b>30.09.2017</b>	<b>30.09.2016</b>
Nettovergütung an die Mitglieder der Geschäftsführung	321'800	298'000

## Schweizerischer Ruderverband – Jahresrechnung

### Schweizerischer Ruderverband - Anhang

#### 4.2 *Restbetrag Verbindlichkeiten aus kaufvertragsähnlichen Leasinggeschäften und anderen Leasingverbindlichkeiten*

Der Schweizerische Ruderverband hat keine laufenden Leasingverbindlichkeiten.

Mit der Stiftung Haus des Rudersportes besteht für das Ruderzentrum sowie das Bootshaus Sarnen ein Mietvertrag. Dieser ist mit 6-monatlicher Kündigungsfrist auf Ende einer Mietdauer von jeweils 5 Jahren, nächstmals per 30.09.2019, kündbar. Der Gesamtbetrag der Verpflichtungen aus dem Mietvertrag beträgt somit CHF 72'000 (2 Jahre à CHF 36'000).

Seit dem 01.07.2016 besteht ein Mietvertrag mit der Stiftung Ruderzentrum Luzern-Rotsee, für die Miete des Trainingsraumes sowie der Bootshalle. Der unbefristete Vertrag ist jeweils 12-monatlich im Voraus, jedoch frühestens auf 31.12.2026, kündbar. Der Gesamtbetrag der Verpflichtungen aus dem Mietvertrag beträgt somit CHF 203'130 (9 Jahre und 3 Monate - CHF 5'490 pro Quartal).

#### 4.3 *Betrieb des Rudersportzentrums*

Per 1. Oktober 2000 hat die Stiftung Haus des Rudersportes den Betrieb des Rudersportzentrums an den Schweizerischen Ruderverband übertragen. Der Verband entrichtet der Stiftung eine jährliche Miete, welche die Baurechtszinsen und die Gebäudeversicherungsprämien abdeckt. Alle übrigen laufenden Betriebsausgaben und -Risiken werden vom Verband getragen.

#### 4.4 *Sicherstellungen zu Gunsten Dritter*

Der Schweizerische Ruderverband hat per 30. September 2017 keine Bürgschaften, Garantien oder Pfandbestellungen zu Gunsten Dritter ausgestellt (unverändert zum Vorjahr)

#### 4.5 *Berufliche Vorsorge*

Die berufliche Vorsorge der Mitarbeiter (BVG) erfolgt bei der Basler Leben AG. Per 30. September 2017 bestehen keine offenen Verpflichtungen gegenüber der Vorsorgeeinrichtung.

#### 4.6 *Unentgeltliche Zuwendungen*

Keine

#### 4.7 *Eventualverbindlichkeiten*

Keine

#### 4.8 *Ereignisse nach Bilanzstichtag*

Es sind keine wesentlichen Ereignisse bekannt, welche die Jahresrechnung beeinflussen könnten.

#### 4.9 *Verabschiedung der Jahresrechnung vom Vorstand*

Der Vorstand des Schweizerischen Ruderverbandes hat die vorliegende Jahresrechnung am 7. November 2017 via Zirkularbeschluss genehmigt.

**Beschreibung der einzelnen Fonds:**

<u>Junioren-Fonds</u>	Der Junioren-Fonds wird aus J+S- und Verbandsgeldern geuftnet und für Nachwuchsprojekte eingesetzt. ber die Verwendung entscheiden der Teamchef Junioren und der Direktor gemeinsam.
<u>Materialbeschaffungs-Fonds (vorher Bootsbeschaffungs-Fonds)</u>	SRV-Trainingsmaterial soll im Hinblick auf langfristige Projekte angeschafft und finanziert werden. Hierfür hält der Verband entsprechende Mittel bereit. Der SRV-Vorstand befindet über deren Verwendung.
<u>RegaSoft-Erneuerungsfonds</u>	Die Regattasoftware und die dazugehörende Hardware wurde im Jahre 2000 angeschafft und durch ein Darlehen von Swiss Olympic finanziert. Die Regattaveranstalter entscheiden gemeinsam über die Anschaffung notwendiger Ersatz - oder Neugerte. Eine weitere fnung erfolgt bei Bedarf in Absprache mit den Regattaveranstaltern.
<u>Bootshaus-Renovations-Fonds</u>	Der SRV und der RC Sarnen betreiben zusammen das Bootshaus in Sarnen. Zur Vorsorge der Finanzierung von Renovationsarbeiten wird in der Rechnung des RC Sarnen ein Fonds mit separatem Bankkonto geführt. Die gemeinsam bestellte Bootshauskommission entscheidet über die Verwendung der Mittel zum Zweck der Bootshausrenovation.
<u>Athletenbetreuungs-Fonds</u>	Für Athleten und Athletinnen des A-Kaders, die aufgrund ihres sportlichen Engagements in finanzielle Not geraten, kann der Athletenbetreuer des Verbandes in Absprache mit dem Direktor mit den Mitteln aus dem Athletenbetreuungs fonds spontan und unbürokratisch Nothilfe leisten.
<u>Fonds Unterhalt Ruderzentrum</u>	Der Fonds Unterhalt Ruderzentrum wurde mit den nicht unmittelbar verwendeten Mitteln aus den Versicherungsleistungen für die Hochwasserschäden 2005 geuftnet. Mit den Mitteln des Fonds sollen die verbleibenden Schäden schrittweise im Verlauf der nächsten Jahre behoben werden. ber die Verwendung der Mittel entscheidet der Direktor in Absprache mit dem Vorstand.
<u>Olympia-Fonds</u>	Der Olympia-Fonds dient der Unterstützung von Trainingsmassnahmen und Wettkampfbeschickungen im Rahmen der Vorbereitung auf die Olympischen Spiele. Er wird geuftnet aus Supporterbeitrgen und Verbandsgeldern. ber die Verwendung der Mittel entscheidet der Direktor in Absprache mit dem Vorstand.
<u>Wettkampf-Fonds</u>	Der Wettkampf-Fonds dient zur Finanzierung von Wettkämpfen, die nicht via Budget abgedeckt sind (EM, IR, Trials, etc.). ber die Verwendung der Mittel entscheidet der Direktor in Absprache mit dem Vorstand.
<u>Infrastruktur-Fonds</u>	Der Infrastruktur-Fonds dient zur Finanzierung des Infrastrukturprojektes Sarnen (Homepage, Informatik, Telefonie, Update Abacus). ber die Verwendung der Mittel entscheidet der Direktor in Absprache mit dem Vorstand.
<u>Para-Rowing-Fonds</u>	Der Para-Rowing-Fonds wird aus Spenden und SRV-Geldern geuftnet und dient zur Unterstützung des Para-Rowing-Sports (Regatta-Besuche, Kurse, Trainingslager). ber die Verwendung der Mittel entscheidet der Direktor in Absprache mit dem Vorstand.

# Schweizerischer Ruderverband - Leistungsbericht

## 1 Beschreibung Zweck des Verbandes

Der Schweizerische Ruderverband (SRV) als Zusammenschluss von schweizerischen Rudervereinen und -verbänden sowie Regattaverеinen fördert den allgemeinen Rudersport in der Schweiz, insbesondere den Nachwuchs. Er fördert die aktiven Ruderer, damit im internationalen Leistungssport eine Spitzenstellung erreicht und behauptet werde. Er bemüht sich um eine angesehene Stellung unter den schweizerischen Sportverbänden wie auch innerhalb des internationalen Ruderverbandes (FISA) sowie den Organisationen des Para-Rowing. Er setzt sich für die Interessen des Rudersportes in unserer Gesellschaft ein. (Art. 2, Statuten Schweizerischer Ruderverband)

## 2 Beschreibung Ziele des Verbandes

Der SRV-Vorstand unterbreitet der Delegiertenversammlung jeweils einen jährlichen Zielsetzungskatalog basierend auf der aktuell gültigen Strategie des SRV. Die Ziele drücken die Erwartungen in den Bereichen Leistungsrudern (qualitative und quantitative Ziele), Breitensport, Para-Rowing, Regattawesen, Finanzen und Verbandsführung, Kommunikation und Sponsoring aus.

Die detaillierten Zielsetzungen je Bereich sind im Zielsetzungsdokument 2017 festgehalten.

## 3 Beschreibung der erbrachten Leistungen des Verbands in der Berichtsperiode

Im Leistungssport konnten in der Saison 2017 die Ziele vollumfänglich erreicht werden. Besonders erfreulich war an den Weltmeisterschaften in Sarasota (US) der Gewinn der ersten Frauen-Medaille in einer olympischen Disziplin in der Geschichte des SRV (Gold J. Gmelin im W1x). Ebenfalls konnte erstmals in der SRV-Geschichte an jedem Titelwettkampf (WM, U23-WM, JWM, EM, U23-EM, JEM) eine Goldmedaille gewonnen werden. Historisch ist auch das Resultat der Junioren-Nationalmannschaft an der Junioren-WM in Trakai mit dem Gewinn eines kompletten Medaillensatzes und der Sicherung eines olympischen Quotenplatzes für die Youth Olympic Games 2018. Die Zielsetzungen 2017, genehmigt durch die DV 2016 in Lausanne, wurden grossmehrheitlich erreicht und beim Controlling der Zielsetzung kann ein sehr hoher Zielerreichungsgrad festgestellt werden.

## 4 Mitglieder des obersten Leitungsgorgangs des Verbandes

Name	Vorname	Funktion	Amtszeit
Trachsler	Stéphane	Präsident	2017 - 2020
Schaller	Heinz	Vizepräsident	2014 - 2018
Tanzer	Neville	Vice-Président	2017 - 2020
Bauer	Germaine	Vorstandsmitglied	2017 - 2020
Horvath	Sabine	Vorstandsmitglied	2017 - 2020
Pfister	Erich	Vorstandsmitglied	2017 - 2020
Csonka	Andreas	Vorstandsmitglied	2014 - 2018

## 5 Verantwortliche Personen der Geschäftsführung

Name	Vorname	Funktion	Amtszeit
Stofer	Christian	Direktor	angestellt

## 6 Verbindungen zu Personen und Organisationen

Personen / Organisation:

Stiftung Haus des Schweizer Rudersportes Sarnen

Stiftung Ruderzentrum Luzern-Rotsee, Luzern



Tel. +41 41 767 01 25  
Fax +41 41 757 50 01  
www.bdo.ch

BDO AG  
Industriestrasse 53  
6312 Steinhausen

## Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Delegiertenversammlung des

### Schweizerischer Ruderverband, Sarnen

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Schweizerischer Ruderverband für das am 30. September 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle. Die eingeschränkte Revision der Vorjahresangaben ist von einer anderen Revisionsstelle vorgenommen worden. In ihrem Bericht vom 2. November 2016 hat diese eine nicht modifizierte Prüfungsaussage abgegeben.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz-, und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 vermittelt und nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Steinhausen, 10. November 2017

BDO AG

Michael Bitzi  
Leitender Revisor  
Zugelassener Revisionsexperte

i.V. Yvonne Merz  
Zugelassene Revisorin

Beilage  
Jahresrechnung

## Traktandum 7

### Point 7

Anträge des Vorstandes und der Clubs

*Propositions du Comité et des clubs*

---

- Antrag des Vorstands für eine SRV-Statutenanpassung, Art. 5 (Ergänzung), Art. 8, Art. 15 und Art. 16 (Erweiterung)
- Antrag des Vorstands für eine Anpassung der Nationalen Ergänzungen um Code des Courses FISA, Art. 27 (Streichung), Art. 39 (neue Nummerierung), Art. 46 (neue Daten), Art. 46.7 (neue Nummerierung), Art. 81 (neue Nummerierung), Art. 83 (neu) und Appendix 12, Regulation 11 (neue Nummerierung)
- Antrag des Vorstands für eine Anpassung des „Reglements Schweizermeisterschaften“, Art. 1 (Ergänzung), Art. 2 (Präzisierung), Art. 7 (Präzisierung) und Art. 8 (Nummerierung/Referenzierung)
- *Proposition du Comité d'adapter les Statuts FSSA, article 5 (supplément), article 8, article 15 et article 16 (extension)*
- *Proposition du Comité d'adapter les Compléments nationaux au Code des Courses de la FISA, article, 27 (supprimé), article 39 (nouveau numéro), article 46 (nouvelles dates), article 46.7 (nouveau numéro), article 81 (nouveau numéro), article 83 (nouveau), article 99 (traduction initiales FSSA) et appendix 12, Regulation 11 (nouveau numéro)*
- *Proposition du Comité d'adapter le « règlement Championnat Suisses », article 1 (supplément), article 2 (précision), article 7 (précision) et article 8 (nouveau numéro et référence)*

## Anpassung „Statuten SRV“

Zuhanden der Delegiertenversammlung vom 2. Dezember 2017 in Morges

Aktueller Text	Vorschlag	Kommentar
<p>Art. 5 In den Verband kann jeder in der Schweiz domizilierte Ruderclub, Regattaverein und regionale Ruderverband aufgenommen werden.</p> <p>Die Aufnahme erfolgt durch die Delegiertenversammlung. Dazu sind erforderlich:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Die schriftliche Anmeldung beim Vorstand vor dem 1. September des laufenden Jahres. Dies bedeutet, dass Verbandsstatuten und -reglemente angenommen und anerkannt werden.</li> <li>2) Empfehlung durch ein Verbandsmitglied.</li> <li>3) Einsendung der Statuten und allfälliger Reglemente an den Vorstand. Ruderclubs haben zudem ein vollständiges Verzeichnis der Ehrenmitglieder, Aktivmitglieder sowie Junioren einzusenden, Regattavereine und Ruderverbände ein Verzeichnis ihrer Mitgliederclubs, die dem SRV angehören. Eintritte und Austritte sind laufend zu melden (siehe Art. 9).</li> </ol> <p>Der Verband kann Persönlichkeiten, die sich ausserordentlich um den Rudersport verdient gemacht haben, zu Ehrenmitgliedern ernennen. Die Ernennung erfolgt durch die Delegiertenversammlung auf Vorschlag des Vorstandes.</p>	<p>Art. 5 In den Verband kann jeder in der Schweiz domizilierte Ruderclub, Regattaverein, regionale Ruderverband <b><u>oder jede dem Verband nahestehende Organisation</u></b> aufgenommen werden.</p> <p>Die Aufnahme erfolgt durch die Delegiertenversammlung. Dazu sind erforderlich:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Die schriftliche Anmeldung beim Vorstand vor dem 1. September des laufenden Jahres. Dies bedeutet, dass Verbandsstatuten und -reglemente angenommen und anerkannt werden.</li> <li>2) Empfehlung durch ein Verbandsmitglied.</li> <li>3) Einsendung der Statuten und allfälliger Reglemente an den Vorstand. Ruderclubs haben zudem ein vollständiges Verzeichnis der Ehrenmitglieder, Aktivmitglieder sowie Junioren einzusenden, Regattavereine und Ruderverbände ein Verzeichnis ihrer Mitgliederclubs, die dem SRV angehören. Eintritte und Austritte sind laufend zu melden (siehe Art. 9).</li> </ol> <p>Der Verband kann Persönlichkeiten, die sich ausserordentlich um den Rudersport verdient gemacht haben, zu Ehrenmitgliedern ernennen. Die Ernennung erfolgt durch die Delegiertenversammlung auf Vorschlag des Vorstandes.</p>	<p><i>Bereits heute hat der SRV Mitglieder, die nicht eindeutig einer der bisherigen Kategorien zugeordnet werden können. Mit der Erweiterung soll diesbezüglich etwas mehr Flexibilität geschaffen werden.</i></p>

<p>Art. 8 Jeder Club, der dem SRV beitrifft, hat ein Eintrittsgeld zu entrichten. Ferner ist für jedes Clubmitglied, welches berechtigt ist, die sportlichen Einrichtungen und/oder Ausrüstungen des Clubs zu benutzen, ein Verbandsbeitrag zu entrichten – ausgenommen für die Junioren/Juniorinnen.</p> <p>Vereine, die sich nicht ausschliesslich dem Rudersport widmen, haben die zum Rudern berechtigten Mitglieder gesondert aufzuführen. Der Beitrag ist jedoch für mindestens 20 Mitglieder zu entrichten.</p> <p>Regattavereine und Ruderverbände zahlen ebenfalls ein Eintrittsgeld und pro Verbandsmitglied ausserdem einen Jahresbeitrag.</p> <p>Die Verbandsbeiträge sind 30 Tage nach Rechnungsstellung fällig.</p> <p>Jeder Verein, der seinen Beitragspflichten nicht nachkommt, kann durch Vorstandsbeschluss bis zur Zahlung der Beiträge in seinen Rechten suspendiert werden. Der zivile Rechtsweg bleibt vorbehalten. Die Verbandsbeiträge werden jeweils an der ordentlichen Delegiertenversammlung festgelegt und von derselben genehmigt.</p>	<p>Art. 8 Jeder Club, der dem SRV beitrifft, hat ein Eintrittsgeld zu entrichten. Ferner ist für jedes Clubmitglied, welches berechtigt ist, die sportlichen Einrichtungen und/oder Ausrüstungen des Clubs zu benutzen, ein Verbandsbeitrag zu entrichten – ausgenommen für die Junioren/Juniorinnen.</p> <p>Vereine, die sich nicht ausschliesslich dem Rudersport widmen, haben die zum Rudern berechtigten Mitglieder gesondert aufzuführen. Der Beitrag ist jedoch für mindestens 20 Mitglieder zu entrichten.</p> <p>Regattavereine, <b>Ruderverbände und dem SRV nahestehende Organisationen</b> zahlen ebenfalls ein Eintrittsgeld und pro Verbandsmitglied ausserdem einen Jahresbeitrag.</p> <p>Die Verbandsbeiträge sind 30 Tage nach Rechnungsstellung fällig.</p> <p>Jeder Verein, der seinen Beitragspflichten nicht nachkommt, kann durch Vorstandsbeschluss bis zur Zahlung der Beiträge in seinen Rechten suspendiert werden. Der zivile Rechtsweg bleibt vorbehalten. Die Verbandsbeiträge werden jeweils an der ordentlichen Delegiertenversammlung festgelegt und von derselben genehmigt.</p>	<p><i>Anpassung in Abhängigkeit zu Artikel 5</i></p>
<p>Art. 15 An der Delegiertenversammlung haben Stimmrecht:</p> <p>a) Jeder Club mit weniger als 21 Aktivmitgliedern, jeder Regattaverein und jeder Ruderverband eine Stimme. b) Jeder Club mit 21 und mehr</p>	<p>Art. 15 An der Delegiertenversammlung haben Stimmrecht:</p> <p>a) Jeder Club mit weniger als 21 Aktivmitgliedern, jeder Regattaverein, <b>jeder Ruderverband und dem SRV nahestehende Organisationen</b> eine</p>	<p><i>Anpassung in Abhängigkeit zu Artikel 5</i></p>

<p>Aktivmitgliedern zwei Stimmen.</p> <p>Eine Vertretung ist ausgeschlossen. Vorstandsmitglieder können nicht Delegiertenpflichten übernehmen.</p> <p>Das Stimmrecht wird durch die Delegierten ausgeübt. Die Anwesenheit weiterer Angehöriger von Verbandsvereinen ist zulässig, sie haben jedoch kein Stimmrecht.</p>	<p>Stimme.</p> <p>b) Jeder Club mit 21 und mehr Aktivmitgliedern zwei Stimmen.</p> <p>Eine Vertretung ist ausgeschlossen. Vorstandsmitglieder können nicht Delegiertenpflichten übernehmen.</p> <p>Das Stimmrecht wird durch die Delegierten ausgeübt. Die Anwesenheit weiterer Angehöriger von Verbandsvereinen ist zulässig, sie haben jedoch kein Stimmrecht.</p>	
<p>Art. 16 Die ordentliche Delegiertenversammlung findet jährlich im 4. Quartal statt.</p> <p>Sie erledigt die Geschäfte nach folgender Traktandenliste:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Präsenzliste</li> <li>2) Wahl der Stimmezähler</li> <li>3) Genehmigung des Protokolls der letzten Delegiertenversammlung</li> <li>4) Entgegennahme und Genehmigung der Tätigkeitsberichte des Vorstandes und des Direktors</li> <li>5) Genehmigung der revidierten Jahresrechnung und Kenntnisnahme des Budgets für das kommende Jahr.</li> <li>6) Berufungen gegen Entscheide des Vorstandes, soweit nicht der Rekurs an das Verbandsgericht vorgesehen ist</li> <li>7) Aufnahme und Ausschluss von Rudervereinen und -verbänden</li> <li>8) Wahl des Präsidenten und der beiden Vizepräsidenten. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Ersatzrevisoren sowie die Wahl des Präsidenten und der Mitglieder des</li> </ol>	<p>Art. 16 Die ordentliche Delegiertenversammlung findet jährlich im 4. Quartal statt.</p> <p>Sie erledigt die Geschäfte nach folgender Traktandenliste:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Präsenzliste</li> <li>2) Wahl der Stimmezähler</li> <li>3) Genehmigung des Protokolls der letzten Delegiertenversammlung</li> <li>4) Entgegennahme und Genehmigung der Tätigkeitsberichte des Vorstandes und des Direktors</li> <li>5) Genehmigung der revidierten Jahresrechnung und Kenntnisnahme des Budgets für das kommende Jahr.</li> <li>6) Berufungen gegen Entscheide des Vorstandes, soweit nicht der Rekurs an das Verbandsgericht vorgesehen ist</li> <li>7) Aufnahme und Ausschluss von Rudervereinen und -verbänden</li> <li>8) Wahl des Präsidenten und der beiden Vizepräsidenten. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Ersatzrevisoren sowie die Wahl des Präsidenten und der Mitglieder des</li> </ol>	<p><i>In den letzten Jahren sind Clubs immer häufiger mit dem Wunsch an den SRV-Vorstand herangetreten, die Wahl des DV-Austragungsortes für ein bestimmtes Austragungsjahr vorzuziehen, da gewisse Lokalitäten mehr als ein Jahr zum Voraus reserviert werden müssen und sonst nicht mehr zur Verfügung stehen. Mit der leicht angepassten Formulierung wird die aktuelle Praxis in den Statuten abgebildet.</i></p>

<p>Verbandsgerichts.</p> <p>9) Bestätigung der vom Vorstand ernannten Vorstandsmitglieder (gem. Art. 23c).</p> <p>10) Entgegennahme und Genehmigung der Zielsetzungen des Vorstandes</p> <p>11) Genehmigung des Jahresbudgets, insbesondere Festsetzung der Jahresbeiträge</p> <p>12) Festsetzung des Ortes der nächsten ordentlichen Delegiertenversammlung</p> <p>13) Verschiedenes.</p>	<p>Verbandsgerichts.</p> <p>9) Bestätigung der vom Vorstand ernannten Vorstandsmitglieder (gem. Art. 23c).</p> <p>10) Entgegennahme und Genehmigung der Zielsetzungen des Vorstandes</p> <p>11) Genehmigung des Jahresbudgets, insbesondere Festsetzung der Jahresbeiträge</p> <p>12) Festsetzung <b>der Orte</b> der nächsten ordentlichen Delegiertenversammlungen</p> <p>13) Verschiedenes.</p>	
--	--	--

## Adaptation des statuts FSSA

En prévision de l'Assemblée des Délégués du 2 décembre 2017, à Morges

Texte actuel	Proposition	Commentaire
<p>art. 5 Peut faire partie de la Fédération tout club ou cercle de régates ou association de clubs d'aviron domiciliés en Suisse.</p> <p>L'Assemblée des délégués statue sur leur admission. Conditions d'admission :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Inscription écrite auprès du Comité avant le 1er septembre de l'année courante. Cette demande entraîne la connaissance et l'acceptation des statuts et des règlements de la Fédération.</li> <li>2) Faire appuyer sa demande par un membre de la Fédération.</li> <li>3) Envoyer au Comité ses statuts et règlements. Les clubs d'aviron doivent en outre envoyer une liste complète de leurs membres d'honneur, membres actifs et de leurs juniors. Les cercles de régates et associations de clubs envoient une liste de leurs membres affiliés à la FSSA. Les admissions et démissions doivent être annoncées au fur et à mesure (voir art. 9).</li> </ol> <p>La Fédération peut nommer membres d'honneur des personnalités qui se sont dévouées d'une manière extraordinaire au sport de l'aviron. L'Assemblée des délégués procède sur proposition du Comité à la nomination des membres d'honneur.</p>	<p>art. 5 Peut faire partie de la Fédération tout club ou cercle de régates ou association de clubs d'aviron <b><u>ou organisations proches de la Fédération</u></b> domiciliés en Suisse.</p> <p>L'Assemblée des délégués statue sur leur admission. Conditions d'admission :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Inscription écrite auprès du Comité avant le 1er septembre de l'année courante. Cette demande entraîne la connaissance et l'acceptation des statuts et des règlements de la Fédération.</li> <li>2) Faire appuyer sa demande par un membre de la Fédération.</li> <li>3) Envoyer au Comité ses statuts et règlements. Les clubs d'aviron doivent en outre envoyer une liste complète de leurs membres d'honneur, membres actifs et de leurs juniors. Les cercles de régates et associations de clubs envoient une liste de leurs membres affiliés à la FSSA. Les admissions et démissions doivent être annoncées au fur et à mesure (voir art. 9).</li> </ol> <p>La Fédération peut nommer membres d'honneur des personnalités qui se sont dévouées d'une manière extraordinaire au sport de l'aviron. L'Assemblée des délégués procède sur proposition du Comité à la nomination des membres d'honneur.</p>	<p><i>Déjà maintenant, la FSSA a des membres qui ne correspondent pas précisément à une des catégories. L'élargissement va avoir l'avantage de créer un peu plus de flexibilité.</i></p>

<p>art. 8 Tout club adhérent à la FSSA doit payer une finance d'entrée. De plus, une cotisation est due pour chaque membre du club autorisé à en utiliser des infrastructures et/ou équipements sportifs à l'exclusion des juniors.</p> <p>Les clubs ne pratiquant pas uniquement l'aviron doivent faire figurer leurs membres autorisés à ramer sur une liste séparée. La cotisation annuelle sera comptée sur un effectif minimum de 20 membres.</p> <p>Les cercles de régates et associations de clubs versent également une finance d'entrée, ainsi qu'une cotisation annuelle par membre de l'association.</p> <p>Les cotisations sont dues à 30 jours de la date de la facture.</p> <p>Tout membre qui ne s'est pas acquitté de ses cotisations peut être suspendu de ses droits sur décision du Comité jusqu'au paiement de ses arriérés. Une action civile reste réservée.</p> <p>Les cotisations annuelles sont fixées et ratifiées par l'Assemblée ordinaire des délégués.</p>	<p>art. 8 Tout club adhérent à la FSSA doit payer une finance d'entrée. De plus, une cotisation est due pour chaque membre du club autorisé à en utiliser des infrastructures et/ou équipements sportifs à l'exclusion des juniors.</p> <p>Les clubs ne pratiquant pas uniquement l'aviron doivent faire figurer leurs membres autorisés à ramer sur une liste séparée. La cotisation annuelle sera comptée sur un effectif minimum de 20 membres.</p> <p>Les cercles de <b><u>régates, associations de clubs ainsi que les organisations proches de la Fédération</u></b> versent également une finance d'entrée, ainsi qu'une cotisation annuelle par membre de l'association.</p> <p>Les cotisations sont dues à 30 jours de la date de la facture.</p> <p>Tout membre qui ne s'est pas acquitté de ses cotisations peut être suspendu de ses droits sur décision du Comité jusqu'au paiement de ses arriérés. Une action civile reste réservée.</p> <p>Les cotisations annuelles sont fixées et ratifiées par l'Assemblée ordinaire des délégués.</p>	<p><i>Adaptation en relation à l'article 5</i></p>
--	---	--

<p>art. 15 Ont le droit de vote à l'Assemblée des délégués:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) une voix, chaque club ayant moins de 21 membres actifs, chaque association de régates et chaque association de rameurs.</li> <li>b) deux voix, chaque club ayant 21 membres actifs ou plus.</li> </ul> <p>Une représentation est exclue. Les membres du Comité ne peuvent pas se charger de tâches déléguées.</p> <p>Le droit de vote est exercé par les délégués. La présence d'autres adhérents de membres de la Fédération est admise, mais ils n'ont pas le droit de vote.</p>	<p>art. 15 Ont le droit de vote à l'Assemblée des délégués:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) une voix, chaque club ayant moins de 21 membres actifs, chaque association de régates, <b><u>chaque association de rameurs et organisation proche de la Fédération.</u></b></li> <li>b) deux voix, chaque club ayant 21 membres actifs ou plus.</li> </ul> <p>Une représentation est exclue. Les membres du Comité ne peuvent pas se charger de tâches déléguées.</p> <p>Le droit de vote est exercé par les délégués. La présence d'autres adhérents de membres de la Fédération est admise, mais ils n'ont pas le droit de vote.</p>	<p><i>Adaptation en relation à l'article 5</i></p>
--	--	--

<p>art. 16 L'Assemblée ordinaire des délégués a lieu le quatrième trimestre de chaque année.</p> <p>Elle traite les problèmes selon l'ordre du jour suivant:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>14) Liste de présence</li> <li>15) Choix des scrutateurs</li> <li>16) Approbation du protocole de la dernière Assemblée des délégués</li> <li>17) Présentation et approbation des rapports d'activité du Comité et du Directeur Technique</li> <li>18) Approbation des comptes annuels révisés et prise de connaissance du budget de l'année à venir</li> <li>19) Les appels contre les décisions du Comité, pour autant que le recours au Tribunal de la Fédération ne soit pas prévu</li> <li>20) Admission et exclusion des associations et fédérations de rameurs</li> <li>21) Choix du Président et des deux Vice-Présidents. Election de deux contrôleurs des comptes et de deux contrôleurs remplaçants, ainsi que la nomination du président et des membres du Tribunal de la Fédération</li> <li>22) Confirmation des membres du Comité proposés par le Comité (selon art. 23c.)</li> <li>23) Réception et approbation des buts fixés par le Comité</li> <li>24) Approbation du budget annuel, en particulier fixation des cotisations annuelles</li> <li>25) Fixation du lieu de la prochaine Assemblée des délégués</li> <li>26) Divers.</li> </ol>	<p>art. 16 L'Assemblée ordinaire des délégués a lieu le quatrième trimestre de chaque année.</p> <p>Elle traite les problèmes selon l'ordre du jour suivant :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Liste de présence</li> <li>2) Choix des scrutateurs</li> <li>3) Approbation du protocole de la dernière Assemblée des délégués</li> <li>4) Présentation et approbation des rapports d'activité du Comité et du Directeur Technique</li> <li>5) Approbation des comptes annuels révisés et prise de connaissance du budget de l'année à venir</li> <li>6) Les appels contre les décisions du Comité, pour autant que le recours au Tribunal de la Fédération ne soit pas prévu</li> <li>7) Admission et exclusion des associations et fédérations de rameurs</li> <li>8) Choix du Président et des deux Vice-Présidents. Election de deux contrôleurs des comptes et de deux contrôleurs remplaçants, ainsi que la nomination du président et des membres du Tribunal de la Fédération</li> <li>9) Confirmation des membres du Comité proposés par le Comité (selon art. 23c.)</li> <li>10) Réception et approbation des buts fixés par le Comité</li> <li>11) Approbation du budget annuel, en particulier fixation des cotisations annuelles</li> <li><b>12) Fixation <u>des lieux des prochaines Assemblées des délégués</u></b></li> <li>13) Divers.</li> </ol>	<p><i>Depuis quelques années, le comité FSSA vient de constater que les clubs qui souhaitent organiser l'assemblée des délégués demandent d'attribuer le droit d'organiser l'assemblée des délégués plus tôt, parce qu'il leur faut réserver et confirmer les locaux plus qu'une année avant l'assemblée. Avec ce changement, la pratique actuelle sera représentée dans les statuts.</i></p>
--	--	---

## Anpassung der Nationalen Ergänzungen zum Code des Courses FISA

Zuhanden der Delegiertenversammlung vom 2. Dezember 2017 in Morges

Aktueller Text	Vorschlag	Kommentar
<p>19-23 Mit dem Antrag für eine Wettkampflizenz bestätigen die Athleten und Clubs:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Die Statuten und Rules of Racing zu befolgen</li> <li>▪ Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben einen dem jeweiligen Niveau der Veranstaltung entsprechenden Gesundheitszustand</li> <li>▪ Alle Teilnehmerinnen, Teilnehmer und Funktionäre sind ausreichend versichert (insbesondere Kranken-, Unfall-, Schaden- und Haftpflichtversicherung)</li> </ul> <p>Siehe Art. 99</p>	unverändert	
<p>26 Um zu einer Regatta zugelassen zu werden, benötigen alle Ruderer, Ruderinnen und Steuerleute eine gültige Wettkampflizenz des SRV. Die Lizenz muss mindestens folgende Elemente enthalten:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Name und Vorname</li> <li>2. Passfoto</li> <li>3. Geburtsdatum</li> <li>4. Nationalität</li> <li>5. Geschlecht</li> <li>6. Rudererkategorie</li> <li>7. Clubzugehörigkeit</li> <li>8. Ausgabedatum</li> </ol> <p>Die Lizenz wird in deutscher oder französischer Sprache ausgestellt.</p>	unverändert	

<p>Für Junioren ist dem Antrag eine ärztliche Bestätigung beizulegen.</p> <p>Die Lizenz muss jährlich erneuert werden.</p> <p>Beim Auftreten von Krankheitssymptomen oder bei Zweifeln am Gesundheitszustand eines lizenzierten Athleten kann der Jury-Ausschuss (Board of the Jury) die Lizenz suspendieren und ihre Wiederinkraftsetzung vom Vorliegen eines ärztlichen Zeugnisses abhängig machen.</p>		
<p>27 Bei allen Regatten, die nach den nationalen Ergänzungen ausgeschrieben sind, kann eine Frau ein Männerteam und ein Mann ein Frauenteam steuern. Das minimale Körpergewicht im Renndress muss 40kg betragen.</p>	streichen	<p><i>Anpassung der FISA, keine Sonderregelung mehr nötig. Das Gewicht des Steuermanns ist auf mind. 55 kg im Renndress festgelegt. Das Gewicht kann mit einem maximalen Zusatzgewicht von 15 kg erreicht werden.</i></p>
<p>29 Für Juniorinnen und Junioren, die am 31.12. des betreffenden Jahres die Alterslimite nicht erreicht haben, gibt es folgende zusätzliche Alterskategorien und Standardstreckenlängen (ausgenommen Steuerleute die maximal U19 sein dürfen):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ U19, max. 18 Jahre, 2000m</li> <li>▪ U17, max. 16 Jahre, 1500m</li> <li>▪ U15, max. 14 Jahre, 1000m</li> <li>▪ U13, max. 12 Jahre, 500m</li> </ul> <p>Bei den U13 und U15 werden Mixed Teams zugelassen. Bis zu 25% (ohne Steuerleute) können vom jeweils anderen Geschlecht sein.</p>	unverändert	
<p>39 Rennen in Gig-Booten sind zugelassen.</p>	<p>35 Rennen in Gig-Booten sind zugelassen.</p>	<p><i>Neue Nummerierung, inhaltlich keine Veränderung.</i></p>

<p>42-44 Die in der Schweiz organisierten Regatten sind wie folgt in drei Kategorien eingeteilt: <b>Kategorie A:</b> Regatten gemäss FISA-Standard <b>Kategorie B1</b> Regatten über eine Standardstrecke von 2000m mit Albano-System, mindestens sechs Bahnen, fixer Starteinrichtung, Starterturm sowie einer EDV-Lösung in Zusammenarbeit mit dem SRV <b>Kategorie B2</b> Alle anderen Regatten</p> <p>Erfolgen Rennen nicht über die Standardstrecke von 2000 Metern, kann fliegend gestartet werden. Die Starteinrichtung muss ein genaues Ausrichten der Boote ermöglichen.</p>	unverändert	
<p>45 Eine Delegation des Vorstandes oder ein vom Vorstand beauftragter Delegierter sowie die Schiedsrichterkommission überwachen die reglementsgemässe Durchführung der in der Schweiz stattfindenden Regatten. Sie kontrollieren deren technische Einrichtungen. Allfällig festgestellte Mängel sind durch den veranstaltenden Verein sofort zu beheben. Der Vorstand kann bei Verfehlungen gegen den Wortlaut und den Sinn der Statuten und der Reglemente ohne weiteres gegen die Veranstalter vorgehen und denselben bis zur nächsten Delegiertenversammlung das Recht zur Durchführung von Regatten entziehen. Solche Verfügungen sind sofort allen Clubs des SRV sowie den angeschlossenen Verbänden bekannt zu geben.</p>	unverändert	

<p>46 Alle Regattenveranstalter der Kategorien A, B1, B2 melden dem SRV bis spätestens 31. August des Vorjahres den gewünschten Termin und den Ort der Regatta. Danach erstellt der SRV bis zum 30. November den definitiven Regattakalender.</p> <p>Die Ausschreibung und das Sicherheitskonzept sind dem SRV spätestens am 31. Januar des laufenden Jahres zur Genehmigung vorzulegen.</p> <p>Die Publikation der Ausschreibungen erfolgt auf der Webseite des SRV bis spätestens 28. Februar.</p> <p>Die Ausschreibung soll folgende Punkte enthalten:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gültige Reglemente</li> <li>2. Beschreibung der Veranstaltung (Ort, Datum, Kategorie, Rennbeginn)</li> <li>3. Strecke (Bahnlänge, Gewässer, technische Einrichtungen)</li> <li>4. Situationsplan</li> <li>5. Regattaprogramm</li> <li>6. Rennmodus</li> <li>7. Startgeld</li> <li>8. Meldetermin</li> <li>9. Meldeadresse</li> <li>10. Adresse des Veranstalters</li> <li>11. Regattasekretariat (Öffnungszeiten)</li> <li>12. Trainingszeiten</li> <li>13. weitere Bestimmungen</li> </ol>	<p>46 Alle Regattenveranstalter der Kategorien A, B1, B2 melden dem SRV bis spätestens <b>31. März</b> des Vorjahres den gewünschten Termin und den Ort der Regatta. Danach erstellt der SRV bis zum <b>31. August</b> den definitiven Regattakalender.</p> <p>Die Ausschreibung und das Sicherheitskonzept sind dem SRV spätestens am 31. Januar des laufenden Jahres zur Genehmigung vorzulegen.</p> <p>Die Publikation der Ausschreibungen erfolgt auf der Webseite des SRV bis spätestens 28. Februar.</p> <p>Die Ausschreibung soll folgende Punkte enthalten:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gültige Reglemente</li> <li>2. Beschreibung der Veranstaltung (Ort, Datum, Kategorie, Rennbeginn)</li> <li>3. Strecke (Bahnlänge, Gewässer, technische Einrichtungen)</li> <li>4. Situationsplan</li> <li>5. Regattaprogramm</li> <li>6. Rennmodus</li> <li>7. Startgeld</li> <li>8. Meldetermin</li> <li>9. Meldeadresse</li> <li>10. Adresse des Veranstalters</li> <li>11. Regattasekretariat (Öffnungszeiten)</li> <li>12. Trainingszeiten</li> <li>13. weitere Bestimmungen</li> </ol>	<p><i>Neue Daten. Regattaveranstalter müssen ihre Events frühzeitig planen können. Daher wird in Zusammenarbeit mit den Veranstaltern eine rollende Mehrjahres-planung geführt. Zudem erwarten die Clubtrainer die Jahresplanungen für die nächste Saison in der Regel nach den Sommerferien, um das Vereinsjahr zu planen.</i></p>
<p>46.4 Das Schiedsgericht wird durch die Schiedsrichterkommission bestimmt. Diese meldet den Regattaveranstaltern den Präsidenten des Schiedsgerichtes (Jury) und die verfügbaren Schiedsrichter.</p>	<p>unverändert</p>	

<p>Die Jurymitglieder erhalten vom Veranstalter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vergütung der Bahnspesen 1. Klasse Wohnort – Regattaort – Wohnort</li> <li>▪ Unterkunft und Verpflegung während der Regatta</li> </ul> <p>Der Veranstalter bezahlt dem SRV für das Schiedsrichtermaterial eine Entschädigung. Diese wird auf Antrag des Direktors SRV an der jährlichen Sitzung der Regattaveranstalter festgelegt.</p> <p>Der SRV beschafft auf Antrag der Schiedsrichterkommission das Schiedsrichtermaterial.</p>		
<p>46.7 Das Organisationskomitee gewährleistet ein während der Dauer der Regatta ständig besetztes Regattasekretariat, welches mindestens zwei Stunden vor dem ersten Rennen bis eine Stunde nach dem letzten Rennen geöffnet sein muss.</p> <p>Das Sekretariat muss in der Lage sein, jedermann über Änderungen in der Mannschaftszusammensetzung und der Läufe und den Regatta-Ablauf zu informieren.</p>	46.8 (Umnummerierung) unverändert	<i>Neue Nummerierung, inhaltlich keine Veränderung.</i>
<p>51 Die Ruderblätter müssen auf beiden Seiten in den Clubfarben gestrichen sein, mit Ausnahme von Renngemeinschaften, die gleichfarbige Ruderblätter haben müssen.</p> <p>Die Clubfarben und das Design für Ruderblätter und Renntenü müssen mindestens zwei Monate vor der Regatta vom Vorstand genehmigt sein. Clubmannschaften starten an allen Regatten in diesen Farben, Renngemeinschaften in</p>	unverändert	

<p>einheitlichen Farben.</p> <p>Jedes startende Boot muss am Bug eine seiner Startbahn entsprechende gut sichtbare Nummer tragen. Die Clubs verfügen über ihre eigenen Bootsnummern.</p>		
<p>52 Die Meldungen für internationale Regatten im Ausland bedürfen der Zustimmung des SRV Direktors.</p>	unverändert	
<p>54 Die Meldungen der Clubs und Nennungen der Mannschaften müssen spätestens am 11. Tag (12.00 Uhr) vor der Regatta beim Organisator eingetroffen sein. Für Regatten der Kategorie B1 ist zwingend das elektronische Einschreibeverfahren zu verwenden. Für die Bearbeitung schriftlicher Meldungen wird eine Zusatzgebühr von CHF 100.-- erhoben. Für die anderen Regatten müssen die Meldungen und Nennungen auf den offiziellen Formularen des SRV oder der FISA gemacht werden und sind an die in der Ausschreibung angegebene Adresse zu schicken.</p> <p>Jede verspätet eintreffende Meldung bzw. Nennung ist ungültig und als nicht geschehen zu betrachten. Kommt ein Rennen mangels Meldungen nicht zustande, so können die betroffenen Mitglieder der Mannschaft auch nach dem Meldeschluss in einem anderen Rennen nachmelden. Als letzter Termin gilt spätestens zwei Stunden vor dem ersten Start der Regatta.</p> <p>Mit den Meldungen muss dem Regattaveranstalter auch das geschuldete Meldegeld einbezahlt werden. Eine Rückerstattung des Meldegeldes</p>	unverändert	

<p>erfolgt nur, wenn die betreffende Regatta oder einzelne Rennen nicht zustande kommen. Muss die Regatta infolge höherer Gewalt abgebrochen werden oder kann sie gar nicht begonnen werden, verfallen die Einsätze zugunsten des Veranstalters.</p>		
<p>55 Bei Vorläufen werden nur die provisorischen Startzeiten und das Meldeergebnis für die betreffenden Rennen bekannt gegeben. Die Auslosung für die ersten beiden Rennstunden des ersten Renntages muss spätestens eine Stunde vor dem ersten Lauf des in Frage stehenden Rennens am Bootsplatz veröffentlicht sein. Für alle weiteren Rennen gilt eine Mindestzeit von zwei Stunden.</p>	unverändert	
<p>58 Abmeldungen für den ersten Renntag müssen bis spätestens zwei Stunden vor dem ersten Rennen des Tages dem Organisator gemeldet sein. Für den zweiten Renntag sind die Abmeldungen bis spätestens eine Stunde nach dem letzten Rennen des ersten Renntages dem Veranstalter zu melden.</p> <p>Ein Verein, der seinen Startverzicht für ein ordnungsgemäss gemeldetes Rennen nicht rechtzeitig bekannt gibt, wird mit einer Busse in der Höhe des Einsatzes für das betreffende Rennen belegt. Verzichtet eine Mannschaft aus Sicherheitsgründen oder wegen eines Arztzeugnisses auf den Start, ist keine Busse geschuldet.</p> <p>Der Betrag wird sofort eingefordert und geht an den SRV. Das Nichtbezahlen kann die Disqualifikation des Clubs für nachfolgende Regatten nach sich ziehen.</p>	unverändert	

<p>81 Zusätzlich kann der Vorstand auf Antrag des Direktors SRV oder des Jury-Ausschusses (Board of the Jury) für Athletinnen, Athleten und/oder deren Betreuer eine Disqualifikation für eine oder mehrere Regatten oder eine Sperre zur Teilnahme an Regatten im In- und Ausland von bis zu sechs Monaten nach Kenntnisnahme der Rapporte und Anhörung der Betroffenen aussprechen.</p>	<p>72 (Umnummerierung) Zusätzlich kann der Vorstand auf Antrag des Direktors SRV oder des Jury-Ausschusses (Board of the Jury) für Athletinnen, Athleten und/oder deren Betreuer eine Disqualifikation für eine oder mehrere Regatten oder eine Sperre zur Teilnahme an Regatten im In- und Ausland von bis zu sechs Monaten nach Kenntnisnahme der Rapporte und Anhörung der Betroffenen aussprechen.</p>	<p><i>Artikel verschoben.</i></p>
	<p>83 (neu) Reklamationen, Proteste oder Rekurse bedürfen eines Depots von CHF 100.-. Der Betrag wird zurückerstattet, wenn die Reklamation, der Protest oder der Rekurs berechtigt ist.</p>	<p><i>Der Betrag wurde im CdC FISA in Euro geändert.</i></p>
<p>88 Der Rapport der Jury muss innerhalb von 7 Tagen dem Obmann der Schiedsrichterkommission zugestellt werden.</p>	<p>unverändert</p>	
<p>94 Um eine Schiedsrichterlizenz zu erneuern, muss die Person ausserdem dem SRV als Mitglied gemeldet sein und in der Vierjahresperiode mindestens zwölf Einsatztage nachweisen. Die Schiedsrichterkommission kann begründete Ausnahmen bewilligen.</p>	<p>unverändert</p>	
<p>97.9 Die Schiedsrichter können zusätzlich zur oder an Stelle der reglementarisch vorgeschriebenen Kleidung zum Schutz vor schwierigen Wetterbedingungen (Wind, Regen, Kälte, Hitze) eine blaue Jacke und/oder Hose, ein hellblaues Hemd (lang- oder kurzarm) mit FISA- oder SRV-Krawatte, oder ein Polo-Shirt gleicher Farbe tragen. In jedem Fall muss das offizielle</p>	<p>unverändert</p>	

Schiedsrichterabzeichen stets sichtbar getragen werden.		
99 Mit dem SRV-Lizenzantrag bestätigt ein Ruderer ein den Wettkämpfen entsprechender Gesundheitszustand und die notwendigen medizinischen Abklärungen durchgeführt zu haben.	unverändert	
100 Antidoping Schweiz ist verantwortlich für die Gesamtheit der Massnahmen zur Durchsetzung der Anti-Doping-Bestimmungen. Die Koordination zwischen dem SRV und Antidoping Schweiz wird durch den Direktor sichergestellt. Der Vorstand kann zusätzliche Regeln aufstellen.	unverändert	
Appendix 12, Regulation 11 Dieser Artikel wird nicht angewendet	Appendix 20 Dieser Anhang wird nicht angewendet	<i>Der Anhang wurde unnummeriert. Der Anhang wird gesamthaft nicht angewendet, da es keine spezifischen Masters-Regatten gibt.</i>

## Adaptation des Compléments nationaux au Code des Courses de la FISA

En prévision de l'Assemblée des Délégués du 2 décembre 2017, à Morges

Texte actuel	Proposition	Commentaire
<p>19-23 Par la demande de licences, les athlètes et les clubs confirment que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ se conformer aux Statuts et au Code des Courses</li> <li>▪ les rameuses et rameurs disposent d'une condition physique adaptée au niveau de la compétition</li> <li>▪ les participants ainsi que les officiels des clubs sont suffisamment assurés (Maladie, accident, dommage matériel, responsabilité civile)</li> </ul> <p>voir art. 99</p>	inchangé	
<p>26 Pour être admis à une régata, tous les rameurs, rameuses, ainsi que les barreurs et barreuses doivent être en possession d'une licence de compétition valable, délivrée par la FSSA. Les éléments suivants licence doit contenir au moins les:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nom et prénom</li> <li>2. Photographie format passeport</li> <li>3. Date de naissance</li> <li>4. Nationalité</li> <li>5. Sexe</li> <li>6. Catégorie de rameur</li> <li>7. Société d'appartenance</li> <li>8. Date d'émission</li> </ol> <p>La licence est délivrée en français ou en allemand.</p>	inchangé	

<p>Pour un junior, un certificat médical doit être annexé à la demande de licence.</p> <p>La licence doit être renouvelée chaque année.</p> <p>En cas d'apparition de symptômes de maladie ou de doutes quant à l'état de santé d'un licencié, le Board of the Jury peut suspendre la licence et subordonner son renouvellement à la présentation d'un certificat médical.</p>		
<p>27 Aux régates suisses, suivant les règles des compléments nationaux, une femme peut barrer une équipe d'homme et vice versa. Le propre poids du barreur, en tenue de course doit être de 40 kg minimum.</p>	supprimé	<i>Une femme peut désormais barrer une équipe d'homme et vice-versa. Le poids du barreur, en tenue de course doit être de 55 kg minimum. Ce poids peut être atteint avec un poids additionnel de 15 kg au maximum.</i>
<p>29 Pour les rameurs (euses) juniors qui n'ont pas atteint l'âge limite le 31.12. de l'année en cours (barreurs exceptés, qui doivent au maximum être U19), il existe les catégories et distances standards suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ U19, max. 18 ans, 2000m</li> <li>▪ U17, max. 16 ans, 1500m</li> <li>▪ U15, max. 14 ans, 1000m</li> <li>▪ U13, max. 12 ans, 500m</li> </ul> <p>Pour les U13 et U15, la mixité «garçon/fille» est tolérée à concurrence de 25% de l'équipage (barreur exclu).</p>	inchangé	
<p>39 Des courses en yolettes (Gig) sont admises.</p>	35 Des courses en yolettes (Gig) sont admises.	<i>Nouveau numéro, pas de changement du contenu.</i>
<p>42-44 Les régates organisées en Suisse se répartissent en 3 catégories, à savoir :</p>	inchangé	

<p><b>Catégorie A :</b> Régates respectant le standard FISA</p> <p><b>Catégorie B1 :</b> Parcours standard de 2000 m avec système albano au minimum de 6 lignes d'eau, une installation de départ fixe avec tour pour le starter, ainsi que la gestion informatique de la régates en collaboration avec la FSSA</p> <p><b>Catégorie B2:</b> Toutes les autres régates.</p> <p>Pour les courses d'une distance inférieure à 2000 m, le départ volant est autorisé. Un alignement exact des bateaux doit pouvoir être assuré.</p>		
<p>45</p> <p>Une délégation du Comité ou une personne désignée par celle-ci, ainsi que la Commission des juges-arbitres veille à ce que toutes les régates organisées en Suisse soient conformes aux règlements en vigueur et contrôle leurs installations techniques. Les sociétés organisatrices des régates sont tenues de remédier immédiatement aux défauts qui leur seraient éventuellement signalés. De son côté, le Comité peut intervenir sans autre contre tout manquement à la lettre ou l'esprit des statuts et des règlements. Il peut retirer à la société organisatrice le droit d'organiser des régates jusqu'à la prochaine Assemblée des délégués. Une décision de ce genre doit immédiatement être communiquée à tous les clubs de la FSSA ainsi qu'aux fédérations affiliées.</p>	inchangé	
<p>46</p> <p>Les organisateurs ayant l'intention d'organiser des régates de catégorie A, B1 ou B2, doivent l'annoncer à la FSSA au plus tard le 31 août de</p>	<p>46</p> <p>Les organisateurs ayant l'intention d'organiser des régates de catégorie A, B1 ou B2, doivent l'annoncer à la FSSA au plus tard le <b>31 mars</b> de</p>	<p><i>Nouvelles dates. Les organisateurs doivent planifier leurs régates de plus en plus tôt. C'est pourquoi que la FSSA vient d'établir une</i></p>

<p>l'année précédente, en indiquant le lieu et la date de la manifestation envisagée. La FSSA établit jusqu'au 30 novembre le calendrier des régates définitif.</p> <p>L'avant-programme et le concept de sécurité de la régate doit être remis pour approbation à la FSSA au plus tard le 31 janvier de l'année courante.</p> <p>La publication des avant-programmes se fera avant le 28 février sur la page internet de la FSSA.</p> <p>L'avant-programme doit indiquer, entre autres:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Règlements</li> <li>2. Description de la manifestation (lieu, dates, catégorie, début des courses)</li> <li>3. Parcours (distance, eaux mortes ou non, installations techniques)</li> <li>4. Plan de situation</li> <li>5. Programme de régate</li> <li>6. Système de progression (éliminatoires, conditions de dédoublement)</li> <li>7. Finance d'inscription</li> <li>8. Date de la clôture des inscriptions</li> <li>9. Adresse ou doivent être envoyée les inscriptions</li> <li>10. Adresse de l'organisateur</li> <li>11. Secrétariat de régate (emplacement, heures d'ouverture)</li> <li>12. Heures d'entraînement</li> <li>13. Autres prescriptions</li> </ol>	<p>l'année précédente, en indiquant le lieu et la date de la manifestation envisagée. La FSSA établit jusqu'au <b>31 août</b> le calendrier des régates définitif.</p> <p>L'avant-programme et le concept de sécurité de la régate doit être remis pour approbation à la FSSA au plus tard le 31 janvier de l'année courante.</p> <p>La publication des avant-programmes se fera avant le 28 février sur la page internet de la FSSA.</p> <p>L'avant-programme doit indiquer, entre autres:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Règlements</li> <li>2. Description de la manifestation (lieu, dates, catégorie, début des courses)</li> <li>3. Parcours (distance, eaux mortes ou non, installations techniques)</li> <li>4. Plan de situation</li> <li>5. Programme de régate</li> <li>6. Système de progression (éliminatoires, conditions de dédoublement)</li> <li>7. Finance d'inscription</li> <li>8. Date de la clôture des inscriptions</li> <li>9. Adresse ou doivent être envoyée les inscriptions</li> <li>10. Adresse de l'organisateur</li> <li>11. Secrétariat de régate (emplacement, heures d'ouverture)</li> <li>12. Heures d'entraînement</li> <li>13. Autres prescriptions</li> </ol>	<p><i>planification à long terme en collaboration avec les organisateurs. En plus, les entraîneurs des clubs attendent la planification pour la prochaine saison régulièrement après les vacances d'été pour qu'ils puissent établir le programme du club.</i></p>
<p>46.4 Le jury est désigné par la Commission des juges-arbitres, qui communique aux organisateurs de régates le nom du ou de la président/e du Jury, ainsi que la liste des juges-arbitres</p>	<p>inchangé</p>	

<p>disponibles.</p> <p>Les membres du Jury reçoivent de l'organisateur :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le remboursement du billet de chemin de fer 1<sup>ère</sup> classe domicile–lieu de régate–domicile ;</li> <li>• Le logement et la subsistance durant la régate.</li> </ul> <p>L'organisateur paie à la FSSA une indemnité pour le matériel des juges-arbitres. Cette indemnité sera fixée à la réunion des organisateurs sur proposition du directeur de la FSSA.</p> <p>La FSSA se procure le matériel des juges-arbitres sur proposition de la Commission des juges-arbitres.</p>		
<p>46.7</p> <p>Le Comité organisateur assure un secrétariat permanent de la régate, exploité au moins 2 heures avant la 1<sup>re</sup> manche, 1 heure après la dernière manche de la journée.</p> <p>Le secrétariat est en mesure d'informer quiconque des changements intervenus tant dans la composition des équipes et des manches que dans le déroulement de la régate.</p>	<p>46.8 (renumérotation) inchangé</p>	<p><i>Nouveau numéro, pas de changement du contenu.</i></p>
<p>51</p> <p>Les pelles doivent être peintes entièrement aux couleurs du club, sauf pour les équipes mixtes qui doivent avoir des pelles de couleur uniforme.</p> <p>Les couleurs de club et le design, tant pour les tenues de course que pour les pelles, doivent être agréées par le Comité deux mois avant la régate. Les équipes de club portent ces couleurs pour toutes les régates. Les équipes mixtes portent des couleurs uniformes.</p>	<p>inchangé</p>	

<p>Chaque bateau qui prend le départ doit porter à la pointe un numéro bien visible correspondant à sa ligne d'eau. Les clubs disposent de leurs propres numéros.</p>		
<p>52 Les engagements pour participation à des régates internationales à l'étranger nécessitent l'approbation du Directeur de la FSSA.</p>	inchangé	
<p>54 L'inscription des clubs et la désignation des équipes doivent être en possession de la société organisatrice au plus tard le onzième jour (12.00h) avant la régate. Pour les régates de catégorie B1 l'utilisation du système d'inscription informatique est obligatoire, sous peine d'un supplément de frs 100.-- pour la rédaction manuelle des inscriptions. Pour les autres régates, ces deux communications doivent se faire sur les formules officielles de la FSSA ou de la FISA. Elles seront adressées au lieu indiqué sur l'avant-programme.</p> <p>Tout engagement ne remplissant pas cette condition sera considéré comme nul et non avenue. Si une course ne peut avoir lieu en raison d'une insuffisance d'inscription, les membres de l'équipe concernée peuvent s'engager dans une autre course, même après la clôture des inscriptions. Le dernier délai d'engagement se situe 2 heures avant le 1er départ de la 1ère manche de la régate.</p> <p>Tout engagement doit être accompagné de la finance d'inscription due. Cette finance d'inscription ne sera remboursée qu'au cas où la régate ou une course n'aura pas lieu. Si la régate,</p>	inchangé	

<p>par suite de force majeure, doit être arrêtée ou on ne peut même pas commencer, les finances d'inscriptions vont au bénéfice de l'organisateur.</p>		
<p>55 En cas de manches éliminatoires, il ne sera indiqué que l'horaire provisoire des manches et la liste des inscriptions pour l'épreuve en question. Le résultat du tirage au sort sera communiqué au parc à bateaux pour les deux premières heures de course au plus tard 1 heure avant la première manche de la première journée de la régata. Après cette limite, les tirages au sort doivent être publiés pour toute la durée de la régata au plus tard deux heures avant le départ des épreuves en question.</p>	inchangé	
<p>58 Les forfaits pour les courses de la première journée de la régata doivent être annoncés à l'organisateur 2 heures au plus tard avant la première course de la journée. Les forfaits pour la deuxième journée de la régata sont à annoncer 1 heure au plus tard après la dernière course de la première journée de la régata.</p> <p>La société qui n'annonce pas un forfait ou qui ne se présente pas au départ dans une manche où elle est régulièrement inscrite sera sanctionnée par une amende, équivalent au montant de la finance d'inscription perçue pour l'épreuve en question. Cette amende n'est pas perçue lorsque des raisons de sécurité sont invoquées ou lorsqu'un certificat médical peut être présenté.</p> <p>L'amende est exigible immédiatement et va au bénéfice de la FSSA. Son non-paiement peut entraîner la disqualification de la société pour toute régata ultérieure.</p>	inchangé	

<p>81 Sur proposition du Directeur de la FSSA ou du Board of the Jury, mais après avoir pris connaissance des rapports et auditionné les parties concernées, le Comité peut également prononcer, à l'encontre de rameurs (euses), barreurs (euses) et/ou officiels de club, une disqualification pour une ou plusieurs régates ou une interdiction de participer à des compétitions en Suisse ou à l'étranger, pour une durée maximale de 6 mois.</p>	<p>72 (renumérotation) Sur proposition du Directeur de la FSSA ou du Board of the Jury, mais après avoir pris connaissance des rapports et auditionné les parties concernées, le Comité peut également prononcer, à l'encontre de rameurs (<del>euses</del>), barreurs (<del>euses</del>) et/ou officiels de club, une disqualification pour une ou plusieurs régates ou une interdiction de participer à des compétitions en Suisse ou à l'étranger, pour une durée maximale de 6 mois.</p>	<p><i>Article déplacé</i></p>
	<p>83 (nouveau) Toute réclamation, protêt ou recours subséquent doit être accompagné d'une somme de CHF 100.- qui sera restituée si la réclamation, le protêt ou le recours subséquent est jugé bienfondé.</p>	<p><i>Le montant a été converti en Euro dans le CdC</i></p>
<p>88 Le rapport du jury doit être envoyé dans les 7 jours au chef de la commission des juges-arbitres.</p>	<p>inchangé</p>	
<p>94 Pour renouveler sa licence de juge-arbitre, le titulaire doit en plus être annoncé comme membre à la FSSA et doit pouvoir attester d'au moins 12 jours d'activité durant la période de 4 ans. La Commission des Juges-Arbitres peut autoriser des exceptions.</p>	<p>inchangé</p>	
<p>97.9 Les arbitres peuvent porter, en plus ou à la place de la tenue règlementaire, une tenue (veste et/ou pantalon) de couleur bleue les protégeant de conditions climatiques difficiles (vent, humidité, froid, chaleur), une chemise de couleur bleue clair (manches longues ou courtes) avec une cravate</p>	<p>inchangé</p>	

FISA ou FSSA, ou un shirt polo de même couleur. Dans tous les cas, l'insigne officiel d'arbitre doit être porté de manière visible.		
99 Par sa demande de licence SRV, un rameur confirme être dans un état de santé approprié aux compétitions et avoir réalisé les examens médicaux nécessaires.	99 Par sa demande de licence <u>FSSA</u> , un rameur confirme être dans un état de santé approprié aux compétitions et avoir réalisé les examens médicaux nécessaires.	<i>Les initiales de la Fédération n'avaient pas été traduites (texte français uniquement)</i>
100 Anti-dopage Suisse prend en charge l'ensemble des mesures et dispositions anti-dopage, la coordination entre cette instance et la FSSA étant assurée par le Directeur. Le Comité peut néanmoins mettre en vigueur des prescriptions complémentaires.	inchangé	
Appendix 12, Regulation 11 Cet article n'est pas appliqué.	Appendix 20 Cette annexe n'est pas appliquée.	<i>L'Annexe a été renumérotée. Elle ne s'applique pas dans son ensemble, vu l'absence de régates spécifiques pour Masters.</i>

## Anpassung „Reglement Schweizermeisterschaften“

Zuhanden der Delegiertenversammlung vom 2. Dezember 2017 in Morges

Aktueller Text	Vorschlag	Kommentar
<p>Art. 1 Teilnahmeberechtigt an den Schweizermeisterschaften des SRV sind schweizerische Mitglieder der Verbandsvereine, welche gemäss Art. 9 der Statuten dem Verband gemeldet sind.</p> <p>Nach Art. 9 der Statuten gemeldete ausländische Mitglieder von Verbandsvereinen sind ebenfalls startberechtigt, sofern sie die folgenden Voraussetzungen erfüllen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Im Besitz der Niederlassungs- oder Aufenthaltsbewilligung sind und in der Schweiz Wohnsitz haben, oder</li> <li>b) im laufenden Jahr für keinen Verein ihres Landesverbandes an einer offiziellen Regatta über die Normaldistanz teilgenommen haben. Art. 8, Abs. 3 und 4 dieses Reglements gilt ergänzend.</li> </ul> <p>Für nach lit. b) gemeldete Ausländer ist eine entsprechende Bestätigung des betreffenden Landesverbandes beizubringen.</p> <p>Ausnahmen kann die Schiedsrichterkommission bewilligen. Für diesen Fall muss der Meldung ein schriftliches, begründetes Gesuch beigelegt werden.</p> <p>Die Anmeldung zur Schweizer Meisterschaft erfolgt über den Verbandsverein, bei Ausländern unter Beifügung der die Teilnahmevoraussetzung</p>	<p>Art. 1 Teilnahmeberechtigt an den Schweizermeisterschaften des SRV sind schweizerische Mitglieder der Verbandsvereine, welche gemäss Art. 9 der Statuten dem Verband gemeldet sind.</p> <p>Nach Art. 9 der Statuten gemeldete ausländische Mitglieder von Verbandsvereinen sind ebenfalls startberechtigt, sofern sie die folgenden Voraussetzungen erfüllen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Im Besitz der Niederlassungs- oder Aufenthaltsbewilligung sind und in der Schweiz Wohnsitz haben, oder</li> <li>b) im laufenden Jahr für keinen Verein ihres Landesverbandes an einer offiziellen Regatta über die Normaldistanz teilgenommen haben. Art. 8, Abs. 3 und 4 dieses Reglements gilt ergänzend. und</li> <li>c) <b><u>der SRV-Geschäftsstelle bis spätestens am 31. März als Vereinsmitglieder gemeldet werden.</u></b></li> </ul> <p>Für nach lit. b) gemeldete Ausländer ist eine entsprechende Bestätigung des betreffenden Landesverbandes beizubringen.</p> <p>Ausnahmen kann die Schiedsrichterkommission bewilligen. Für diesen Fall muss der Meldung ein schriftliches, begründetes Gesuch beigelegt werden.</p>	<p><i>Wir haben in den letzten Jahren festgestellt, dass einzelne Clubs sehr kurzfristig auf die SM hin noch neue ausländische Ruderer oder Ruderinnen als Clubrunderer anmelden wollen. Neu wird ein verbindlicher Meldetermin für die Vereinsmitgliedschaft für ausländische Mitglieder festgelegt.</i></p>

ausweisenden Belege.	Die Anmeldung zur Schweizer Meisterschaft erfolgt über den Verbandsverein, bei Ausländern unter Beifügung der die Teilnahmevoraussetzung ausweisenden Belege.	
<p>Art. 2 Die Meisterschafts-Regatta umfasst die Meisterschaftsrennen für Männer und Frauen in den Kategorien Senioren, Leichtgewichte und Junioren sowie das Critérium National für Männer und Frauen in den Kategorien U17, U15 und Masters.</p> <p>Der SRV stellt das Programm für die Meisterschaftsregatta auf.</p> <p>Der SRV kann dem Schweizerischen Kanuverband die Durchführung von Meisterschaften im Rahmen der Meisterschaftsregatta gestatten.</p>	<p>Art. 2 Die Meisterschafts-Regatta umfasst die Meisterschaftsrennen für Männer und Frauen in den Kategorien Senioren, Leichtgewichte und Junioren sowie das Critérium National für Männer und Frauen in den Kategorien U17, U15 und Masters.</p> <p>Der <b>SRV-Vorstand</b> stellt das Programm für die Meisterschaftsregatta auf.</p> <p>Der SRV kann dem Schweizerischen Kanuverband die Durchführung von Meisterschaften im Rahmen der Meisterschaftsregatta gestatten.</p>	<p><i>Präzisierung, in welcher Kompetenz die Gestaltung des SM-Rennprogramms liegt (vgl. auch Art. 7 dieses Reglements)</i></p>
<p>Art. 3 Ein Ruderer (Senior, Leichtgewicht oder Junior für Männer und Frauen) darf nur an drei Meisterschaftsrennen teilnehmen.</p> <p>Es werden nur Meisterschaftsrennen in Bootsklassen ausgetragen, die auch an FISA-Meisterschaften ausgeschrieben sind.</p> <p>Der SRV-Vorstand kann Meisterschaftsrennen streichen oder weitere ausschreiben.</p>	unverändert	

<p>Art. 4 Die Meisterschafts-Regatta ist auf einer Rennstrecke mit stehendem Wasser auszutragen. Die Rennstrecken für Männer und Frauen betragen für Senioren, Leichtgewichte und Junioren 2000 Meter.</p>	unverändert	
<p>Art. 5 Meisterschaftsrennen, für welche nicht mind. 3 Boote aus drei verschiedenen Clubs starten, werden nicht durchgeführt; der entsprechende Meistertitel wird dann nicht vergeben.</p> <p>Sind für ein Meisterschaftsrennen mehr als 13 Boote gemeldet, so kann ein kleiner Final durchgeführt werden</p> <p>Sind mehr als 3 Vorläufe notwendig, werden Zwischenläufe ausgetragen.</p>	unverändert	
<p>Art. 6 Den Siegern der Meisterschaftsrennen in den Kategorien Senioren und Leichtgewichte wird der Titel „Schweizer Meister“ verliehen; sie erhalten Gobelets, der Club das Fanion. Den Siegern der Junioren-Meisterschaftsrennen wird der Titel „Schweizer Juniorenmeister“ verliehen; sie erhalten eine Medaille.</p> <p>Zweite und dritte Preise werden abgegeben, wenn vier oder mehr Boote starten.</p>	unverändert	
<p>Art. 7 Das Rennprogramm und die Einsätze für die Meisterschaftsregatta werden jährlich vom Vorstand festgesetzt.</p>	<p>Art. 7 Das Rennprogramm und die <b>Meldegelder</b> für die Meisterschaftsregatta werden jährlich vom <b>SRV-Vorstand</b> festgesetzt.</p>	<p><i>Präzisierung und Verwendung der gängigen Begriffe gemäss Ausschreibungsunterlagen.</i></p>

<p>Art. 8 In allen Rennen an der Schweizer Meisterschaft sind nur Renngemeinschaften startberechtigt, die zwischen dem 1. Januar des laufenden Jahres und der Schweizer Meisterschaft in gleicher Club- und Rudererzusammensetzung an zwei verschiedenen auf einem offiziellen Regattakalender aufgeführten Regatten gestartet sind, deren Rennstrecken dem Art. 36.1 des CdC entsprechen. Ausgenommen sind Rennen der Kategorie Masters.</p> <p>Im Fall eines mit einem ärztlichen Zeugnis ausgewiesenen Ausfalls (Erkrankung, Unfall) eines Ruderers kann dieser ersetzt werden; die Clubzusammensetzung der Renngemeinschaft muss aber gewahrt bleiben.</p> <p>Als an einer Regatta gestartet gilt eine Mannschaft, wenn sie ihr Rennen durch Passieren der Ziellinie beendet hat. Sofern das Rennen offiziell abgebrochen werden muss, oder die Regatta abgebrochen wird, bevor das Rennen ausgetragen wurde, gilt die Mannschaft aufgrund ihrer Meldung als gestartet.</p> <p>Ebenfalls als gestartet gilt eine Mannschaft, wenn sie für ein Rennen, das mangels Beteiligung nicht ausgetragen wurde, ordnungsgemäss gemeldet war, sofern nicht am gleichen Tag einzelne Ruderer dieser Mannschaft an einer anderen Regatta gestartet sind.</p>	<p>Art. 8 In allen Rennen an der Schweizer Meisterschaft sind nur Renngemeinschaften startberechtigt, die zwischen dem 1. Januar des laufenden Jahres und der Schweizer Meisterschaft in gleicher Club- und Rudererzusammensetzung an zwei verschiedenen auf einem offiziellen Regattakalender aufgeführten Regatten gestartet sind, deren Rennstrecken der <b>Regel 43 der FISA Rules of Racing</b> entsprechen. Ausgenommen sind Rennen der Kategorie Masters.</p> <p>Im Fall eines mit einem ärztlichen Zeugnis ausgewiesenen Ausfalls (Erkrankung, Unfall) eines Ruderers kann dieser ersetzt werden; die Clubzusammensetzung der Renngemeinschaft muss aber gewahrt bleiben.</p> <p>Als an einer Regatta gestartet gilt eine Mannschaft, wenn sie ihr Rennen durch Passieren der Ziellinie beendet hat. Sofern das Rennen offiziell abgebrochen werden muss, oder die Regatta abgebrochen wird, bevor das Rennen ausgetragen wurde, gilt die Mannschaft aufgrund ihrer Meldung als gestartet.</p> <p>Ebenfalls als gestartet gilt eine Mannschaft, wenn sie für ein Rennen, das mangels Beteiligung nicht ausgetragen wurde, ordnungsgemäss gemeldet war, sofern nicht am gleichen Tag einzelne Ruderer dieser Mannschaft an einer anderen Regatta gestartet sind.</p>	<p><i>Anpassung der Nummerierung und Referenzierung.</i></p>
--	---	--

## Adaptation du règlement Championnats suisses

En prévision de l'Assemblée des Délégués du 2 décembre 2017, à Morges

Texte actuel	Proposition	Commentaire
<p>art. 1 Les membres suisses des clubs affiliés à la FSSA, annoncés conformément à l'article 9 des statuts, peuvent participer aux Championnats Suisses.</p> <p>Les membres étrangers des clubs affiliés à la FSSA, annoncés conformément à l'article 9 des statuts, peuvent également participer aux Championnats suisses, si les conditions suivantes sont remplies:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>c) ils disposent d'une autorisation d'établissement et sont domiciliés en Suisse,</li> <li>ou</li> <li>d) ils n'ont pas participé pendant l'année courante à une course officielle pour un club de leur fédération sur un parcours à distance normale. L'article 8, alinéas 3 et 4 du présent règlement complète ces dispositions.</li> </ul> <p>Les membres étrangers des clubs affiliés inscrits aux Championnats selon lit. b) doivent présenter une confirmation correspondante de leur fédération.</p> <p>Des exceptions peuvent être décidées par la commission des juges arbitres, sur demande écrit, à joindre aux documents d'inscription.</p> <p>L'inscription aux Championnats suisses se fait par</p>	<p>art. 1 Les membres suisses des clubs affiliés à la FSSA, annoncés conformément à l'article 9 des statuts, peuvent participer aux Championnats Suisses.</p> <p>Les membres étrangers des clubs affiliés à la FSSA, annoncés conformément à l'article 9 des statuts, peuvent également participer aux Championnats suisses, si les conditions suivantes sont remplies:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>d) ils disposent d'une autorisation d'établissement et sont domiciliés en Suisse,</li> <li>ou</li> <li>e) ils n'ont pas participé pendant l'année courante à une course officielle pour un club de leur fédération sur un parcours à distance normale. L'article 8, alinéas 3 et 4 du présent règlement complète ces dispositions.</li> <li>et</li> <li>f) <b><u>ils sont enregistrés comme membres chez le secrétariat de la FSSA jusqu'au 31 mars le plus tard.</u></b></li> </ul> <p>Les membres étrangers des clubs affiliés inscrits aux Championnats selon lit. b) doivent présenter une confirmation correspondante de leur fédération.</p> <p>Des exceptions peuvent être décidées par la</p>	<p><i>Nous avons constaté ces dernières années que quelques clubs déposent des demandes pour devenir un membre reconnu par la FSSA à court terme juste avant les Championnats suisses. Nous proposons d'introduire un délai pour annoncer des membres étrangers auprès de la FSSA pour obtenir le droit de participer aux Championnats suisses.</i></p>

<p>les clubs affiliés, lesquels doivent joindre pour leurs membres étrangers les documents exigés pour une participation.</p>	<p>commission des juges arbitres, sur demande écrit, à joindre aux documents d'inscription.</p> <p>L'inscription aux Championnats suisses se fait par les clubs affiliés, lesquels doivent joindre pour leurs membres étrangers les documents exigés pour une participation.</p>	
<p>art. 2 La régata des championnats comprend les épreuves de championnat pour hommes et femmes dans les catégories seniors, poids légers et juniors, ainsi que le Critérium national en catégories U15, U17 et masters.</p> <p>La FSSA compose le programme des championnats.</p> <p>La FSSA peut autoriser la Fédération Suisse de canoë-kayak à disputer ses championnats dans le cadre des Championnats suisses à l'aviron.</p>	<p>art. 2 La régata des championnats comprend les épreuves de championnat pour hommes et femmes dans les catégories seniors, poids légers et juniors, ainsi que le Critérium national en catégories U15, U17 et masters.</p> <p><b><u>Le comité FSSA</u></b> compose le programme des championnats.</p> <p>La FSSA peut autoriser la Fédération Suisse de canoë-kayak à disputer ses championnats dans le cadre des Championnats suisses à l'aviron.</p>	<p><i>Précision que la compétence de composer le programme des championnats suisses est chez le comité FSSA (voir art. 7 de ce règlement)</i></p>
<p>art. 3 Un rameur/une rameuse (seniors, poids légers et juniors) peut participer à 3 courses de Championnat au maximum.</p> <p>Les épreuves de Championnats suisses sont limités aux catégories agréées par la FISA.</p> <p>Le comité de la FSSA peut augmenter ou diminuer le nombre des épreuves de Championnats.</p>	<p>inchangé</p>	

<p>art. 4 Les Championnats Suisses doivent se disputer sur un parcours rectiligne en eau morte. Les longueurs des parcours sont de 2000m pour seniors, poids légers et juniors, hommes et femmes.</p>	inchangé	
<p>art. 5 Les épreuves de Championnat n réunissant pas au moins 3 équipes de 3 clubs différents ne sont pas disputées ; le titre de champion correspondant n'est pas attribué.</p> <p>Si plus de 13 bateaux sont inscrits pour une épreuve de Championnat, une petite finale peut être disputée.</p> <p>Si pour une épreuve plus de 3 éliminatoires sont nécessaires, des manches intermédiaires sont à prévoir.</p>	inchangé	
<p>art. 6 Les vainqueurs des épreuves de championnat seniors et poids légers reçoivent le titre de „Champion Suisse“ ainsi qu'un gobelet; leur club reçoit un fanion. Les vainqueurs des championnats pour juniors reçoivent le titre « Champion Suisse Junior », ils reçoivent une médaille.</p> <p>Des deuxième et troisième prix sont attribués si quatre bateaux ou plus ont pris le départ de l'épreuve.</p>	inchangé	
<p>art. 7 Le comité fixe chaque année le programme des courses et le montant des droits d'inscription aux Championnats suisses.</p>	<p>art. 7 Le <b>comité FSSA</b> fixe chaque année le programme des courses et le montant des droits d'inscription aux Championnats suisses.</p>	<i>précision</i>

<p>art. 8 Pour toutes les épreuves de la régates sont acceptés les équipes mixtes ayant pris le départ dans la même composition de clubs et de rameurs, entre le 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours et les Championnats suisses, lors de deux régates différentes figurant sur un calendrier officiel et dont la longueur du parcours correspond à l'art. 36.1 du Code des Courses. Les épreuves de la catégorie des Masters ne sont pas touchées par cette règle.</p> <p>En cas de brusque maladie ou d'accident d'un rameur, attestés par un certificat médical, celui-ci peut être remplacé pour autant que l'équipe conserve la même composition de clubs.</p> <p>Une équipe n'est pas considéré avoir pris le départ d'une régates que si elle a terminé sa course en passant la ligne d'arrivée. Si l'épreuve doit être interrompue officiellement ou si la régates est arrêtée avant que l'épreuve n'ait pu être disputée, l'équipe inscrite régulièrement est considérée en avoir pris le départ.</p> <p>Une équipe inscrite valablement à une épreuve qui n'a pas eu lieu est considérée en avoir pris le départ pour autant qu'un rameur ne prenne pas le départ, le même jour, à une autre régates.</p>	<p>art. 8 Pour toutes les épreuves de la régates sont acceptés les équipes mixtes ayant pris le départ dans la même composition de clubs et de rameurs, entre le 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours et les Championnats suisses, lors de deux régates différentes figurant sur un calendrier officiel et dont la longueur du parcours correspond à <b><u>l'art. 43 du Code des Courses FISA</u></b>. Les épreuves de la catégorie des Masters ne sont pas touchées par cette règle.</p> <p>En cas de brusque maladie ou d'accident d'un rameur, attestés par un certificat médical, celui-ci peut être remplacé pour autant que l'équipe conserve la même composition de clubs.</p> <p>Une équipe n'est pas considéré avoir pris le départ d'une régates que si elle a terminé sa course en passant la ligne d'arrivée. Si l'épreuve doit être interrompue officiellement ou si la régates est arrêtée avant que l'épreuve n'ait pu être disputée, l'équipe inscrite régulièrement est considérée en avoir pris le départ.</p> <p>Une équipe inscrite valablement à une épreuve qui n'a pas eu lieu est considérée en avoir pris le départ pour autant qu'un rameur ne prenne pas le départ, le même jour, à une autre régates.</p>	<p><i>renumérotation et référence de l'article</i></p>
--	---	--

## **Anträge von Clubs**

### ***Propositions des clubs***

#### **Antrag der ARA vom 3. November 2017**

(eingereicht ausserhalb der statutarischen Frist)

Die ARA bittet den SRV bis zur ordentlichen Delegiertenversammlung im Jahr 2018 alle Möglichkeiten betreffend die Finanzierung der Kostenbeteiligungen der Clubs im Zusammenhang mit den Nationalmannschaftsrunderern zu analysieren.

Der SRV-Vorstand wird zu diesem Antrag an der Delegiertenversammlung Stellung nehmen und das weitere Vorgehen aufzeigen.

---

#### ***Proposition de l'ARA du 3 novembre 2017***

*(reçue hors délai)*

*L'ARA prie la FSSA d'analyser toutes les possibilités de financement de la participation des clubs aux coûts des rameurs internationaux et de présenter les conclusions à l'Assemblée des délégués 2018.*

*Le Comité de la FSSA prendra position sur cette proposition à l'Assemblée des délégués.*

**Traktandum 8**  
**Point 8**

Aufnahme, Ausschluss und Austritte von Rudervereinen und -verbänden

*Admission, démission et exclusion de membre de la FSSA*

---

Der Stiftung Ruderzentrum Luzern-Rotsee hat um Aufnahme in den SRV nachgesucht.

*La fondation Ruderzentrum Luzern-Rotsee désire être admise à la FSSA.*



Schweizerischer Ruderverband  
z Hd des Vorstandes  
Brünigstrasse 182 a  
6060 Sarnen

Horw, 21.07.2017

### Aufnahmegesuch in den Schweizerischen Ruderverband

Sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Mitglieder des Vorstandes

Mit diesem Schreiben beantragt die Stiftung "Ruderzentrum Luzern - Rotsee" die Aufnahme in den Schweizerischen Ruderverband.

Die Stiftung Ruderzentrum Luzern - Rotsee ist seit deren Gründung im Jahre 1966 Eigentümerin der Immobilien (Ruderzentrum, Übermittlungszentrum, Zielturm) am Rotsee. Mit der Inbetriebnahme der Naturarena mussten aus verschiedenen Überlegungen die Besitzverhältnisse neu geordnet werden. So ist die Stiftung neu auch Eigentümerin der gesamten Regattainfrastruktur. Dazu gehören die Stegelemente, die Startanlage inkl. Startturm, das Albanosystem, das im See verlegte Glasfaserkabel, sämtliche Motorboote u.a.m.. Ebenfalls zeichnet die Stiftung verantwortlich für den Betrieb im Ruderzentrum.

Aufgrund dieser Neuordnung sind die Schnittstellen zum Schweizerischen Ruderverband wesentlich grösser und wichtiger geworden als bis anhin, so dass der Stiftungsrat zum Schluss gekommen ist, dieses Aufnahmegesuch an den Verband zu stellen.

Wir hoffen, dass der Schweizerische Ruderverband unsere Beweggründe anerkennt und diesem Gesuch um Aufnahme zustimmt.

Freundliche Grüsse

Ruderzentrum Luzern - Rotsee



René Fischer  
Präsident



Thomas Studhalter  
Vizepräsident



LUCERNE REGATTA | 6000 Luzern

Schweizerischer Ruderverband  
Brünigstrasse 182a  
6060 Sarnen

Datum 14. Juli 2017  
Ihr Kontakt Andreas Bucher  
Telefon +41 41 311 02 00  
E-Mail president@lucerneregatta.com

Betreff **AUFNAHMEGESUCH –  
UNTERSTÜTZUNG DER AUFNAHME DER STIFTUNG RUDERZENTRUM LUZERN-ROTSEE**

Sehr geehrter Vorstand

Als Veranstalter der jährlich wiederkehrenden LUCERNE RAGATTA und als Partner des SRV bei den jährlich durchgeführten Schweizermeisterschaften auf dem Rotsee sind wir Mitglied des Schweizerischen Ruderverbandes.

Wir arbeiten in der Durchführung der LUCERNE REGATTA eng mit der Stiftung Ruderzentrum Luzern-Rotsee zusammen. Sie ist Eigentümerin und Betreiberin des Ruderzentrums Luzern - Rotsee sowie der übrigen ruderspezifischen Anlagen am Rotsee. Auch zur Durchführung der Schweizermeisterschaften basieren wir im Wesentlichen auf dieser Infrastruktur. Weiter bietet die Stiftung den Schweizer Ruderclubs auch die Möglichkeit auf dem Rotsee im Rahmen der reglementarischen Nutzung zu trainieren.

Dies - unter anderem - zeigt die bestehende enge Vernetzung und Kooperation des Schweizerischen Rudersports mit der Stiftung Ruderzentrum Luzern-Rotsee.

Aus diesem Grund unterstützen wir eine Mitgliedschaft der Stiftung im Schweizerischen Ruderverband.

Freundliche Grüsse

LUCERNE  
REGATTA

Andreas Bucher  
Präsident

---

[www.lucerneregatta.com](http://www.lucerneregatta.com)

**Traktandum 9****Point 9**

Entgegennahme und Genehmigung der Zielsetzungen des Vorstandes

*Présentation et approbation des buts fixés par le Comité*

---

Die Zielsetzungen des Vorstandes werden den Clubs vor der Delegiertenversammlung  
zugestellt.

*Les buts fixés par le Comité seront envoyés aux clubs avant l'assemblée des délégués.*

**Traktandum 10**

Wahl der Revisionsstelle

*Der Vorstand schlägt die BDO AG als statutarische Revisionsstelle des SRV vor.*

---

**Point 10**

Election de l'organe de révision

*Le comité propose la BDO AG comme contrôleur statutaire de la FSSA.*

## Traktandum 11

### Point 11

Bestätigung der vom Vorstand ernannten Vorstandsmitglieder

- Wahl des Chefs Leistungsrudern

*Andreas Csonka tritt nach drei Jahren von seinem Amt als Chef Leistungsrudern zurück. Als Nachfolger im Vorstand und Chef Leistungsrudern hat der SRV-Vorstand Matthias Walser (Basler Ruder-Club) ernannt.*

---

*Confirmation des membres du Comité proposés par le Comité*

- *Election du Chef de l'aviron de compétition au sein du Comité*

*Andreas Csonka démissionne après trois ans comme chef de l'aviron de compétition. Matthias Walser (Basler Ruder-Club) est à disposition pour l'élection comme chef de l'aviron de compétition. Il a été élu par le Comité. Le Comité le propose pour confirmation à l'Assemblée des Délégués.*

.

## Wahl des Chefs Leistungsrudern

### Steckbrief Matthias Walser

Matthias Walser  
walser.matthias@bluewin.ch



#### Curriculum vitae

Geboren	3. Januar 1956 in Basel
Zivilstand	Verheiratet mit Susanne Walser-Uebersax 2 Töchter, Sarah, Rahel
<b>Ausbildung</b>	Master of Executive Management (MEM) St. Gallen Organisationsentwicklung OE MCV (Management Center Vorarlberg) Führungsausbildung Hochschule für Angewandte Psychologie (HAP) Zürich Medizinische Fachausbildungen in Anästhesie, Rettungswesen, Notfallmedizin
<b>Beruf</b>	Leitende Funktion im Gesundheitswesen (Spital)
<b>Sport allgemein</b>	Alpinski, Langlauf, Mountainbike, Laufsport/Marathon
<b>Rudersport</b>	Teammanager/Coach U-19 Teamchef Coup de la Jeunesse Basel Head Co-Leiter Race Office J+S Leiter/Coach Swiss Olympic Trainer Kurse Mitglied Basler Ruderclub Passivmitglied SRMC St. Moritz Engadin Ruderclub Gründungsmitglied Société Union Regio Ruderzentrum (Niffer-F) Präsident Basler Ruderclub (1999-2012) Meine Ruderkarriere begann ich als Steuermann mit 13 Jahren. Seither sitzt der Rudervirus in mir! Diverse Auszeichnungen/Titel erlangte ich an Schweizermeisterschaften als Junior, Leichtgewicht sowie als Master
<b>Motivation</b>	Im Schweizerischen Rudersport, der in den vergangenen Jahren eine sehr positive leistungsorientierte Entwicklung mit Olympiasieg, Weltmeistertitel und exzellenter Nachwuchsförderung erreichte, meine Energie, mein Wissen, und meine Rudererfahrung einzubringen, ist für mich eine grosse Herausforderung, die ich mit Herzblut in Angriff nehmen werde. Die Freude und mein Einsatz in den vergangenen Jahren als Teammanager/Teamcoach motiviert mich sehr, meinen Beitrag zum weiteren Erfolg des Schweizer Rudersports beizutragen. In der Funktion als Chef Leistungssport im Dialog mit den Athletinnen, Athleten, Trainerinnen, Trainer, Clubs und dem Vorstand leistungsorientiert zu wirken, motiviert mich, weiterhin mit vollem Elan im Schweizerischen Rudersport aktiv zu sein.  Ich danke für das Vertrauen.  Matthias Walser

11.11.2017

## Nominationsschreiben



Schweizerischer Ruderverband SRV  
Herr Stéphane Trachsler  
Präsident  
Brünigstrass 182 A  
6060 Sarnen

Riehen, 8. November 2017

### Chef Leistungssport SRV - Nominierung

Sehr geehrter Herr Präsident, lieber Stéphane

Anlässlich der Delegiertenversammlung des Schweizerischen Ruderverbands vom 2. Dezember 2017 in Morges stehen Erneuerungswahlen des Vorstandes an. Der Basler Ruder-Club freut sich, für das Amt „Chef Leistungssport“ nachfolgende Nomination einzureichen:

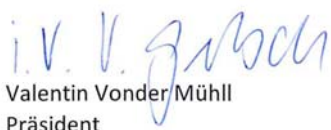
#### Matthias Walser

Unser langjähriges Aktivmitglied (seit 1969) und langjähriger Präsident (von 1999 bis 2012) ist bereit, sich für diese verantwortungsvolle leitende Funktion im Dienste des Schweizer Ruderverbands zur Verfügung zu stellen. Dank seiner langjährigen Erfahrung im Rudersport, insbesondere als langjähriger aktiver Regattaruderer, seiner Erfahrung als „Teammanager U19 / Teamchef Coup de la Jeunesse“ des SRV, seiner engen Beziehungen zu zahlreichen Rudervereinen in der Schweiz und innerhalb des SRV bringt Matthias Walser die notwendigen Voraussetzungen für dieses anspruchsvolle Amt mit. Matthias Walser ist überdies Gründungsmitglied der Société Union REGIO Aviron in Niffer (F) und Mitglied des SMRC St. Moritz. Als langjähriger Präsident des Basler Ruder-Clubs verfügt er zudem über einen hervorragenden Führungs- und Leistungsausweis.

Für unseren Club wäre es eine grosse Ehre, wenn Matthias Walser zum „Chef Leistungssport“ ernannt werden würde und der Basler Ruder-Club mit einem weiteren Mitglied im Vorstand des Schweizer Ruderverbands vertreten wäre. Wir bitten Sie daher, Matthias Walser an der Delegiertenversammlung zur Wahl vorzuschlagen.

Sportliche Grüsse

#### Basler Ruder-Club

  
Valentin Vonder Mühl  
Präsident

  
Verena Gertsch  
Vizepräsidentin

**Traktandum 12****Point 12**

Festsetzung der Mitgliederbeiträge

*Fixation des cotisations des membres*

---

Der SRV-Vorstand beantragt, die Mitgliederbeiträge unverändert zu belassen.

*Le Comité FSSA propose de laisser les cotisations inchangées.*

**Traktandum 13****Point 13**

Genehmigung des Budgets 2018

*Approbation du budget 2018*

---

Das Budget 2017/2018 wird den Clubs vor der Delegiertenversammlung zugestellt.

*Le budget 2017/2018 sera envoyé aux clubs avant l'Assemblée des Délégués.*

## Traktandum 14

### Point 14

Festsetzung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung

*Choix du lieu de la prochaine assemblée des délégués*

---

#### 2019

Der Rowing Club Bern beantragt, das Austragungsrecht der Delegiertenversammlung 2019 bereits anlässlich der Delegiertenversammlung 2017 zu vergeben. Der SRV-Vorstand unterstützt den Antrag.

- Rowing Club Bern 100 Jahre
- 

*Le Rowing Club Bern propose d'attribuer le droit pour l'organisation de l'Assemblée des Délégués FSSA 2019 déjà en 2017. Le Comité FSSA supporte la proposition.*

- Rowing Club Bern 100 ans
- 

#### 2020

Der Ruderclub Zürich beantragt, das Austragungsrecht der Delegiertenversammlung 2020 bereits anlässlich der Delegiertenversammlung 2017 zu vergeben. Der SRV-Vorstand unterstützt den Antrag.

- Ruderclub Zürich 100 ans
- 

*Le Ruderclub Zürich propose d'attribuer le droit pour l'organisation de l'Assemblée des Déléguées FSSA 2020 déjà en 2017. Le Comité FSSA supporte la proposition.*

- Ruderclub Zürich 100 ans



Schweizerischer Ruderverband  
Brünigstrasse 182a  
6060 Sarnen

Bern, 01/12/16

**BEWERBUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER  
SRV-DELEGIERTENVERSAMMLUNG 2019 IN BERN**

Werter Präsident, geschätzter Vorstand

Der Rowing Club Bern feiert 2019 sein 100-jähriges Jubiläum. Aus diesem Anlass möchten wir die 147. Delegiertenversammlung des SRV im Jubiläumsjahr 2019 nach Bern einladen.

Für die Durchführung schlagen wir Samstag, 29.11.2019 vor.

Wie bereits mündlich mit Christian Stofer besprochen, präsentieren wir unsere Bewerbung bereits an der DV 2017 in Morges (VD).

Es würde uns freuen, die Delegierten, das Präsidium sowie den Vorstand des SRV 2019 in Bern begrüßen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüssen

Daniel Stucki  
Co-Präsident

Bernhard Marbach  
Kommunikation

Rowing Club Bern  
3000 Bern  
info@rowing.ch  
www.rowing.ch

Schweizerischer Ruderverband (SRV-FSSA-FSSC)  
Herr Stéphane Trachsler / President  
Brünigstrasse 182a  
6060 Sarnen



Ruderclub Zürich  
Mythenquai 87  
Postfach  
8027 Zürich

Zürich, 31.1.2017

Kandidatur SRV – Delegiertenversammlung 2020

Cher Stéphane, lieber Christian  
Sehr geehrter Vorstand des SRV  
Liebe Präsidentinnen und Präsidenten

Im Jahre 2020 feiert der Ruderclub Zürich seinen 100sten Geburtstag.  
Anlässlich dieses Jubiläums wäre es uns eine grosse Ehre und Freude Gastgeber der SRV  
Delegiertenversammlung zu sein.

Unsere Bewerbung erfolgt frühzeitig, weil wir gerne einen schönen mit Bedeutung  
besetzten Ort für die Versammlung reservieren möchten. Ein frühzeitiger Entscheid zu dieser  
Bewerbung würde unsere Absicht sehr unterstützen.

Der Vorstand der Ruderclubs Zürich würde sich über eine Zustimmung ausserordentlich  
freuen.

Mit rudersportlichen Grüssen

Stephan Gantenbein  
Präsident Ruderclub Zürich

**Traktandum 15**  
**Point 15**

Ehrungen  
*Mérites*

---

**Traktandum 16**  
**Point 16**

Verschiedenes  
*Divers*

**Ohne Swisslos  
würde der Schweiz  
etwas fehlen.**



Dank den Lottos, Losen und Sportwetten von Swisslos wird die Schweiz noch vielfältiger. Vom jährlich erzielten Reingewinn in der Höhe von 350 Millionen Franken profitieren unzählige Institutionen und Projekte aus den Bereichen Sport, Kultur, Umwelt und Soziales. Mehr Infos auf [www.swisslos.ch](http://www.swisslos.ch)

**SWISSLOS**  
**Unsere Lotterie**



▶ ACTION SOCIALE

CULTURE ◀

# 100%

## DES BÉNÉFICIAIRES DISTRIBUÉS À L'UTILITÉ PUBLIQUE



SOUTIEN NUMÉRO 1 DE L'UTILITÉ PUBLIQUE EN SUISSE ROMANDE.

#AVECLORO

▶ PATRIMOINE

SPORT ◀

Der SRV dankt allen Sponsoren, Gönnern und Partnern  
*La FSSA remercie tous les sponsors, donateurs et partenaires*



Swiss Olympic Association



Bundesamt für Sport BASPO  
 Jugend + Sport



Schurter AG, Luzern



CSS Versicherung



Bootswerft Empacher, Eberbach (D)



Concept2 Schweiz und Österreich GmbH



Erima GmbH, Cham



Genossenschaft Migros Luzern



Swiss Life